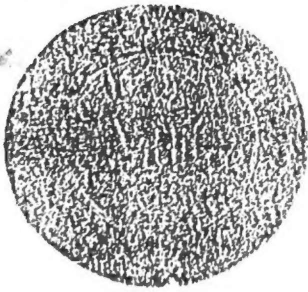


မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ – ၁၇၃/ ၉၀   ၁၉၉၀ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၁၄ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အမည် ဦးဉာဏ်ဝေ

(ခ) အဘအမည် ဦးယော်ဝေ

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/ စခန (နိုင်) ၀၄၉၂၁၁

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ်-၆၂၊ မင်္ဂလာလမ်း၊ စမ်းချောင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် အဖွဲ့အစည်း ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ် သမဝါယမအသင်းလီမိတက် (Pahtama Hteik Tan Production Co-operative Ltd.)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ဆပ်ပြာမှုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) အမှတ်(၅၀)၊ မြို့တော်ဝန်ကြီးဦးမှိုလမ်း၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန်အပိုင်း(၁)၊ ရန်ကုန်မြို့။

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) (၃၄.၇၉)သန်း ခန့်
(ကျပ်သုံးဆယ့်လေးသန်းခုနစ်သိန်းကိုးသောင်းခန့်)

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အထွေထွေအရပ်ရပ် – ၁.၆

(ရုံး တွင်း စာ အကျဉ်း ချုပ်သို့တည်း မဟုတ်စာကြမ်း ရေး ရန်အတွက်)

အကြောင်းအရာ။ "ပထမဆင့်ပတ်ကုန်းကျိုက်ထုတ်သာမဏ်ပါသာမကောင်း
ဆိုင်ရာကတ်က နှင့်ဖြစ်နိုင်တွင် ကြိုးမြှင့်ခြင်း
ဖြစ်ပြီး တောင်ရင်းဦးမြေပုံပြ ပမာဏကား
မြင့်တက်ပေးပါရန် တင်ပြခြင်း။"

၁။ ပထမဆင့်ပတ်ကုန်းကျိုက်ထုတ်သာမဏ်ပါသာမကောင်း ၁၁၃၃ အပ်
ကြောင်းနှင့် ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် ၁၄-၈-၈၈ ရက်တွင် ခွင့်ပြု
ချက်၊ ... ၁၇၃/၈၈ ဖြင့် လုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိခဲ့သော ကျမ္ပဏီ
ဖြစ်ပါသည်။

၂။ ကုမ္ပဏီသည် အပ်ကြောင်းနှင့် ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းတွင် အသုံးပြု
ရန် ... ၀.၀၄၅ သန်း ကျပ်ကြီး ... ဝေစုထောက်ပံ့ ... ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု တွင်
ကြိုးမြှင့်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြခြင်းကို ၁၄-၅-၈၈ ရက်တွင်
ကျမ္ပဏီ ၈/၈၈ ဖြင့် ... ခွင့်ပြုခဲ့ပါသည်။

၃။ ... ဝေစုထောက်ပံ့ (၄) ... ၀.၀၄၅ သန်း ကား ကြိုးမြှင့်ခဲ့သဖြင့် ကုမ္ပဏီ၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု
ပမာဏ သည် ... ၁.၃၀ သန်း ... ကျပ်
၃၄.၇၉ သန်း မှ ... ၁.၃၄ သန်း ... ကျပ် ၃၅.၀၈
သန်း သို့ ကြိုးမြှင့်ခဲ့ပြီး ဖြစ်ပါသည်။

၄။ ကြိုးမြှင့်ပြီး တောင်ရင်းဦးမြေပုံပြ ပမာဏ ...
... ၁.၃၄ သန်း ... ကျပ် ၃၅.၀၆ သန်း ကား ...
နှင့်ဖြစ်နိုင်တွင် မြင့်တက်ပေးပါရန် တင်ပြခြင်းဖြစ် ပါသည်။

၅။ ... နှင့်ဖြစ်ပြီး ... ဝေစုထောက်ပံ့ (၄) ...

အဖွဲ့ ဖွဲ့အရပ်ရပ် – ၁.၆

(ရုံးလုပ်ငန်း စာအကျဉ်းချုပ် သို့မဟုတ် စာကြမ်း ရေးရန်အတွက်)

မော်တော်ယာဉ် (၂) စီး (Recon: Toyota land Cruiser station wagon Model 1996 & up တစ်စီး နှင့် Recon: Toyota Truck (2 Tons & up model 1994 & up) [illegible] Saloon (တစ်) စီး နှင့် [illegible] ပါသည် - / Recon: Mini Bus တစ်စီး [illegible] [illegible]

၆။ [illegible]

[illegible] ပါသည် -

(၃) စီး [illegible] – (၂) စီး [illegible]

Co-ord [illegible]

[signature] ၈/၁၁

DD (m)

[illegible]

AD [illegible]

[signature] BCU

DMMO

DSA

[signature] 7/11

[signature] 7/11

[signature] 7/11

AD(m) [signature] 8/11

[signature] 8/11

အထွေထွေအရပ်ရပ် - ၁၆
(ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ်သို့တည်းမဟုတ်စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ပထမ စိမ်းတန်း ကုန်ထုတ် သမဝါယမ အသင်းလီမိတက်မှ တင်သွင်းပြီး ဖြစ်သည့် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၀၂၆) သန်း တန်ဖိုးရှိ ဖော့ဖော်မယ်ဒိုက်စက် တန်ဖိုးအား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွင် ထိုးမြှင့်ခွင့် ပြုရန် နှင့်စပ်လျဉ်း၍ (၁၇.၁၁.၂၀၀၀) နေ့ (၁၉:၄၉) နာရီတွင် ကုမ္ပဏီမှ တာဝန်ရှိသူများ တွေ့ဆုံဆွေးနွေးခဲ့ပါသည်။ စက်ပစ္စည်းများနှင့် ကုန်ကြမ်းများ အားလုံး တင်သွင်းရခြင်း မရှိသေးပါက တင်သွင်းပြီးသည့် ကား (၂) စီး တန်ဖိုးအား အရင်းခေါင်းစဉ်ပြောင်းလဲ သုံးစွဲရန် ခွင့်ပြုခဲ့ပါသည်။

သို့ပါ အတွက် ကုမ္ပဏီမှ တင်သွင်းမည့် စက်ပစ္စည်း တန်ဖိုး US $ (၈၇၂၉၀၀) အနက် US $ (၈၉၃၉၀၀) တင်သွင်းပြီးဖြစ်၍ ကျန်ရှိသော စက်ပစ္စည်း တန်ဖိုးမှာ US $ (၁၆၀၀၀) ဖြစ်ကြောင်း၊ တင်သွင်းမည့် ကုန်ကြမ်း တန်ဖိုး US $ (၄၂၉၁၆၀) အနက် US $ (၄၁၆၃၇၀) တင်သွင်းပြီးဖြစ်၍ US $ (၈၈၂၀) တင်သွင်းရန် ကျန်ရှိကြောင်း ဆွေးနွေးတင်ပြပါသည်။ တင်သွင်းရန် ကျန်ရှိသည့် တန်ဖိုးမှာ US $ (၂၇၈၂၀) ဖြစ်၍ အရင်းပြောင်းလဲ သုံးစွဲရမည့် တင်သွင်းပြီးကား (၂) စီး တန်ဖိုးမှာ US $ (၂၆,၀၀၀) ဖြစ်ပါသည်။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ကား (၂) စီး တန်ဖိုး အပြေဖြင့် အရင်းပြောင်းလဲ သုံးစွဲရန် လုံလောက်မှုမရှိကြောင်း ~~[illegible]~~ ။ တင်ပြ ဆွေးနွေး သွားပါသည်။

21/11/2000

လမ်းညွှန်မှု ရယူနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

21/11/00

ညွှန်ကြားချက်

[illegible] ကား (၂) စီး [illegible]

အထွေထွေအရပ်ရပ် - ၁၆
(ရိုးထွင်းစာအကျဉ်းချုပ်သို့တည်းမဟုတ်စာချွမ်းရေးရန်အတွက်)

၂၂/၁၁/၂၀၀၀

22/11

22/11

အထွေထွေအရပ်ရပ် ‒ ၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ်သို့တည်းမဟုတ် စာကြမ်း ရေးရန်အတွက်)

အကြောင်းအရာ။ မြန်မာနိုင်ငံ ရေနံနှင့် မြေပြင်နံ့မှု ကော်မရှင်၏ ခွင့်ပြုမိန့် ကွင်း ပထမဆိပ်ကမ်း ကုန်ထုတ်သမဝါယမ အသင်း လီမိတက် အတွက် ဓူဓူပေါ်ရေ ရေနံ နှင့် မြေပြင်နံ့မှု ပမာဏတိုး မြှင့်ခြင်းကို မြင်အပ်ပေးပါရန် တင်ပြ ခြင်း။

၁။ ပထမဆိပ်ကမ်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်း လီမိတက်အား အပ်ပြုမှုနှင့် ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း အောင်မြင်ရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရေနံနှင့် မြေပြင်နံ့မှု ကော်မရှင်မှ ၁၄.၈.၈၀ နေ့စွဲပါ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ မနသ - ၁၂၃/၈၀ ကို ထုတ်ပေးခဲ့ပါသည်။ ဘလ "၁"

၂။ ကုမ္ပဏီမှ လုပ်ငန်းအတွက် အသုံးပြုရန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၀၄၅) သန်းတန်ဖိုးရှိ မော်တော်ယာဉ် (၄) စီးအား ပြည်ပဈေးဖြင့် တင်သွင်းခွင့်ပြုပါရန်နှင့် ယင်းသို့တင်သွင်းခြင်းကြောင့် ဓူဓူပေါ်ရေ ရေနံနှင့် မြေပြင်နံ့မှု ပမာဏတိုးမြှင့်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၃။ ကုမ္ပဏီမှ မူလအဆိုပြုတင်ပြထားသော စက်ပစ္စည်းများ၊ ဆက်စပ်ပါသောများနှင့် ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများကို စင်ကာပူနိုင်ငံ Kuok Oils & Grains Pte Ltd. မှ Supplier's Credit စနစ်ဖြင့် အတိုးနှုန်း ၈% ဖြင့် ဈေးပေါ့တင်သွင်းပြီး အသင်းမှ တာဝန်ယူကာ နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ပြန်လည်ပေးဆပ်မည်ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၄။ မော်တော်ယာဉ်များတင်သွင်းမှုကြောင့် ဓူဓူပေါ်ရေ ရေနံနှင့် မြေပြင်နံ့မှု မှာ မူလအမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၃၀) သန်းအပါအဝင်

17.11.2000 [illegible]
[illegible] (3:30) [illegible]

အထွေထွေအရပ်ရပ် - ၀၆

(ရုံးထွင်းစာအကျဉ်းချုပ်သို့တည်းမဟုတ်စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ကျပ် (၃၄.၇၉) သိန်း မှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၃၄) သိန်း အပါအဝင် ကျပ် (၃၅.၀၆) သိန်း သို့ ပြောင်းလဲ သွားမည် ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြထားပါ သည်။

၅။ အဆိုပါတင်ပြချက်ကို (၁၄.၅.၉၉) နေ့တွင်ကျင်းပခဲ့သော မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၈/၉၉) အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ အောက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ အလံ ၂ "" အလံ ၃ ""

- လုပ်ငန်းတည်ဆောက်မှုကာလ အတွင်း Wagon (တစ်)စီး နှင့် Truck (တစ်)စီး ကို အခွန်အကောက် ကင်းလွတ်ခွင့် ပြု လျှော့ပေး၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုကာလအတွင်း Saloon (တစ်)စီး နှင့် Mini Bus (တစ်)စီး ကို အခွန်အကောက် ၅၀% သက်သာခွင့် ပြု လျှော့ပေး တင်သွင်းခွင့်ပြုရန်။
- ယာဉ်သို့တင်သွင်းခြင်းကြောင့် နှုန်းလဲ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပမာဏ တိုးမြှင့်ခြင်းကို ခွင့်ပြုရန်။

၆။ ယခုအခါ ကော်မရှင်မှ သဘောတူခွင့်ပြုခဲ့ပြီး ဖြစ်၍ အောက်ပါ ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှု ပြောင်းလဲခြင်း အား ကော်မရှင်၏ ခွင့်ပြုမိန့်တွင် ဖြည့်စွက်ပေးပါရန် ကုမ္ပဏီမှ တင်ပြလာပါသည်။ အလံ ၄ ""

၇။ ကော်မရှင်မှ တင်သွင်းခွင့်ပြုသည့် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၀၄၅) သိန်း တန်ဖိုးရှိ မော်တော်ယာဉ် (၄)စီး (Wagon-1, Truck-1, Saloon-1, Mini Bus-1) တို့ အနက် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၀၂၉) သိန်း တန်ဖိုးရှိ မော်တော်ယာဉ် (၂)စီး (Wagon-1, Truck-1) တို့ကို တင်သွင်းပြီးကြောင်း (၁၀.၆.၉၉) ရက်စွဲပါ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေ ရခဲ

: စာ. ထွေထွေအရပ်ရပ် -- ၁၆
(ရိုးကွင်း ၀၁ အကျဉ်းချုပ်သို့တည်း မဟုတ် ၀၁ ကြမ်း ရေးရန်အတွက်)

တန်ဖိုးသတ်မှတ်ရေး အဖွဲ့ဝင်များ ထောက်ခံချက် (နှုန်းထား) တင်ပြထားပါသည်။ ၅
Saloon (တစ်)စီး နှင့် Mini Bus (တစ်)စီး တင်သွင်းရန် ကျန်ရှိကြောင်း သိရှိရပါသည်။

၈။ နောက်ပိုင်းကာလများတွင် ကော်မရှင်မှ မော်တော်ယာဉ်တင်သွင်းခွင့် အတွက် ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း မရှိတော့ပါ။ သို့အတွက် ကော်မရှင်၏ ခွင့်ပြုမိန့်ဖြင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်သည့် ကုမ္ပဏီများ အနေဖြင့် မော်တော်ယာဉ် တင်သွင်းခွင့်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားခွင့် မရှိပါ။

၉။ သို့ဖြစ်ပါ၍ တိုးမြှင့်မည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပမာဏတွင် တင်သွင်းရန်ကျန်ရှိသည့် မော်တော်ယာဉ် (၂)စီးက နိုင်ငံခြားသား ထည့်သွင်းငွေ ချက်ချရန်အတွက် လမ်းညွှန်မှုပေးပါရန်နှင့် တင်သွင်းပြီး ယာဉ် (၂)စီး တန်ဖိုးသာ ထည့်သွင်းခွင့်ပြုမည်ဆိုပါက ကော်မရှင်မှ ခွင့်ပြုပြီး ဖြစ်သည့် US ဒေါ်လာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပမာဏ ကျပ် (၃၅.၀၆) သန်းထိ ရှိနိုင်မည် မဟုတ်ကြောင်း စိစစ်တင်ပြအပ်ပါသည်။

၁၀။ ကုမ္ပဏီမှ ထုတ်လုပ်မည့် ဆပ်ပြာမှုန့်များကို ပြည်တွင်း ၅၀% ပြည်ပ ၅၀% တင်ပို့ရောင်းချမည်ဟု တင်ပြခဲ့ပါသည်။ ယခုအထိ ပြည်ပသို့ တင်ပို့နိုင်ခြင်း မရှိသေးကြောင်း စိစစ်သိရှိရပါသည်။

၁၁။ ကုမ္ပဏီအနေဖြင့် ခွင့်ပြုမိန့်တွင် ပြင်ဆင်ပေးပါရန် တင်ပြလာသော်လည်း ပြင်ဆင်ရမည့် ခွင့်ပြုမိန့် (မူရင်း) အား ပူးတွဲတင်ပြလာခြင်း မရှိပါ။

အထွေထွေအရပ်ရပ်-၁၆
(ရုံးထွင်းစာအကျဉ်းချုပ်သို့တည်းမဟုတ်စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

9/11/2000

၁၂။ [illegible] တင်ပြအပ်ပါသည်။

၁၄-၁၁-၂၀၀၀

[illegible]

[illegible] MIC [illegible]

MIC [illegible]

14/11

DNHO

15/11/2000

[illegible] တင်ပြအပ်ပါသည်။

၁၆-၁၁-၂၀၀၀

[illegible]

DNHO
DSd

အထွေထွေအရပ်ရပ် - ၁၆
(ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ်သို့တည်း မဟုတ်စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

အကြောင်းအရာ- မြန်မာနိုင်ငံရေနံနှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေ့လုပ်ငန်းမှ ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသော မြန်မာ့ရေနံနှင့်ဓာတ်ငွေ့ ထုတ်လုပ်မှုကို ဖြင့်ထောက်လှမ်းပြထားသည်

ပထမစက်ပစ္စည်း ထုတ်ထုတ်သောမဟာဓာတ်လိုင်းစက်အား မြန်မာနိုင်ငံရေနံနှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေ့လုပ်ငန်းမှ ထုတ်လုပ်ပြီးနောက် ဆောင်ရွက်ရန် မြန်မာနိုင်ငံရေနံနှင့် ဓာတ်ငွေ့လုပ်ငန်းမှ ၁၄.၉.၉၈ နေ့ကပြီး ဆိုင်ပြမိန့် အမှတ်- ၁၇၃/၉၈ ကိုထုတ်ပေးခဲ့ပါသည်။

၂။ ပစ္စည်းကိုမှ ထုတ်လုပ်ရေနံနှင့်ဓာတ်ငွေ့ပမာဏကို ဖြင့်ဖြစ်ကြွ မြန်မာနိုင်ငံ ရှိ (၁.၁၁.၂၀၁၀) နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရေနံနှင့်ဓာတ်ငွေ့လုပ်ငန်း၏ (၃၉/၂၀၁၀) ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေး၌ ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ တင်ပြခဲ့ရာ အစည်းအဝေးမှ အောက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်-

- ပထမစက်ပစ္စည်း ထုတ်ထုတ်သောမဟာဓာတ်လိုင်းစက်၏ ဆိုင်ပြမိန့်တွင် ရေနံနှင့်ဓာတ်ငွေ့လုပ်ငန်းမှ ထုတ်ပေးထားသည့် ဆိုင်ပြမိန့်တွင် ပါဝင်သော ယာဉ် (၂) စီး ပစ္စည်းကို သက်တမ်းတိုးမြှင့် ဆိုင်ပြရန်။

- ထုတ်လုပ်ရေနံနှင့်ဓာတ်ငွေ့ကို ပမာဏ (၁.၃၃) သန်း ပါဝင် ကျပ် (၃၄.၉၆) သန်းသို့ တိုးမြှင့်ဆိုင်ပြရန်။

၃။ လုပ်ငန်း၏ (၂၄.၁၁.၂၀၁၀) နေ့တွင်ကျင်းပသည့် (၃၈/၂၀၁၀) အစည်းအဝေးမှ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ လိုင်စင်၏ ဆိုင်ပြမိန့်တွင် ပါရှိရေးသွင်း ခွင့်ပြုချက်ကြေး ကျပ်ငွေ (၅၀၀၀၀/-) ဖြင့်ပေးသွင်းရန်

အမှုရင်း ရုံး ဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

ပထမ [illegible] ပါလီမန် [illegible]

အုံး [illegible] [illegible] ဖြစ် [illegible] ကြောင့် [illegible]

[illegible] [illegible] ပါသည်။

10/11/2000

MCIL နှင့် [illegible] [illegible]

၄။ [illegible] [illegible]

[illegible] (၁၈/၂၀၀၀) [illegible]

[illegible]

[illegible] (၁၈/၂၀၀၀) [illegible]

၅။ [illegible]

[illegible]

(က) [illegible]

[illegible]

(ခ) MD 0835 , DLCA [illegible]

[illegible] TF No.1 [illegible]

[illegible]

[illegible] MEB (3) [illegible]

[illegible]

အထွေထွေအရပ်ရပ်-၁၆

(ရုံး တွင်စာအကျဉ်း ချုပ်(သို့တည်းမဟုတ်) စာကြမ်း ရေး ရန်အတွက်)

-၃-

(က) MEB (3) [illegible]

[illegible] (DICA)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

- [illegible]

[signature]

၂၈-၁၂-၀၀

[illegible]

[illegible]

[signature] ၂၈/၁၂

[illegible]

- Section [illegible]
- [illegible] case [illegible]

[signature]

[signature] ၂၁/၁၂

22.12.2000 [illegible]

[illegible] ← DS [illegible] / D[illegible] DPO [illegible]

[illegible] ၂၁/၁၂

အထွေထွေအရပ်ရပ် — ၁၆

(ရုံးတွင်စာအကျဉ်းချုပ် (သို့တည်းမဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

PAHTAMA HTEIK TAN PRODUCTION CO-OPERATIVE LTD

TEL : 95-1-226034 / 95-1-225910
FAX : 95-1-227219

NO. A/68, 5th FLOOR, BAHOSI HOUSING COMPLEX,
LANMADAW TOWNSHIP, YANGON, MYANMAR.

သို့

အတွင်းရေးမှူး

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ။ ၂၀၀၀ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာ(၂၇)ရက်

စာအမှတ်။ ။ ၀၀၅/၂၀၀၀-၂၀၀၁

အကြောင်းအရာ ။ ။မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ခွင့်ပြုမိန့်အမိန့်စာတွင် ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်အတွက် စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပမာဏတိုးမြှင့်ခြင်းကိုပြင်ဆင်ပေးပါရန် တင်ပြခြင်း။

ရည်ညွှန်းချက် ။ ။မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏၁၄.၁၂.၂၀၀၀ရက်စွဲပါစာအမှတ်ရက-၁/မ-၂၆၄/၂၀၀၀(၂၄၇၄-င)။

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်၏ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှထုတ်ပေး ထားသည့် ခွင့်ပြုမိန့်တွင် စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏတိုးမြှင့်ခြင်းကို ပြင်ဆင်ပေးရန်တင်ပြခြင်းကို မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏၁၄.၁၂.၂၀၀၀ရက်စွဲပါစာအမှတ်ရက-၁/မ-၂၆၄/၂၀၀၀(၂၄၇၄-င) အရ ခွင့်ပြုခဲ့ပါသည်။

သို့ဖြစ်ပါ၍ ခွင့်ပြုမိန့်တွင် ပြင်ဆင်နိုင်ရန်အတွက် ခွင့်ပြုမိန့်မူရင်း၊ MD-0835 တွင် ပါမစ်ပြင်ဆင်ခြင်း ဝန်ဆောင်ခပေးသွင်းပြီးသော ငွေသွင်းချလံမူရင်း တို့ကိုပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

ဦးဉာဏ်ဝေ

မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

အမှတ် အေ/၆၈၊ ၅ထပ်၊ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်း၊လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့။တယ်လီဖုန်း - ၉၅-၁-၂၂၆၀၃၄ / ၉၅-၁-၂၂၅၉၁၀ ဖက်(စ်) - ၉၅-၁-၂၂၇၂၁၉

(က) မတည်ငွေရင်းပမာဏ (ကျပ်) ၁၉၉၈-၉၉ ခုနှစ်အတွင်း

	မူလ		ပြုပြင်	
	ကျပ်	US$	ကျပ်	US$
၁။ ငွေပမာဏ	12,000,000		12,000,000	
၂။ စက်ပစ္စည်းကရိယာ (ပြည်ပ)(အသေးစိတ်စာရင်းပူးတွဲ)	5,235,000	872,500	5,505,000	917,500
စက်ပစ္စည်းကရိယာ (ပြည်တွင်း)(အသေးစိတ်စာရင်းပူးတွဲ)	4,000,000		4,000,000	
၃။ အဆောက်အဦး (အသေးစိတ်စာရင်းပူးတွဲ)	10,000,000		10,000,000	
၄။ ပရိဘောဂနှင့်လုပ်ငန်းသုံး(စက်ပစ္စည်း)	1,000,000		1,000,000	
။ ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းတန်ဘိုး (ပြည်ပ)(အသေးစိတ်စာရင်းပူးတွဲ)	2,551,116	425,186	2,551,116	425,186
	34,786,116	1,297,686	35,056,116	1,342,686

(ခ) နိုင်ငံခြားမှ တင်သွင်းရန်လိုအပ်သည့် ငွေရင်းပမာဏတန်ဘိုး

	မူလ		ပြုပြင်	
	ကျပ်	US$	ကျပ်	US$
၁။ စက်ပစ္စည်းကရိယာတန်ဘိုး (ပူးတွဲအသေးစိတ်)	5,235,000	872,500	5,505,000	917,500
၂။ ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းတန်ဘိုး (ပူးတွဲအသေးစိတ်)	2,551,116	425,186	2,551,116	425,186
	7,786,116	1,297,686	8,056,116	1,342,686

လေးစားစွာဖြင့်

ဦးဉာဏ်ဝေ

မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်
အမှတ် အေ/၆၈၊ ၅ထပ်၊ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်း၊လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့။တယ်လီဖုန်း . ၉၅-၁-၂၂၆၀၃၄ / ၉၅-၁-၂၂၅၉၁၀ ဖက်(စ်) . ၉၅-၁-၂၂၇၂၁၉

စက်ပစ္စည်းကရိယာ(ပြည်ပ)အသေးစိတ်စာရင်း

Machinery and Epuipment (Foreign)

No.	Particular	Proposal		Amendment	
		Qty	Value US$	Qty	Value US$
1.	Synthetic Detergent Powder Production Plant Making Process	3 Sets	766,500	3 Sets	766,500
2.	Packing Process	13 Sets	71,000	13 Sets	71,000
3.	Facilities	1 Set	27,000	1 Set	27,000
4.	Others (Maintenance, Spare parts)		8,000		8,000
5.	Vehicles			4 No.	45,000
	Total		872,500		917,500

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

အမှတ် အေ/၆၈၊ ၅ထပ်၊ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်း၊လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့။တယ်လီဖုန်း • ၉၅-၁-၂၂၆၀၃၄ / ၉၅-၁-၂၂၅၉၁၀ ဖက်(စ်) • ၉၅-၁-၂၂၇၂၁၉

Facilities

No.	Description	Proposal		Amendment	
		Qty	Value(US $)	Qty	Value(US $)
1	Freight Elevator System	1 Set	27,000	1 Set	27,000

Packing Process

.o	Description	Proposal		Amendment	
		Qty	Value(US $)	Qty	Value(US $)
1	Automatic Packaging Machine for Detergent Powder	2 Set	60,000	2 Set	60,000
2	Packer Conveyor	3 Set	4,500	2 Set	4,500
3	Transfer Conveyor	3 Set	3,000	3 Set	3,000
4	P.P Strapping Machine	3 Set	3,000	3 Set	3,000
5	Papertape Dispenser	2 Set	500	2 Set	500
	Total	13 Sets	71,000	13 Sets	71,000

Others

No.	Description	Proposal		Amendment	
		Qty	Value(US $)	Qty	Value(US $)
1.	Others, Maintenance, Spare Parts, etc.		8,000		8,000

Vehicles

No.	Description	Proposal		Amendment	
		Qty	Value(US $)	Qty	Value(US $)
1.	Wagon			2 no.	36,000
2.	Reconditioned Truck			1 no.	4,000
3.	Reconditioned Mini Bus			1 no.	5,000
	Total			4 no.	45,000

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

အမှတ် အေ/၆၈၊ ၅ထပ်၊ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်း၊လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့။တယ်လီဖုန်း . ၉၅-၁-၂၂၆၀၃၄ / ၉၅-၁-၂၂၅၉၁၀ ဖက်(စ်) . ၉၅-၁-၂၂၇၂၁၉

စက်ပစ္စည်းကရိယာ(ပြည်ပ)အသေးစိတ်စာရင်း

No.	Description	Proposal		Amendment	
		Qty	Value(US $)	Qty	Value(US $)
1.	Synthetic Detergent Powder Production Plant Making Process (A) Liquid and Solid Raw Material Dosing (B) Sulphonic Acid Neutralization, Batchwise Slurry Preparation and High Pressure Pumping (C)Hot Air Generation (D) Spray Drying, Exhaust Air Treatment (E) Fines Powder Recovery and Recycling (F) Air Lift Product Sieving and Perfuming (G) Silicate Dissolving Autoclave (H) Instrumentation and Thermal Insulation for the Silicate Dissolving Autoclave (I) Pumps, Instruments, Steel Structure, Control Panel, Heat Exchangers, Thermal Insulation Materials for Sodium Silicate Storage Facilities only (J) Laboratory Instruments as Below Listed (1) Infrared Oven (for resioval water analysis) (2) Technical Scale (3) Set of Sieves (for granulometry analysis) (K) E.E Power Main Distributor Board and Power Supply Wiring	1 Set	720,000	1 Set	720,000
2.	Steam Boiler 1,000 Kg/Hr and Steam Piping System / (Water Softener System)	1 Set	41,000	1 Set	41,000
3.	Air Compressed and Air Piping System	1 Set	5,500	1 Set	5,500
	Total	3 Sets	766,500	3 Sets	766,500

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

အမှတ် အေ/၆၈၊ ၅ထပ်၊ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်း၊လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့။တယ်လီဖုန်း • ၉၅-၁-၂၂၆၀၃၄ / ၉၅-၁-၂၂၅၉၁၀ ဖက်(စ်) • ၉၅-၁-၂၂၇၂၁၉

ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းတန်ဘိုး(ပြည်ပ)

No.	Particular	Unit	Proposal		Amendment	
			Qty	Value(US $)	Qty	Value(US $)
1	LABSA	Ton	142.560	128,304	142.560	128,304
2	Caustic Soda	Ton	15.840	7,920	15.840	7,920
3	Sodium Sulphate	Ton	264.000	52,800	264.000	52,800
4	S.T.P.P	Ton	211.200	147,840	211.200	147,840
5	CME	Ton	8.800	14,960	8.800	14,960
6	CMC	Ton	8.800	14,960	8.800	14,960
7	Silicate	Ton	66.000	17,820	66.000	17,820
8	Perfume	Ton	0.008	160	0.008	160
9	S.T.S	Ton	8.000	6,000	8.000	6,000
10	Whitening Agent	Ton	0.004	22	0.004	22
11	Packing Film	Roll/100	44,000.000	26,400	44,000.000	26,400
12	P.P Strapping Belt	Roll	800.000	8,000	800.000	8,000
			45,525.212	425,186	45,525.212	425,186

SUPPLIER'S CREDIT LOAN AGREEMENT (DRAFT)

(Between PAHTAMA HTEIK TAN PRODUCTION CO-OPERATIVE LTD. and KUOK OILS AND GRAINS PTE LTD.)

This Supplier's Credit Loan Agreement (together with all annexures or appendixes attached hereto and forming an integral part thereof, hereinafter referred to as the Agreement)made at Yangon, the Union of Myanmar, this day of , 1999 between,

(PAHTAMA HTEIK TAN PRODUCTION CO-OPERATIVE LTD.) a limited co-operative duly organized and existing under the laws of Myanmar having its registered office presently located at No.A(68) Bahosi Housing Clomplex , Lanmadaw, Yangon, Myanmar ,hereinafter referred to as "PARTY A"(which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its successors, legal representatives and permitted assigns) represented by U EIN YAR, CHAIRMAN of the one part,

and

(KUOK OILS AND GRAINS PTE LTD.) a limited company duly organized and existing under the laws of Singapore, having its registered office presently located at (1 Kim Seng Promenade, Great World City # 05-01 Singapore 237994)hereinafter referred to as "PARTY B" (which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its successors, legal representatives and permitted assigns) represented by Mr. C.J CHUA of the other part.

WITNESSETH as follows;-

WHEREAS the "PARTY B" known as SUPPLIER hereto is desirous to supply the necessary Machinery and Equipment ,Raw Material as per Appendix (One) to "PARTY A" for the purpose of manufacturing and marketing of Detergent Powder.

Now hereby agree as follows:

1. Supplier's Credit Amount

The Supplier will provide the Credit Amount of USD 1,342,686 (United States Dollar One million three hundred forty two thousand six hundred eighty six only) in terms of Machinery and Equipment, Raw Material required for the Detergent Powder factory.

2. Loan Period

The loan period shall be 25 (Twenty Five) years and the loan is repayable after 5th year of operation.

3. Interest Rate

The Interest rate per year is 8% and payable after 5th year of operation.

4. Loan Repayment

The Loan Drawn US $ 1,342,686 (United States Dollar One million three hundred forty two thousand six hundred eighty six only) will completely be repaid after 25 years by settling the due loan repayment amounting US $ 136,756(United States Dollar One hundred thirty six thousand seven hundred fifty six only) annually in which the rate of 8% interest per annum includes after the Fifth Year of Operation as shown in Appendix (Two) .

5. Obligations of the Parties

5.1 Obligation of PARTY A

To pay back to PARTY B according to the repayment schedule as Appendix (Two).

5.2 Obligation of PARTY B

To provide Supplier's Credit Loan of USD 1,342,686 (United States Dollar One Million three hundred forty two thousand six hundred eighty six only) in terms of Machinery and Equipment , Raw Material by PARTY A in Myanmar.

6. Arbitration

6.1 If any dispute arises over the interpretation or implementation of this Joint Venture Agreement, such dispute shall be settled amicably between both contracting parties through mutual discussions . Disputes arising between the contracting parties that cannot be settled amicably as mentioned above shall be settled in the Union of Myanmar by arbitration, through two arbitrators appointed by and each representing one of the two contracting parties . Should the arbitrators fail to reach an agreement, the dispute shall be referred to an Umpire nominated by the arbitrators. The arbitration proceeding shall in all respect conform to the Arbitration Act,1944 (Myanmar Act No.IV of1944) or any subsisting Statutory modifications thereof . The venue of arbitration shall be Yangon, Myanmar. The Arbitration Fees shall be borne by the party against whom the award in made.

7. Governing Law

7.1 This agreement shall be read, construed, interpreted and governed by laws of the Union of Myanmar.

8. Law of Performance

8.1 Both parties shall carry out their obligations arising out of this Agreement in according with the laws, Rules, Regulations, Procedures and Directives of the Union of Myanmar.

9. Force Majeure

9.1 If either party is temporarily rendered unable, wholly or in part, by Force Majeure to perform his duties or accept performance by the other party under this Agreement, it is agreed that the affected party give notice to the other party within 14 days after the occurrence of the cause relied upon giving particulars in writing of such Force Majeure. The duties of such party as are effected by such Force Majeure shall with approval of the other party, be suspended during the continuance of the disability so caused, but for no longer period, and such cause shall as far as possible be removed with all reasonable despatch. Neither party shall be responsible for delay caused by Force Majeure.

9.2 The term "Force Majeure" as employed herein shall mean Act of God, Restraint of a Government, Strikes, Lockouts, Industrial Disturbances, War, Blockades, Insurrections, Riots, Epidemics, Civil Disturbances, Explosions, Fires, Floods, Earthquakes, Storms, Lightning and any other causes similar to the kind herein enumerated which are beyond the control of either party and which by the exercise of due care and diligence either party is unable to overcome.

10. Guarantee.

Five years guarantee, Spare parts free of charge for 1st 5 years and Spares availability for next 10 years.

11. Period

The term of this agreement, unless otherwise determined, shall be for a period of twenty five (25) years with effect from the commencement of loan.

12. Condition Precedent

This Agreement is conditional upon receipt of all necessary and requisite approval for its performance and implementation of this Agreement from relevant government authorities in the Union of Myanmar.

13. Re-negotiation of the Agreement

In the event that any situation or condition arises due to circumstances not envisaged in the agreement and warrants to the Agreement, the parties shall make the necessary negotiation.

14. Modification

This Agreement shall not be annulled, amended or modified in respect except by the mutual consent in writing of the Parities.

15. <u>Effective date of the Agreement</u>

This Agreement shall come into effect from the date of signing of this Agreement .

Done at on the of , 1999.

For and on behalf of :

PAHTAMA HTEIK TAN PRODUCTION CO-OPERATIVE LTD.	KUOK OILS AND GRAINS PTE LTD. (SINGAPORE)
----------------------	----------------------
(PARTY - A)	(PARTY - B)

in the presence of

---------------------	--------------------

Initial Value, Import from Foreign Countries

No.	Item	US $
1.	Machinery & Equipment (detail in Attachment)	917,500
2.	Raw Material (detail in Attachment)	425,186
		1,342,686

Machinery and Equipment (Foreign)

No.	Item	Value US$
1.	Synthetic Detergent Powder Production Plant Making Process	766,500
2.	Packing Process	71,000
3.	Facilities	27,000
4.	Others (Maintenance, Spare parts)	8,000
5.	Vehicles	45,000
		917,500

Appendix (One)

DETAIL ACCOUNT
OF THE MACHINERIES AND EQUIPMENT (Foreign)

No.	Description	Qty	Unit Price US $	Total US $
1.	Synthetic Detergent Powder Production Plant Making Process (A) Liquid and Solid Raw Material Dosing (B) Sulphonic Acid Neutralization, Batchwise Slurry Preparation and High Pressure Pumping (C)Hot Air Generation (D) Spray Drying, Exhaust Air Treatment (E) Fines Powder Recovery and Recycling (F) Air Lift Product Sieving and Perfuming (G) Silicate Dissolving Autoclave (H) Instrumentation and Thermal Insulation for the Silicate Dissolving Autoclave (I) Pumps, Instruments, Steel Structure, Control Panel, Heat Exchangers, Thermal Insulation Materials for Sodium Silicate Storage Facilities only (J) Laboratory Instruments as Below Listed (1) Infrared Oven (for resioval water analysis) (2) Technical Scale (3) Set of Sieves (for granulometry analysis) (K) E.E Power Main Distributor Board and Power Supply Wiring	One Set	720,000	720,000
2.	Steam Boiler 1,000 Kg/Hr and Steam Piping System / (Water Softener System)	One Set	41,000	41,000
3.	Air Compressed and Air Piping System	One Set	5,500	5,500
		Total		766,500

Appendix (One)

Facilities

No.	Description	Qty	Unit Price US $	Total US $
1	Freight Elevator System	1 Set	27,000	27,000
				27,000

Packing Process

No.	Description	Qty	Unit Price US$	Total US$
1.	Automatic Packaging Machine for Detergent Powder	2 Set	30,000	60,000
2.	Packer Conveyor	3 Set	1,500	4,500
3.	Transfer Conveyor	3 Set	1,000	3,000
4.	P.P Strapping Machine	3 Set	1,000	3,000
5.	Pâpertape Dispenser	2 Set	250	500
				71,000

Others

No.	Description	Qty	Unit Price US $	Total US $
1.	Others, Maintenance, Spare Parts, etc.			8,000
				8,000

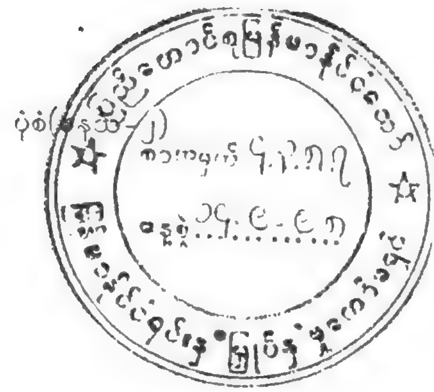
Vehicles

No.	Description	Qty	Unit Price US $	Total US $
1.	Wagon	2	18,000	36,000
2.	Reconditioned Truck	1	4,000	4,000
3.	Reconditioned Mini Bus	1	5,000	5,000
				45,000

Appendix (Two)

Loan Repayment Schedule

Year	Loan Drawn (US $)	Loan Outstanding (US $)	Interest 8% p.a(US $)	Loan Repayment (US $)
1	1,342,686	1,342,686		
2		1,342,686		
3		1,342,686		
4		1,342,686		
5		1,342,686		
6		1,342,686	107,415	136,756
7		1,313,345	105,068	136,756
8		1,281,657	102,533	136,756
9		1,247,434	99,795	136,756
10		1,210,474	96,838	136,756
11		1,170,556	93,644	136,756
12		1,127,445	90,196	136,756
13		1,080,885	86,471	136,756
14		1,030,600	82,448	136,756
15		976,293	78,103	136,756
16		917,641	73,411	136,756
17		854,296	68,344	136,756
18		785,885	62,871	136,756
19		712,000	56,960	136,756
20		632,204	50,576	136,756
21		546,025	43,682	136,756
22		452,952	36,236	136,756
23		352,432	28,195	136,756
24		243,871	19,510	136,756
25		126,625	10,130	136,756
Total	1,342,686		1,392,425	2,735,111



မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ-၁၇၃/၉၀ ၁၉၉၀ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၁၄ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အမည် ဦးညွတ်ဝေ

(ခ) အဘအမည် ဦးထော်ဝေ

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/စခန(နိုင်)၀၄၉၂၁၁

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ်-၆၂၊ မင်္ဂလာလမ်း၊ စမ်းချောင်း မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် အဖွဲ့အစည်း ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ် သမဝါယမအသင်းလီမိတက် (Pahtama Hteik Tan Production Co-operative Ltd.)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ဆပ်ပြာမှုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) အမှတ်(၃၀)၊ မြေ ကောင်ဝန်ကြီးဦးမှိုလမ်း၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ လှိုင်သာယာစက်မှုဇုံ အပိုင်း(၁)၊ ရန်ကုန်မြို့။

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) (၃၄.၇၉)သိန်း ခန့်
(ကျပ်သုံးဆယ့်လေးသိန်း ခုနစ်သောင်းကိုးထောင်ခန့်)

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

လျှို့ဝှက်

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
အမိန့် ကြော်ငြာစာအမှတ်၊ ၆၇/၉၈ (မနသ)
ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၆၀ ပြည့်နှစ်၊ တော်သလင်း လပြည့်ကျော် ၉ ရက်။
(၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၁၄ ရက်)

၁။ မြန်မာ ကုမ္ပဏီ ဖြစ်သော ပထမ ထိပ်တန်း ကုန်ထုတ် သမဝါယမ အသင်း လီမိတက် (Pahtama Hteik Tan Production Co-operative Ltd.) သည် မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ် ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာနပိုင် ရန်ကုန်တိုင်း၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ အမှတ်(၅၈)၊ မြတောင်ဝန်ကြီးဦးမှိုလမ်း၊ စက်မှုဇုန်အပိုင်း(၁)၊ ရှိမြေ (၁.၀၅၈)ဧက (၄၂၈၁.၅၈ စတုရန်းမီတာ) ကိုငှါးရမ်း၍ စက်ရုံတည်ဆောက်ပြီး ကိုယ်ပိုင်အမှတ်တံဆိပ်ဖြင့် ဆပ်ပြာမှုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းကို မြန်မာ နိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် အဆိုပြုတင်ပြချက်အား (၁၄-၈-၉၈) နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၄/၉၈) ကြိမ်မြောက် အစည်း အဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ ကော်မရှင်မှ မူအားဖြင့် သဘောတူညီခဲ့ပြီး၊ အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက်တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ချက် နှင့်အညီ (၂၇-၈-၉၈) နေ့တွင် ကျင်းပ ပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရအဖွဲ့၏ (၂၉/၉၈) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ အစည်းအဝေးမှ သဘောတူကြောင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသား များ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း (၅)၊ ပုဒ်မ ၁၀ အရ အပ်နှင်းထားသော လုပ်ပိုင်ခွင့်များကို ကျင့်သုံးလျက် ပထမ ထိပ်တန်း ကုန်ထုတ် သမဝါယမ အသင်း လီမိတက် (Pahtama Hteik Tan Production Co-operative Ltd.)အား ကိုယ်ပိုင်အမှတ်တံဆိပ်ဖြင့် ဆပ်ပြာမှုန့် ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက် နိုင်ရန် အတွက် ခွင့်ပြုမိန့် အမှတ်၊ မနသ-၁၇၃/၉၈ ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

၂။ ပထမ ထိပ်တန်း ကုန်ထုတ် သမဝါယမ အသင်း လီမိတက် (Pahtama Hteik Tan Production Co-operative Ltd.) အနေဖြင့် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း(၇)၊ ပုဒ်မ ၁၂ အရ ကုန်ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းစတင်သော နှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃) နှစ် အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ နှင့် အညီ အောက်ဖော်ပြပါ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုနိုင်ရန် ဤအမိန့် ကြော်ငြာစာကို ထုတ်ပြန်လိုက် သည်။

(က) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(က) အရ လုပ်ငန်း၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွင် ပါဝင်သော နိုင်ငံခြားငွေ ပမာဏအပေါ် မူတည်၍ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့် ပမာဏကို ဖော်ပြလျက် လုပ်ငန်း အကောင်အထည်ဖော်မှု အခြေအနေပေါ် မူတည်၍ ဤကော်မရှင်သို့ လျှောက်ထားရမည်။

(ခ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ခ) အရ လုပ်ငန်းက နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့ရောင်းချခြင်းမှ နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရရှိသည့် အမြတ်ငွေအပေါ်တွင် (၅၀) ရာခိုင်နှုန်းအထိ ကာလအကန့်အသတ်ဖြင့် ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် (၃) နှစ်ခံစားပြီးနောက် လုပ်ငန်း၏ အမှန်တကယ် အကောင်အထည် ဖော်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(ဂ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဂ) အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းကြောင့် သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအထိ ပြည်တွင်း ပြည်ပ ဝင်ငွေတိုးတက်မှု ရှိပါက သတ်မှတ်ချက် နှင့် အညီ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်ကာလ ကုန်ဆုံးပြီးသည့်အခါ လုပ်ငန်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

(ဃ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(စ) အရ လုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် အမြတ်ငွေကို သီးသန့် ရန်ပုံငွေထား၍ တစ်နှစ်အတွင်း လုပ်ငန်း၌ ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလျှင် ထိုအမြတ်ငွေအပေါ်တွင် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် (သို့မဟုတ်) သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် ကာလ ကုန်ဆုံးပြီး၍ အမှန်တကယ် ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုသည့်အခါ လုပ်ငန်း အမှန်တကယ် အကောင်အထည် ဖော်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

(င) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဆ) အရ လုပ်ငန်းသုံး မတည်ပစ္စည်းများ အပေါ် တန်ဖိုးလျော့ငွေ ကို သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအတိုင်း နှစ်တိုတို နှင့် မူလတန်ဖိုး ပြည့်မီသည်အထိ အမြတ်ငွေမှ နှုတ်ပယ်ခွင့် နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ယင်းတန်ဖိုးလျော့ နှုန်းထားများကို ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားရမည်။

(စ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဓ) အရ ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း ပြည်တွင်း၌ မရရှိနိုင်သည့် အမှန်တကယ် လိုအပ်၍ ပြည်ပမှတင်သွင်းသော စက်ပစ္စည်း၊ စက်အရန်ပစ္စည်း၊ စက်ကိရိယာ အစိတ်အပိုင်း၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများအပေါ် အကောက်ခွန် နှင့် အခြား ပြည်တွင်း အခွန်အကောက်များကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုသည်။

(ဆ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဈ) အရ သတ်မှတ်ထားသည့် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလကုန်ဆုံး၍ ပထမ (၃) နှစ်အတွက် ကုန်ထုတ်လုပ်ရန် ပြည်ပမှ တင်သွင်းသည့် ကုန်ကြမ်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများ အပေါ်တွင် အကောက်ခွန် နှင့် အခြား ပြည်တွင်း အခွန်အကောက်များကို ကင်းလွတ်ခွင့် ပြုသည်။

(ဇ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ည) အရ ထုတ်လုပ်မည့် ကုန်ပစ္စည်းများပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချမှု အပေါ် ကုန်သွယ် လုပ်ငန်းခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုသည်။

၃။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဓ) နှင့် (ဈ) အရ ပြည်ပမှ တင်သွင်းသည့် စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများ၊ ကုန်ကြမ်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ နှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါ အတိုင်း လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရမည်။

(က) နိုင်ငံခြားငွေ ရရှိပုံနည်းလမ်း (Source of Payments for Import) ဥပမာ – ပြည်ပတင်ပို့မှု မှ ဝင်ငွေ၊ ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေစနစ် (Deferred Payment System)စသည်တို့ကို ဖော်ပြရန်။

(ခ) တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား၊ အရည်အသွေး၊ စံချိန်စံညွှန်းများ၊ ဈေးနှုန်းများ သင့်မြတ်မှု စသည်တို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတကာ အသိအမှတ်ပြုထားသည့် စစ်ဆေးရေးကိုယ်စားလှယ် (Inspection Agency) ၏ စစ်ဆေးမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန်။

(ဂ) စစ်ဆေးရေး ကိုယ်စားလှယ်၏ စစ်ဆေးပြီးကြောင်း အထောက်အထား (Inspection Certificate) ဖြင့် တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား စာရင်း (Invoice and Packing List) များကို နိုင်ငံခြား မတည်ငွေရင်း တန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေးအဖွဲ့ငယ်သို့ တင်ပြ၍ ထောက်ခံချက် ရယူရန်။

၄။ ပထမ ထိပ်တန်း ကုန်ထုတ် သမဝါယမ အသင်း လီမိတက် (Pahtama Hteik Tan Production Co-operative Ltd.)သည် လုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန် ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများနှင့် ကုန်ကြမ်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့် စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစံနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ဝယ်ယူတင်သွင်းပြီး၊ ပြန်လည် ပေးဆပ်သည့်အခါ အဆိုပြု လုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် တရားဝင် နိုင်ငံခြားငွေ ဖြင့်သာ ပေးဆပ်ရမည်။

၅။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန် ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများနှင့် ကုန်ကြမ်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစံနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ရယူဆောင်ရွက်ခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်း မရှိပဲ ငွေချေးသူ၏ တာဝန်သာ ဖြစ်စေရမည်။

၆။ ပထမ ထိပ်တန်း ကုန်ထုတ် သမဝါယမ အသင်း လီမိတက် (Pahtama Hteik Tan Production Co-operative Ltd.)သည် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက် ရာတွင် မူလအဆိုပြုလွှာ၌ ဖော်ပြထားသည့် ထုတ်လုပ်မှု နှင့် ပြည်ပတင်ပို့မှု ရည်မှန်းချက်များကို အနိမ့်ဆုံး ရည်မှန်းချက်များ အဖြစ် ထားရှိဆောင်ရွက် အကောင် အထည် ဖော်ရမည်။

၇။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အတွက် မြေ အငှားချထားသူ First Top Co., Ltd. နှင့် အငှား ချထားခြင်း ခံရသူ ပထမ ထိပ်တန်း ကုန်ထုတ် သမဝါယမ အသင်း လီမိတက် (Pahtama Hteik Tan Production Co-operative Ltd.) တို့ ချုပ်ဆိုမည့် မြေငှါး သဘောတူ စာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုး ပြီးသည့်အခါ ယင်းသဘောတူစာချုပ် မိတ္တူ (၅)စောင်ကို ဤ ကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် ပေးပို့ တင်ပြရမည်။

၈။ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြေအသုံးပြုမှု နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတော် အစိုးရမှ မြေယာနှင့်ပတ်သက်၍ သတ်မှတ် ပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များကို တိကျစွာ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၉။ အဆိုပြု လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းအလုပ်သမားများ ခန့်ထားရာတွင် အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန နှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၀။ ပထမ ထိပ်တန်း ကုန်ထုတ် သမဝါယမ အသင်း လီမိတက် (Pahtama Hteik Tan Production Co-operative Ltd.)သည် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာ၌ ပတ်ဝန်းကျင် လေထု၊ ရေထု၊ မြေထု ညစ်ညမ်းမှု၊ မီးဘေး အန္တရာယ် စသည်များ၊ မဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု ထိန်းသိမ်း ကာကွယ်ရေး အစီအမံများကို ဝန်ခံကတိပြုထားသည့်အတိုင်း စံနစ်တကျ ထားရှိ ဆောင်ရွက်ရမည်။ ယင်းသို့ဆောင်ရွက်ထားရှိမှု အခြေအနေကို ဤ ကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် အစီရင်ခံတင်ပြရမည်။

၁၁။ အဆိုပြု လုပ်ငန်း စတင် ဆောင်ရွက်သည့် နေ့ရက်ကို ဤကော်မရှင်သို့ အမြန်ဆုံး မပျက်မကွက် အစီရင်ခံရမည်။

၁၂။ ဤခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးသည့် နေ့မှစ၍ တစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပြုလုပ်ငန်း စတင် ဆောင်ရွက်ခြင်း မပြုနိုင်ပါက ဤခွင့်ပြုမိန့်သည် အလိုအလျောက် ပျက်ပြယ်ပြီးဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

အ မိန့် အ ရ –

(ဗိုလ်မှူးချုပ် မောင်မောင်)
အတွင်းရေးမှူး

စာအမှတ်၊ ရက–၁/မ–၂၆၄/၉၈ (၄၃၈၇)
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၁၄ ရက်။

ဖြန့်ဝေခြင်း–

၁။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌရုံး။
၂။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ရုံး။
၃။ အစိုးရအဖွဲ့ရုံး။
၄။ စစ်မဟာဗျူဟာ လေ့လာရေးရုံး၊ ကာကွယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၅။ အမှတ်(၁) စက်မှု ဝန်ကြီးဌာန။
၆။ အမျိုးသား စီမံကိန်း နှင့် စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ဝန်ကြီးဌာန။
၇။ အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန။
၈။ သမဝါယမ ဝန်ကြီးဌာန။
၉။ စီးပွားရေး နှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၁၀။ ဆက်သွယ်ရေး၊ စာတိုက် နှင့် ကြေးနန်း ဝန်ကြီးဌာန။
၁၁။ ဘဏ္ဍာရေး နှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာန။
၁၂။ လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေး နှင့် ပြည်သူ့အင်အား ဝန်ကြီးဌာန။
၁၃။ လျှပ်စစ်စွမ်းအား ဝန်ကြီးဌာန။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

၆၅၃ / ၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း - ၂၅၂၇၅၆။

စာအမှတ်၊ ၇၈-၁/မ-၂၆၄/၂၀၀၀(၁၇၄၇-၉)
ရက်စွဲ ၊၂၀၀၀ပြည့်နှစ်၊ဒီဇင်ဘာလ ၁၄ ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ခွင့်ပြုမိန့်တွင်ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်အတွက် စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏတိုးမြှင့်ခြင်းကိုပြင်ဆင်ပေးပါရန်တင်ပြခြင်း ။

ရည်ညွှန်းချက်။ ။ ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်၏ ၃၁-၁၀-၂၀၀၀ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊၀၀၃/၂၀၀၀-၂၀၀၁၊

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့်တင်ပြခြင်းကို(၁-၁၂-၂၀၀၀) နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သည့်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏(၃၉/၂၀၀၀)ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပါအစည်းအဝေးမှ အောက်ပါအတိုင်းဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

- ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်၏ ကော်မရှင်မှထုတ်ပေးထားသည့်ခွင့်ပြုမိန့်တွင်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတန်ဖိုးကိုတင်သွင်းပြီး ရသာယာဉ် (၂)စီးတန်ဖိုးကိုသာတိုးမြှင့်ခွင့်ပြုရန်၊
- စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကို US $ (၁.၃၃)သန်း အပါအဝင်ကျပ်(၃၄.၉၆) သန်းသို့တိုးမြှင့်ခွင့်ပြုရန်၊

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အထက်ပါဆုံးဖြတ်ချက်ကိုသိရှိနိုင်ပါရန်နှင့်ခွင့်ပြုမိန့်တွင်ပြင်ဆင်ပေးနိုင်ရန်ရုံးသို့ပေးပို့ပါရန်အကြောင်းကြားပါသည်။

အမိန့်အရ-

(သီဂီတင်)
ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ၊
ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်
အမှတ် အေ/၆၇၊ ပဥ္စမထပ်၊ ဗဟိုစည်အိမ်ယာ
လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

မ၁*

ကော်မရှင်၏ ၃၉/၂၀၀၀ အစည်းအဝေး

အကြောင်းအရာ။ ။မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ခွင့်ပြုမိန့်
[illegible] ကုန်သွယ်ရေးလီမိတက် [illegible]
စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏကို မြှင့်တင်ခြင်းကို
ပြင်ဆင်ပေးပါရန်တင်ပြခြင်း ။

၁။ ပသကဇိဝ်ဘန်း ကုန်သွယ်ရေးလီမိတက်အား ခွင့်ပြုမှုနှင့် ကုမ္ပဏီလုပ်ငန်း ခွင့်ပြုရန်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ၁၄-၉-၉၀ နေ့စွဲပါခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ ပနသ-၁၃၄/၉၀ ကိုထုတ်ပေးခဲ့ပါသည်။

၂။ ကုမ္ပဏီမှလုပ်ငန်း အတွက်အသုံးပြုရန်အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၀၄၅) သန်းတန်ဖိုးရှိ မော်တော်ယာဉ် (၄) စီး အား ပြည်ပချေးငွေဖြင့်တင်သွင်းခွင့်ပြု ပါရန်နှင့် တင်သွင်းခြင်းကြောင့် စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏ မြှင့် ခွင့်ပြုပါရန်တင်ပြလာသည်ကို ကော်မရှင်၏ ၀/၉၉ အစည်းအဝေး မှ ခွင့်ပြုခဲ့ပါ သည်။

၃။ မော်တော်ယာဉ်များ တင်သွင်းမှုကြောင့်စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၃၀) သန်း အပ်ငွေဝင်ကျပ် (၃၄.၇၉) သန်းမှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၃၄) သန်းအပ်ငွေဝင်ကျပ် (၃၅.၀၆) သန်း သို့ပြောင်းလဲ သွား ကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

၄။ ယခုအခါ အဆိုပါရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြောင်းလဲခြင်းအား ကော်မရှင်၏ ခွင့်ပြုမိန့်တွင်ပြင်ဆင်ပေးပါရန်ကုမ္ပဏီမှတင်ပြလာပါသည်။

၅။ ကော်မရှင်မှတင်သွင်းခွင့်ပြုထားသည့် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၀၄၅) သန်းတန်ဖိုးရှိ မော်တော်ယာဉ် (၄) စီး (Wagon - 1, Truck - 1, Saloon-1, Mini-Bus 1) အနက်မှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၀၂၉) သန်းတန်ဖိုးရှိ မော်တော်ယာဉ် (၂) စီး (Wagon-1, Truck-1) ကိုတင်သွင်းပြီး ကြောင်း - (၁၀-၆-၉၉) ရက်စွဲပါနိုင်ငံခြား မကောက်ငွေရင်း တန်ဖိုး သတ်မှတ်ချက် အရ စစ်ဆေးတင်ပြထားပါသည်။ Saloon (တစ်) စီး နှင့် Mini Bus (တစ်) စီး တင်သွင်းရန်ကျန်ရှိကြောင်း သိရှိရပါသည်။

၆။ သို့ပါ၍ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကို မြှင့်မည့်ပိုပ်ကား ငသွင်းပြီး မော်တော် ကားဦး (နှစ်) စီး အတိုး အမေရိကန် ဒေါ်လာ (၀.၀၂၉) သန်း ပိုကာ ၁ ကိုး မြှင့်ရပါ မည်။ ... နေ့ ၁၀ ပိုင်း ... မော်တော်ယာဉ်တင်သွင်း နိုင်မပြု ... ဘော်မ ရှင်က နေပြင်တင်သွင်း ရန်ယန်ရှိသည့် မော်တော်ယာဉ်တန်ကိုး များ ... ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှုငွေကို မြှင့်ပေး နိုင်မည် မဟုတ်ပါ။ ... ပါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နေပြင် ... အမေရိကန် ဒေါ်လာ (၁.၃၀) သန်း ... ပါကား၀င် ကျပ် (... ၄.၇၉) သန်း မှ ... (၂) စီး ... သွင်း ... ပြီး ... အမေရိကန် ဒေါ်လာ (၀.၀၂၉) သန်း ... ပ် ငွေကို မြှင့်နိုင်ပြုပါက အမေရိကန် ဒေါ်လာ (၁.၃၃) သန်း ... ပါကား၀င်ကျပ် (၃၄.၉၆) သန်း အဖြစ်သို့ တိုးမြှင့်သွား မည်ဖြစ်ပါသည်။

၇။ သင်း ညွှန်မှု ပေး ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

*မှ၂၂/၀၀

လျှို့ဝှက်

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
၆၅၃-၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

စာအမှတ်၊ ရက-ရ/မ-၁၁၈ / ၉ ၉ (၂၄၇၄၈၁)
ရက် စွဲ ၊ ၁၉၉၉ ခုနှစ်၊ ဇွန် လ ၁ ရက်။

အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ ။ ပထမထီဝိတန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်မှ မော်တော်ယာဉ် တင်သွင်းခွင့်ပြုပါရန်နှင့် ယင်းသို့တင်သွင်းခြင်းကြောင့်ရရှိမည့်ငွေ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏ တိုးမြှင့်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြခြင်းကိစ္စ။

၁။ ၁၉၉၉ ခုနှစ်၊ မေ လ ၁၄ ရက် (သောကြာ) နေ့တွင် ကျင်းပသော မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ ~~အစည်းအဝေး~~ အစည်းအဝေး အမှတ်စဉ် (၈ /၉၉) မှတ်တမ်းမှ ကောက်နုတ်ချက် မိတ္တူ တစ်စောင်ကို လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ပေးပို့ပါသည်။

အတွင်းရေးမှူး (ကိုယ်စား)
(မောင်မောင်ရီ၊ တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ၊
ပထမထီဝိတန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်။

မိတ္တူကို - (၁) ဘဏ္ဍာရေးနှင့်အခွန်ဝန်ကြီးဌာန။
(၂) စီးပွားရေးနှင့်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန။
(၃) ဥက္ကဋ္ဌ၊ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းတန်ဖိုးသတ်မှတ်ရေးအဖွဲ့ငယ်။
(၄) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန်ဦးစီးဌာန။
(၅) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်တွင်းအခွန်များဦးစီးဌာန။
(၆) ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကုန်သွယ်ရေးညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန။
(၇) ရုံးလက်ခံ။
(၈) မျှော။

လျှို့ဝှက်

* ဇိန် ၃၁-၅-၉၉။

စာအမှတ်၊ ရတ-၇/မ-၁၁၈/ ၉၉ (၂၄၇၄၊၈၁)၊
ရက်စွဲ ၊ ၁၉၉၉ ခုနှစ်၊ ဇွန် လ ၁ ရက်။

၁၉၉၉ ခုနှစ်၊ မေ လ ၁၄ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပသော မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင် ~~ကြိုတင်ညှိနှိုင်း~~ အစည်းအဝေး အမှတ်စဉ် (၈/၉၉) ၏ မှတ်တမ်း ကောက်နုတ်ချက်။

၂၈။ __ပထမထိစိတန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်မှ မော်တော်ယာဉ်တင်သွင်းခွင့် ပြုပါရန်နှင့် ယင်းသို့တင်သွင်းခြင်းကြောင့် စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏ တိုးမြှင့်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြခြင်းကိစ္စ။__

ဆုံးဖြတ်ချက်	ဆောင်ရွက်ရန်
(၁) လုပ်ငန်းတည်ဆောက်မှုကာလအတွင်း Wagon (တစ်) စီးနှင့် Truck (တစ်) စီးကို အခွန်အကောက်ကင်းလွတ်ခွင့်ဖြင့်လည်းကောင်း၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုကာလအတွင်း Saloon (တစ်) စီးနှင့် Mini Bus (တစ်) စီးကို အခွန်အကောက် ၅၀ % သက်သာခွင့်ဖြင့်လည်းကောင်း တင်သွင်းခွင့်ပြုရန်။	အထွေထွေရေးမှူး
(၂) ယင်းသို့တင်သွင်းခြင်းကြောင့် စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏ တိုးမြှင့်ခြင်းကို ခွင့်ပြုရန်။ (စိုးဝင်း) ညွှန်ကြားရေးမှူး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန	

*စိန် ၁၁-၅-၉၉။

ဝေး ပွဲတင်

ကော်မရှင်အစည်းအဝေး (၈/၉၉)

၇-၅-၉၉

အကြောင်းအရာ။ ။ ပလမ်ဝိတန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်မှ မော်တော်ယာဉ်တင်သွင်းခွင့်ပြုပါရန်နှင့် ယင်းသို့ တင်သွင်းခြင်းကြောင့် စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏ တိုးမြှင့်ခွင့်ပြုပါရန်တင်ပြခြင်းကိစ္စ။

- ပလမ်ဝိတန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်ကို ရန်ကုန်တိုင်း၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ် အမှတ်(၅၈)၊ မြေတောင်ဝန်ကြီးဦးမှိုလမ်း၊ လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန်အပိုင်း(၁)တွင် ဆပ်ပြာမှုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရန် ကော်မရှင်မှ (၂၇-၈-၉[illegible]) နေ့စွဲဖြင့် ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ မနသ-၁၇၃/၉၈ ကို ထုတ်ပေးခဲ့ပါသည်။

- စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၂၉၇) သန်းအပါအဝင် ကျပ် (၃၄.၇၉) သန်းဖြစ်ပါသည်။

- ပလမ်ဝိတန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်သည် လုပ်ငန်းအတွက်အသုံးပြုရန် မော်တော်ယာဉ် (၄) စီး၊ တန်ဖိုးအားဖြင့် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄၅၀၀၀ တန်ဖိုးကို ပြည်ပမှ ချေးငွေဖြင့် တင်သွင်းခွင့်ပြုပါရန်နှင့် ယင်းသို့ တင်သွင်းခွင့်ရရှိပါက စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတိုးမြှင့်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (ပူးတွဲ)

- ပလမ်ဝိတန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်သည် အီတလီနိုင်ငံ လုပ်စက်များကို မှာယူပြီးတပ်ဆင်မှုလုပ်ငန်းများလုပ်ကိုင်လျက်ရှိပါသည်။ ယင်းလုပ်ငန်းအတွက် လိုအပ်သော မော်တော်ယာဉ်တန်ဖိုးများကို မူလ အဆိုပြုချက်ပါ Kuok Oils & Grains Pte Ltd. မှ Supplier's Credit စနစ်ဖြင့် အတိုးနှုန်း ၈ %ဖြင့် ချေးယူတင်သွင်းပြီး အသင်းမှ တရားဝင်ရရှိသော နိုင်ငံခြားဝင်ငွေဖြင့် ပြန်လည်ပေးဆပ်မည်ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

ယင်းသို့ မော်တော်ယာဉ်များတင်သွင်းမှုကြောင့် နိုင်ငံခြားငွေမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၃၀) သန်းမှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁.၃၄)

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

၆၅၃ / ၆၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

တယ်လီဖုန်း - ၂၅၂၇၅၆။

စာအမှတ်၊ ၇က-၁/မ-၂၆၄/၂၀၀၀(၃၅၄၅၇-၉)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၀၀ပြည့်နှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၁၄ ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ခွင့်ပြုမိန့်တွင် ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်အတွက် စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏတိုးမြှင့်ခြင်းကို ပြင်ဆင်ပေးပါရန်တင်ပြခြင်း</u> ။

ရည်ညွှန်းချက်။ ။ ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်၏ ၃၁-၁၀-၂၀၀၀ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၀၀၃/၂၀၀၀-၂၀၀၁၊

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့်တင်ပြခြင်းကို (၁-၁၂-၂၀၀၀) နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သည့်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၃၉/၂၀၀၀) ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ အဆိုပါအစည်းအဝေးမှ အောက်ပါအတိုင်းဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

- ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်၏ ကော်မရှင်မှထုတ်ပေးထားသည့်ခွင့်ပြုမိန့်တွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတန်ဖိုးကိုတင်သွင်းပြီး ရေယာဉ် (၂) စီးတန်ဖိုးကိုအသာတိုးမြှင့်ခွင့်ပြုရန်၊
- စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကို US $ (၁.၃၃)သန်း အပါအဝင်ကျပ်(၃၄.၉၆) သန်းသို့တိုးမြှင့်ခွင့်ပြုရန်၊

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အထက်ပါဆုံးဖြတ်ချက်ကိုသိရှိနိုင်ပါရန်နှင့် ခွင့်ပြုမိန့်တွင်ပြင်ဆင်ပေးနိုင်ရန်ရုံးသို့ပေးပို့ပါရန်အကြောင်းကြားပါသည်။

အမိန့်အရ-

(သီဂီတင်)
ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

<u>မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ၊</u>
<u>ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်</u>
<u>အမှတ် အော/ ၆၀၊ ပဥ္စမထပ်၊ ဗဟိုစည်အိမ်ယာ</u>
<u>လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။</u>

မ၁*

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ ၇က-၁/ မ-၈၉၈/ ၉၈(၃၇၃၄)၊
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၂၁ ရက်။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရအဖွဲ့သို့
တင်ပြသည့်အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ ။ ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်မှ ဆပ်ပြာမှုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြု တင်ပြခြင်းကိစ္စ။

၁။ မြန်မာကုမ္ပဏီဖြစ်သော ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်း လီမိတက် (Pahtama Hteik Tan Production Co - operative Ltd.) မှ ဆပ်ပြာမှုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုတင်ပြလာပါသည်။ ယင်းအဆိုပြုချက်ကို (၁၄-၈-၉၈)နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၁၄/၉၈) ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ပါသည်။ ယင်းအစည်းအဝေးမှ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် မူအားဖြင့် သဘောတူပြီး၊ အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက်တင်ပြရန်ဆုံးဖြတ်ချက်အရ တင်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ စက်ပစ္စည်းများနှင့်ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများဝယ်ယူရန် Supplier's Credit Agreement(မူကြမ်း) နှင့် မြေငှားသဘောတူစာချုပ် (မူကြမ်း) များကို နောက်ဆက်တွဲ (၁) အဖြစ် ပေးပို့ထားပါသည်။

၂။ ဤလုပ်ငန်း၏ မတည်ငွေရင်းပမာဏမှာ နိုင်ငံခြားငွေအမေရိကန် ဒေါ်လာ (၁.၂၉၇) သန်းအပါအဝင်ကျပ် (၃၄.၇၉) သန်းဖြစ်ပါသည်။ ယင်းတွင် ငွေသားကျပ် (၁၂.၀၀) သန်း၊ စက်ပစ္စည်းကိရိယာများတန်ဖိုးကျပ် (၉.၂၄) သန်း [အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၈၇၂) သန်းအပါအဝင်]၊ အဆောက်အဦများတန်ဖိုးကျပ် (၁၀.၁၀) သန်း၊ ပရိဘောဂနှင့်လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများတန်ဖိုးကျပ် (၁.၀၀) သန်းနှင့်ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများတန်ဖိုးကျပ် (၂.၅၅) သန်း [အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၄၂၅) သန်း] ထည့်ဝင်ရင်းနှီးမည်ဖြစ်ပါသည်။ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်ကိရိယာများနှင့်ကုန်ကြမ်း

ပဲနှင့်ပဲသီးများကို စင်ကာပူနိုင်ငံ **Kuok** Oils & Grains Pte Ltd . မှ ပထမငါးနှစ်တွင် အတိုးမဲ့ဆိုင်းငံ့ကာလဖြင့် ချေးယူပြီး ၊ တစ်နှစ်လျှင် အတိုးနှုန်း (၈) ရာခိုင်နှုန်းဖြင့် နောက်ထပ်အနှစ် (၂၀) အတွင်း ပြန်လည် ပေးဆပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် First Top Co., Ltd . အမည်ဖြင့် အသုံးပြုခွင့်ရရှိထားသော မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီး ဌာနပိုင် အမှတ် (၅၈) ဗိုင်သာယာစက်မှုဇုန်အပိုင်း (၁) ၊မြို့တောင်ဝန်ကြီးဦးမှုလမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့ရှိ မြေ (၁.၀၅၀) ဧက (၄၂၈၁.၅၈ စတုရန်းမီတာ) ကိုငှားရမ်း၍ စက်ရုံတည်ဆောက်ပြီး ဆပ်ပြာမှုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ပါသည် ။

၄။ ဤလုပ်ငန်းမှ ပုံမှန်နှစ်တွင် ဆပ်ပြာမှုန့်အထုတ် (၅၀) ဝင်ဘူး ထောင်ပေါင်း (၄၈၀) ထုတ်လုပ်မည်ဖြစ်ပြီး၊ ပြည်တွင်းတွင်ထုတ်လုပ်မှု၏ (၅၀) ရာခိုင်နှုန်းကို တစ်ဘူးလျှင်ကျပ် (၁၅၅၀) နှုန်းဖြင့်လည်းကောင်း၊ ပြည်ပသို့ထုတ်လုပ်မှု၏ (၅၀) ရာခိုင်နှုန်းကို တစ်ဘူးလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁၅) ဒေါ်လာနှုန်းဖြင့် အသီးသီး ရောင်းချသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

၅။ ဤလုပ်ငန်းမှ လိုအပ်သောကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများကို ပြည်တွင်းနှင့် ပြည်ပမှ မှာယူတင်သွင်းမည်ဖြစ်ပါသည်။

၆။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် ပုံမှန်နှစ်တွင်ရရှိမည့်ဝင်ငွေနှင့်အသုံးစရိတ်ခန့်မှန်းခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

(ကျပ်သန်း)

	ပြည်တွင်း	နိုင်ငံခြား	စုစုပေါင်း
(က) ဝင်ငွေ	၃၇၂.၀၀	၂၁.၆၀	၃၉၃.၆၀
(ခ) အသုံးစရိတ်	၃၇၁.၀၀	၁၆.၇၈	၃၈၇.၇၈
(ဂ) အသားတင်အမြတ်	၁.၀၀	၄.၈၂	၅.၈၂

၇။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်မှပုံမှန်နှစ်တွင် ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်ခန့်မှန်းခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

(က) ဝင်ငွေခွန် (အမေရိကန်ဒေါ်လာသန်း) ၀.၁၄
(ကျပ်သန်း) ၀.၄၃

(ခ) ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် (ကျပ်သန်း) ၆၂.၀၀

၈။ ၎င်းလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် အမှတ်(၁) စက်မှုဝန်ကြီးဌာနသို့ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံရာ ကန့်ကွက်ရန်မရှိကြောင်း အကြောင်းပြန်ကြားလာပါသည်။

၉။ ၎င်းလုပ်ငန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံသားများသာလျှင် ပိုင်ဆိုင်သောလုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး၊ နိုင်ငံခြားမှ မည်သူမျှပိုင်ဆိုင်မှုမရှိကြောင်း၊ မြေယာနှင့်ပတ်သက်၍ နိုင်ငံတော်မှပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များကို လိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုနှင့် ဓါးတေးအန္တရာယ်များမဖြစ်ပွားစေရန်အတွက် ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရေးအစီအမံများစနစ်တကျဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ပြည်ပသို့တင်ပို့ရောင်းချရန် ဈေးကွက်ရှိပြီးဖြစ်ကြောင်းနှင့်ပြည်ပမှ ချေးငွေရယူခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့်သက်ဆိုင်ခြင်းမရှိဘဲ၊ တရားဝင်ရရှိသော နိုင်ငံခြားဝင်ငွေဖြင့် ပေးဆပ်မည်ဖြစ်ကြောင်းနှင့် Waste Water Treatment Plant - တပ်ဆင်ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်းဝန်ခံကတိပြုထားပါသည်။

၁၀။ မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ အရ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားလာပါသည်။ ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ အရ စီးပွားရေးလုပ်ငန်း စတင်သောနှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃) နှစ်အတွက် ဝင်ငွေခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် ပေးရမည်ဖြစ်ပါသည်။ ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃ အရ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်များအနက် လုပ်ငန်းနှင့်သက်ဆိုင်သည့် အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် ကော်မရှင်မှ ညှိနှိုင်းဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

၁၁။ <u>ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်။</u>

(က) ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်တည်ထောင်၍ ဆပ်ပြာမှုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် သဘောတူ - မတူ။

(ခ) လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် သဘောတူပါက မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ (၁၂) နှင့် (၁၃) ပါ အခွန်ဆိုင်ရာကင်းလွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်များအနက် လုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့်သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန်သဘောတူ - မတူ။

၁၂။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ထောက်ခံချက်။

အစိုးရအဖွဲ့၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို နာခံအပ်ပါသည်။

[ဗိုလ်မှူးချုပ် မောင်မောင်]
ဝန်ကြီး
နိုင်ငံတော်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်
ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီဥက္ကဋ္ဌရုံး
နှင့်
အတွင်းရေးမှူး
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရအဖွဲ့။

* စိန် ၂၃-၈-၉၈။

၁၄/စက(စ)/၉၃
၇.၈.၉၃

လုပ်ငန်း ဥမိတ်နန်း အဆိုပြုချက်ဆိုင်ရာ အချက်များ

(မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ)

၁	အမည်	- ပထမ ထိပ်တန်း ကုန်ထုတ်သမဝါယမ အသင်း လီမိတက် (Pahtama Hteik Tan Production Cooperative Ltd.) မြန်မာကုမ္ပဏီ
၂	လုပ်ငန်း အဆိုပြုသူအမည်	- ဦး [illegible]
၃	အဆိုပြုလုပ်ငန်း အမျိုးအစား	- [illegible]ပြောင်မှုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း
၄	တည်နေရာ	- အမှတ် (၅၀)၊ လှိုင်သာယာ စက်မှုဇုန် ပိုင်း (၁) မြေတောင်ပင်ကြီး ဦး မှိုင်း၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ် ရန်ကုန်မြို့။
၅	မူလ ပေါင်း ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှု	ကျပ် ၃၄.၇၉ သန်း (US$ ၁.၄၀ သန်းပါဝင်)
	- ငွေပမာဏ	ကျပ် ၁၂.၀၀ သန်း
	- စက်ပစ္စည်း ကိရိယာများ	ကျပ် ၈.၂၄ သန်း (US$ ၀.၈၇ သန်းပါဝင်)
	- အဆောက်အဦများ	ကျပ် ၁၀.၀၀ သန်း
	- ပရိဘောဂနှင့်လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ	ကျပ် ၁.၀၀ သန်း
	- ကုန်ကြမ်း ပစ္စည်း များ	ကျပ် ၂.၅၅ သန်း (US$ ၀.၄၄ သန်း)
	မြေအကြောင်း အရာ	
	- မြေအကျယ်အဝန်း	၁.၀၅၀ ဧက (၄၂၀၁.၅၀ စတုရန်း မီတာ)
	- မြေပိုင်ဆိုင်မှု	First Top Co., Ltd. အမည်ဖြင့်အသုံးပြုခွင့်ရရှိထားသော မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာနပိုင် မြေကိုငှားရမ်း အသုံးပြုမည်ဖြစ်ပါသည်။
	- မြေအမျိုးအစား	- စက်မှုမြေ

လုပ်ငန်း ဦးမိတ်နီး အဆိုပြုချက်ဆိုင်ရာ အချက်များ

(မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ)

၁	အမည်	- ပထမ ထိပ်တန်း ကုန်ထုတ်သမဝါယမ အသင်း လီမိတက် (Pahtama Hteik Tan Production Cooperative Ltd.) မြန်မာကုမ္ပဏီ
၂	လုပ်ငန်း အဆိုပြုသူ အမည်	- ဦး [illegible]
၃	အဆိုပြုလုပ်ငန်း အမျိုးအစား	- အပ်ချုပ်မှုနှင့်ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း
၄	တည်နေရာ	- အမှတ်(၅၀)၊ လှိုင်သာယာ စက်မှုဇုန် [illegible] ပိုင်း(၁) မြေတောင်ပန်ကြီး ဦး [illegible]၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ် ရန်ကုန်မြို့။
၅	မူလ ပေါင်း ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှု	ကျပ် ၃၄.၇၉ သန်း (US$ ၁.၃၁ သန်း [illegible] ပါဝင်)
	- ငွေပမာဏ	ကျပ် ၁၂.၀၀ သန်း
	- စက်ပစ္စည်း ကိရိယာများ	ကျပ် ၉.၂၄ သန်း (US$ ၀.၈၇ သန်း ပါဝင်)
	- အဆောက်အဦများ	ကျပ် ၁၀.၀၀ သန်း
	- ပရိဘောဂနှင့်လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ	ကျပ် ၁.၀၀ သန်း
	- ကုန်ကြမ်း ပစ္စည်း များ	ကျပ် ၂.၅၅ သန်း (US$ ၀.၄၄ သန်း)
	မြေအကြောင်း အရာ	
	- မြေအကျယ်အဝန်း	၁.၀၅၀ ဧက (၄၂၀၁.၅၀ စတုရန်းမီတာ)
	- မြေပိုင်ဆိုင်မှု	First Top Co., Ltd. အမည်ဖြင့်အသုံးပြုခွင့်ရရှိထားသော မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာနပိုင် မြေကိုငှားရမ်း အသုံးပြုမည်ဖြစ်ပါသည်။
	- မြေအမျိုးအစား	- စက်မှုမြေ

လျှို့ဝှက်

- ၂ -

ကုန်ထုတ်မှု (ပုံမှန်နှစ်)	အထုပ် (၅၀) ဝင်ဘူး (ဆောင်ပေါင်း)	
- ထုတ်ပြုသမှုန်း	၄၀၀	
- ပြည်တွင်းရောင်း (၅၀ %)	၂၄၀	
- ပြည်ပ ရောင်း (၅၀ %)	၂၄၀	
ရောင်းဈေးနှုန်း (ပုံမှန်နှစ်)	ပြည်တွင်း	ပြည်ပ
	(ကျပ် / ဘူး)	(US$ / ဘူး)
- ထုတ်ပြုသမှုန်း	၁၄၅၀	[illegible]
ဝင်ငွေ (ပုံမှန်နှစ်)		
- နိုင်ငံခြား ငွေဖြင့်	US$ ၃.၆၀ သန်း	
- ကျပ် ငွေဖြင့်	ကျပ် ၃၇၂.၀၀ သန်း	
အသားတင်အမြတ် (ပုံမှန်နှစ်)		
- နိုင်ငံခြား ငွေဖြင့်	US$ ၀.၂၉ သန်း	
- ကျပ် ငွေဖြင့်	ကျပ် ၁.၀၀ သန်း	
နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်တွင်ရရှိမည့်အကျိုးအမြတ်		
- ဝင်ငွေခွန် (နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်)	US$ ၀.၀၅ သန်း	
(ကျပ် ငွေဖြင့်)	ကျပ် ၀.၄၄ သန်း	
- ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် (ကျပ်ငွေဖြင့်)	ကျပ် ၆၂.၀၀ သန်း	
ဝန်ထမ်း ဦးရေ (ပြည်တွင်း)	(၈၃) ဦး	
တည်ဆောက်မှုကာလ	(၆) လ	
အခြား	- စက်ပစ္စည်း များ၊ စက်ကိရိယာများ နှင့်ကုန်ကြမ်း ပစ္စည်း များကို စင်ကာပူနိုင်ငံ Kuok Oils & Grains Pte Ltd. မှ ပယ်မဝယ်း နှင့်အခြား တိုး မဲ့နိုင်ငံကာလဖြင့် ချေးယူပြီး ကျန် (၂၀) နှစ် ပြင်း တင်နှစ်လျှင်အတိုး နှုန်း (၈) ရာခိုင်နှုန်း	

မှတ်ချက်

ဖြင့်ပြန်လည် ပေးဆပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

- စက်ပစ္စည်း ကိရိယာများ နှင့်ကုန်ကြမ်း ပစ္စည်း များ ဝယ်ရင်း ကိုပူးတွဲဆောင်ပြုသ သွား ပါသည်။
- လိုအပ် သောကုန်ကြမ်း ပစ္စည်း များ ကိုပြည်တွင်း နှင့်ပြည်ပမှ ဝယ်ယူ င်ခွင်း မည်ဖြစ်ပါသည်။
- အမှတ် (၁) ... မှုဝန်ကြီး ဌာနသို့ သဘောထား မှတ်ချက် တောင်းခံခဲ့ရာ ကန့်ကွက်ရန် မရှိကြောင်း ပြန်ကြား လာပြီး ဖြစ်ပါသည်။
- ဤလုပ်ငန်း သည်မြန်မာနိုင်ငံသား များ သာလျှင် ပိုင်ဆိုင် သောလုပ်ငန်း ဖြစ်ပြီး ၊ နိုင်ငံခြား မှ ညီသူမျှ ပိုင်ဆိုင်မှုမရှိ ကြောင်း ၊ မြေယာနှင့်ပတ်သက်၍ နိုင်ငံတော်အစိုးရမှသတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်း မည့် စည်းကမ်း သတ်မှတ်ချက်များ ကိုလိုက်နာမည်ဖြစ် ကြောင်း ၊ ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်း မှုမဖြစ်ပွား စေရန်နှင့်မီး ဘေး ကြိုတင်ကာကွယ်မှုများ ပြုလုပ် ထား မည်ဖြစ် ကြောင်း ၊ ဤ ကိုပြုလုပ်ငန်း သည် ပုပ် ငန်း အသင်ဖြစ် ကြောင်း ၊ ပြည်ပမှ ချေး ငွေရယူ ခြင်း မရှိဘဲ တရား ဝင်ရရှိ သောနိုင်ငံခြား ငွေ ဖြင့်သာ ပေး ဆပ်မည်ဖြစ် ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြု ထား ပါသည်။
- အပ်ပြောမှုန့်များ ကိုဇိဇိ ကိုယ်ပိုင် မှတ်ပုံတင်ပြီး ထုတ်လုပ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

နိုင်ငံခြားမှ တင်သွင်းရန်လိုအပ်သည့် ငွေရင်းပမာဏတန်ဖိုး

		US $
၁။	စက်ပစ္စည်းကရိယာတန်ဖိုး (ပူးတွဲအသေးစိတ်)	872,500
၂။	ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းတန်ဖိုး (ပူးတွဲအသေးစိတ်)	425,186
		1,297,686

စက်ပစ္စည်းကရိယာ(ပြည်ပ)အသေးစိတ်စာရင်း

Machinery and Epuipment (Foreign)

No.	Item	Value US$
1.	Synthetic Detergent Powder Production Plant Making Process	766,500
2.	Packing Process	71,000
3.	Facilities	27,000
4.	Others (Maintenance, Spare parts)	8,000
		872,500

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်
စက်ပစ္စည်းကရိယာ(ပြည်ပ)အသေးစိတ်စာရင်း

No.	Description	Qty	Unit Price US $	Total US $
1.	Synthetic Detergent Powder Production Plant Marking Process (A) Liquid and Solid Raw Material Dosing (B) Sulphonic Acid Neutralization, Batchwise Slurry Preparation and High Pressure Pumping (C)Hot Air Generation (D) Spray Drying, Exhaust Air Treatment (E) Fines Powder Recovery and Recycling (F) Air Lift Product Sieving and Perfuming (G) Silicate Dissolving Autoclave (H) Instrumentation and Thermal Insulation for the Silicate Dissolving Autoclave (I) Pumps, Instruments, Steel Structure, Control Panel, Heat Exchangers, Thermal Insulation Materials for Sodium Silicate Storage Facilities only (J) Laboratory Instruments as Below Listed (1) Infrared Oven (for resioval water analysis) (2) Technical Scale (3) Set of Sieves (for granulometry analysis) (K) E.E Power Main Distributor Board and Power Supply Wiring	One Set	720,000	720,000
2.	Steam Boiler 1,000 Kg/Hr and Steam Piping System / (Water Softener System)	One Set	41,000	41,000
3.	Air Compressed and Air Piping System	One Set	5,500	5,500
		Total		766,500

Facilities

No.	Description	Qty	Unit Price US $	Total US $
1	Freight Elevator System	1 Set	27,000	27,000
				27,000

Packing Process

No.	Description	Qty	Unit Price US$	Total US$
1.	Automatic Packaging Machine for Detergent Powder	2 Set	30,000	60,000
2.	Packer Conveyor	3 Set	1,500	4,500
3.	Transfer Conveyor	3 Set	1,000	3,000
4.	P.P Strapping Machine	3 Set	1,000	3,000
5.	Papertape Dispenser	2 Set	250	500
				71,000

Others

No.	Description	Qty	Unit Price US $	Total US $
1	Others, Maintenance, Spare Parts, etc.			8,000
				8,000

Facilities

No.	Description	Qty	Unit Price US $	Total US $
1	Freight Elevator System	1 Set	27,000	27,000
				27,000

Packing Process

No.	Description	Qty	Unit Price US$	Total US$
1.	Automatic Packaging Machine for Detergent Powder	2 Set	30,000	60,000
2.	Packer Conveyor	3 Set	1,500	4,500
3.	Transfer Conveyor	3 Set	1,000	3,000
4.	P.P Strapping Machine	3 Set	1,000	3,000
5.	Papertape Dispenser	2 Set	250	500
				71,000

Others

No.	Description	Qty	Unit Price US $	Total US $
1	Others, Maintenance, Spare Parts, etc.			8,000
				8,000

Facilities

No.	Description	Qty	Unit Price US $	Total US $
1	Freight Elevator System	1 Set	27,000	27,000
				27,000

Packing Process

No.	Description	Qty	Unit Price US$	Total US$
1.	Automatic Packaging Machine for Detergent Powder	2 Set	30,000	60,000
2.	Packer Conveyor	3 Set	1,500	4,500
3.	Transfer Conveyor	3 Set	1,000	3,000
4.	P.P Strapping Machine	3 Set	1,000	3,000
5.	Papertape Dispenser	2 Set	250	500
				71,000

Others

No.	Description	Qty	Unit Price US $	Total US $
1	Others, Maintenance, Spare Parts, etc.			8,000
				8,000

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

ပြည်ပမှတင်သွင်းရန် လိုအပ်သောကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ

စဉ်	အကြောင်းအရာ	ရေတွက်ပုံ	ဈေးနှုန်း	ပထမနှစ်	
				အရေအတွက်	ဒေါ်လာ
1	LABSA	Ton	900.00	142.560	128,304
2	Caustic Soda	Ton	500.00	15.840	7,920
3	Sodium Sulphate	Ton	200.00	264.000	52,800
4	S.T.P.P.	Ton	700.00	211.200	147,840
5	CME	Ton	1,700.00	8.800	14,960
6	CMC	Ton	1,700.00	8.800	14,960
7	Silicate	Ton	270.00	66.000	17,820
8	Perfume	Ton	20,000.00	0.008	160
9	S.T.S	Ton	750.00	8.000	6,000
10	Whitening Agent	Ton	5,670.00	0.004	22
11	Packing Film	Roll/100	0.60	44,000.000	26,400
12	P.P Strapping Belt	Roll	10.00	800.000	8,000
				45,525.212	425,186

သို့.၄က

အမှတ်စဉ်	ဆွေးနွေးချက်နှင့် ညှိနှိုင်းဆုံးဖြတ်ချက်	ဆောင်ရွက်ရန် သိသာရန်
၁	၂	၃
	- လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင်ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းကာကွယ်မှုနှင့် ရေသန့်စင်မှု(Waste Water Treatment Plant) အစီအစဉ်များခနစ်က ကျပါရှိရန်။ - ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏ ကျော်ပါဝင်သည့်ကုန်ကြမ်းတန်ဖိုးကို ဝယ်ယူတင်သွင်းခွင့်ပြုရန်၊ ထပ်မံလိုအပ်သည့် ကုန်ကြမ်းများကို လုပ်ငန်းမှ တရားဝင်ရရှိထားသည့် နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်သာ ဝယ်ယူခွင့်ပြုရန်။	

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ပြန်ကြားရေးနှင့်လုပ်ငန်းညှိနှိုင်းရေးဌာန

<u>ဝင်စာတင်ပြလွှာ</u>

ကြောင်းအရာ [illegible]

ရက်စွဲ	ဆောင်ရွက်ချက်ရန်	မှတ်ချက်
၁၀/၅/[illegible]	အမှတ်(၁)ကော်မတီ [illegible]	
[illegible]	– [illegible]	
	– [illegible] (၁) [illegible] (၂၀) [illegible]	
	[illegible] Cash flow IRR [illegible]	
	[illegible]	
	[illegible] (Authorized [illegible]) – [illegible]	
	[illegible]	
	First Stage of BOT [illegible]	
	– PBG [illegible] Bond [illegible]	
	– [illegible]	
၁၁/[illegible]	အမှတ်(၁)ကော်မတီ [illegible]	
8/98	14/98 [illegible] Salient point [illegible]	
8/98	14/98 MIC [illegible] (၄၅) [illegible]	
8/98	14/98 MIC [illegible]	

မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ

ပထမထိပ်တန်း
ကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

၏

အဆိုပြုချက်

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

သမဝါယမဝန်ကြီးဌာန

ဝန်ကြီးရုံး

ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ် ။ ၂-၃ (၁၈/ ၉၈)

ရက်စွဲ ။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ သြဂုတ်လ(၁၇)ရက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့

အကြောင်းအရာ။ ။<u>ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအဆိုပြုချက် (၂၂)စောင်အား ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက်တင်ပြနိုင်ရန် ပေးပို့ခြင်း။</u>

ရည်ညွှန်းချက်။ ။ (၁) ဤဝန်ကြီးရုံး၏ ၁၇-၆-၉၈ နေ့စွဲပါ စာအမှတ် ၂-၃ (၁၈/၉၈)

(၂) ဤဝန်ကြီးရုံး၏ ၁၁-၈-၉၈ နေ့စွဲပါ စာအမှတ် ၂-၃ (၁၈/၉၈)

၁။ ပထမထိပ်တန်း ကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်သည် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ ဆပ်ပြာမှုန့်စက်ရုံတည်ဆောက်ရေးကိစ္စအား မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း(၅)၊ ပုဒ်မ ၈ အရလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိရေးကိုလည်းကောင်း၊ ဥပဒေအခန်း(၇) ပါ အခွန်ဆိုင်ရာကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များရရှိရေးကိုလည်းကောင်း၊ ရည်ညွှန်းပါစာများဖြင့်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားပြီးဖြစ်ပါသည်။

၂။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ သြဂုတ်လ(၁၄)ရက်နေ့တွင် ကျင်းပသည့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်အစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက်အရ ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက် ၏အဆိုပြုချက်ကို ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက်တင်ပြခွင့်ပြုနိုင်ရန်အတွက် အဆိုပြုချက် (၂၂) စောင်ကိုပေးပို့အပ်ပါသည်။

ဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)

[လုကြူ၊ ရုံးအဖွဲ့မှူး]

မိတ္တူကို -

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ သမဝါယမဦးစီးဌာန

ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ သမဝါယမပို့ကုန်သွင်းကုန်လုပ်ငန်း

ဥက္ကဋ္ဌ၊ ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

လက်ခံစာတွဲ

မျှောစာတွဲ

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

အမှတ် အေ/၆၈၊ ၅ထပ်၊ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်း၊လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့။တယ်လီဖုန်း . ၉၅-၁-၂၂၆၀၃၄ / ၉၅-၁-၂၂၅၉၁၀ ဖက်(စ်) . ၉၅-၁-၂၂၇၂၁၉

စာအမှတ် ။ ၀၃၁/၉၈-၉၉

ရက်စွဲ ။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ(၁၇)ရက်

သို့

ဥက္ကဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့

အကြောင်းအရာ။ ။မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအဆိုပြုချက် (၂၂) စောင်အား ပေးပို့ခြင်း။

ပထမထိပ်တန်း ကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်သည် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ ဆပ်ပြာမှုန့်စက်ရုံတည်ဆောက်ရေးကိစ္စအား မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ အခန်း(၅)၊ ပုဒ်မ ၈ အရလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိရေးအတွက် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ အဖွဲ့သို့ ဆက်လက်တင်ပြနိုင်ရန်အပြီးသတ်အဆိုပြုချက်(၂၂)စောင်ကို ဤစာနှင့်အတူပူးတွဲပေးပို့အပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

ဦးဉာဏ်ဝေ

(မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ)

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

သမဝါယမဝန်ကြီးဌာန

ဝန်ကြီးရုံး

ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ် ။ ၂ – ၃ (၁၈ / ၉၈)

ရက်စွဲ ။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ သြဂုတ်လ(၁၁)ရက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့

အကြောင်းအရာ။ ။<u>မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဆိုင်ရာ အဆိုပြုချက်များ အပိုးသတ် (၁၅)စောင် ပေးပို့ခြင်း။</u>

ရည်ညွှန်းချက်။ ။ဤဝန်ကြီးရုံး၏ ၁၇–၆–၉၈ နေ့စွဲပါစာအမှတ် ၂–၃ (၁၈/၉၈)

၁။ ပထမထိပ်တန်း ကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်သည် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ ဆပ်ပြာမှုန့်စက်ရုံကို ခေတ်မီနည်းစနစ်များဖြင့် တည်ဆောက်ကာ အရည်အသွေးကောင်းမွန်သော ဆပ်ပြာမှုန့်ကို ပြည်တွင်း၌ ထုတ်လုပ်ရောင်းချရန်နှင့် ပြည်ပသို့တင်ပို့ရောင်းချနိုင်ရန် ရည်ရွယ်၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အဆိုပြုလွှာများတင်ပြပြီးဖြစ်ပါသည်။ ယင်းရည်ညွှန်းပါစာဖြင့်ပူးတွဲပေးပို့သည့် အဆိုပြုလွှာတွင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ အခန်း(၇)ပါ အခွန်ဆိုင်ရာကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကိုခံစားခွင့်ပြုပါရန်နှင့် ဤလုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ တည်ဆောက်ခွင့်ပြုနိုင်ရန် ၇–၈–၉၈ နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ အကြိုညှိနှိုင်းအစည်းအဝေးသို့ တင်ပြပြီးဖြစ်ပါသည်၊

၂။ သို့ပါ၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်အစည်းအဝေးသို့ ဆပ်ပြာမှုန့်စက်ရုံတည်ဆောက်ရေးကိစ္စအား ခွင့်ပြုချက်ရရှိရေးအတွက် ဆက်လက်တင်ပြနိုင်ရန် အဆိုပြုလွှာ(၁၅)စောင်အား ဤစာနှင့်အတူ ပူးတွဲပေးပို့အပ်ပါသည်။

ဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)
(လှကြူ၊ ရုံးအဖွဲ့မှူး)

မိတ္တူကို –

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ သမဝါယမဦးစီးဌာန
ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ သမဝါယမပို့ကုန်သွင်းကုန်လုပ်ငန်း
ဥက္ကဋ္ဌ ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်
သက်ဆိုင်ရာတွဲ
ရုံးလက်ခံ

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

အမှတ် အေ/၆၈၊ ၅ထပ်၊ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်း၊လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့။တယ်လီဖုန်း ‑ ၉၅‑၁‑၂၂၆၀၃၄ / ၉၅‑၁‑၂၂၅၉၁၀ ဖက်(စ်) ‑ ၉၅‑၁‑၂၂၇၂၁၉

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်။ ။ ၀၃၀/ ၉၈‑၉၉

ရက်စွဲ ။ ။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ(၁၁)ရက်

အကြောင်းအရာ။ ။မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဆိုင်ရာအဆိုပြုချက်များပေးပို့ခြင်း။

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်သည်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ ဆပ်ပြာမှုန့်စက်ရုံကို ခေတ်မီနည်းစံနစ်များဖြင့် တည်ဆောက်၍ အရည်အသွေးကောင်းမွန်သောဆပ်ပြာမှုန့်ကို ပြည်တွင်း၌ထုတ်လုပ်ရောင်းချရန်နှင့် ပြည်ပသို့တင်ပို့ရောင်းချနိုင်ရန် ဦးတည်ချက်များဖြင့် ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ခဲ့သော မြန်မာနိုင်ငံသားများပိုင်သမဝါယမလီမိ တက်ဖြစ်ပါသည်။

ဖော်ပြပါ ဦးတည်ချက်များအတိုင်း လုပ်ငန်းများအကောင်အထည် ဖေါ်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အလို့ငှာ မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ အခန်း(၅)၊ ပုဒ်မ‑၈ အရ ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက် သည် ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိရေးအတွက် အဆိုပြုလွှာ(၃၅)စုံကို မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ ဆက်လက် တင်ပြနိုင်ရန် ဤစာနှင့်အတူပူးတွဲပေးပို့အပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

ဦးဥာဏ်ဝေ

(မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ)

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
သမဝါယမဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး
ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်၊ ၂-၃(၁၈/၉၈)
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈ခုနှစ်၊ ဇွန်လ ၂၇ ရက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ **မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံးသို့ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဆိုင်ရာအဆိုပြုချက်များ အကြိုစိစစ်ပေးပါရန်ပေးပို့ခြင်း**

ရည်ညွှန်းချက်။ ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်၏ (၄-၆-၉၈) နေ့စွဲပါ တင်ပြစာ အမှတ်၊ ၀၀၃/၉၈-၉၉

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်သည် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ ဆပ်ပြာမှုန့်စက်ရုံကို ခေတ်မီနည်းစနစ်များဖြင့် တည်ဆောက်၍ အရည်အသွေးကောင်းမွန်သော ဆပ်ပြာမှုန့်များကို ပြည်တွင်း၌ ထုတ်လုပ်ရောင်းချရန်နှင့် ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချနိုင်ရန် ဦးတည်ချက်များဖြင့် ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ခဲ့ပါသည်။ ထို့ပြင် ဆပ်ပြာစက်ရုံ တည်ဆောက်ရေးအတွက် မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ လိုအပ်သောအချက်အလက်များကို ပြုစုပြီး ပူးတွဲပါ အဆိုပြုလွှာကို ပြုစုပြီး ဖြစ်ပါသည်။

၂။ ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်သည် ခေတ်မီ ဆပ်ပြာမှုန့်စက်ရုံ တည်ဆောက်နိုင်ရန် မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ အခန်း(၅)၊ ပုဒ်မ ၈ အရ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိရေးအတွက် အဆိုပြုလွှာကို ဤဝန်ကြီးရုံးမှတစ်ဆင့် တင်သွင်းလျှောက်ထားလာခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ ယင်းလျှောက်ထားသည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ အခန်း(၇) ပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုပါရန်နှင့် မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဆပ်ပြာမှုန့်ထုတ်လုပ်မည့်လုပ်ငန်းအား တည်ထောင်ခွင့်ပြုနိုင်ရန် တစ်ပါတည်း တင်ပြအပ်ပါသည်။

ဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)
[လုကြူ၊ ရုံးအဖွဲ့မှူး]

မိတ္တူကို -

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ သမဝါယမဦးစီးဌာန
ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ သမဝါယမပို့ကုန်သွင်းကုန်လုပ်ငန်း
ဥက္ကဋ္ဌ၊ ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်
လက်ခံစာတွဲ
မျှောစာတွဲ

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

အမှတ် အေ/၆၈၊ ၅ထပ်၊ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်း၊လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့။တယ်လီဖုန်း . ၉၅-၁-၂၂၆၀၃၄ / ၉၅-၁-၂၂၅၉၁၀ ဖက်(စ်) . ၉၅-၁-၂၂၇၂၁၉

ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး(သမဝါယမပို့ကုန်သွင်းကုန်လုပ်ငန်း) မှတဆင့်

သို့

ဝန်ကြီး

သမဝါယမဝန်ကြီးဌာန

နေ့စွဲ ။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ဇွန်လ(၄)ရက်

စာအမှတ်။ ၀၀၃/ ၉၈-၉၉

အကြောင်းအရာ ။ ။ <u>ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်ကို မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ခွင့်ပြု ပါရန်တင်ပြလျှောက်ထားခြင်း။</u>

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်တွင် အသင်းသား (၉) ဦးမှ ကျပ်၂၇ သန်းဖြင့်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံကြမည်ဖြစ်ပါသည်။ မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်ဥပဒေအခန်း(၇)၊ ပုဒ်မ ၁၂၊ ၁၃ ပါအခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကိုခံစားခွင့်ပြုနိုင်ရန် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏ အဆိုပြုချက်ပုံစံ (မနသ-၁)ကို ပြည့်စုံစွာဖြည့်သွင်းပြီး နောက်ဆက်တွဲများနှင့်အတူ တင်ပြထားပါသည်။

သို့ပါ၍ ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်ကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့် -

(signature)

ဦးဥာဏ်ဝေ

မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

အမှတ် အေ/၆၈၊ ၅ထပ်၊ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်း၊လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့။တယ်လီဖုန်း . ၉၅-၁-၂၂၆၀၃၄ / ၉၅-၁-၂၂၅၉၁၀ ဖက်(စ်) . ၉၅-၁-၂၂၇၂၁၉

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ်။ ။ ၀၂၇/ ၉၈-၉၉

ရက်စွဲ ။ ။ ၁၉၉၈ခုနှစ်၊ ဇွန်လ(၄)ရက်

အကြောင်းအရာ။ ။မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်များ အကြိုစိစစ်ပေးပါရန် ပေးပို့ခြင်း။

၁။ ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်သည် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ ဆပ်ပြာမှုန့်စက်ရုံကိုခေတ်မီနည်းစံနစ်များဖြင့် တည်ဆောက်၍ အရည်သွေးကောင်းမွန်သောဆပ်ပြာမှုန့်ကိုပြည်တွင်း၌ထုတ်လုပ်ရောင်းချရန်နှင့် ပြည်ပသို့တင်ပို့ရောင်းချနိုင်ရန် ဦးတည်ချက်များဖြင့် ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ခဲ့သော မြန်မာနိုင်ငံသားများပိုင်သမဝါယမလီမိ တက်ဖြစ်ပါသည်။

၂။ အထက်ဖော်ပြပါ ဦးတည်ချက်များအတိုင်း လုပ်ငန်းများအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အလို့ငှာ မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ အခန်း(၅)၊ ပုဒ်မ-၈ အရ သမဝါယမအသင်းလီမိတက်သည် ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိရေးအတွက် အဆိုပြုလွှာကို မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ တင်သွင်းလျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

၃။ ဤတင်သွင်းလျှောက်ထားလွှာနှင့်အတူ လိုအပ်သလိုစိစစ်ခွင့်ပြုပေးပါရန် အဆိုပြုလွှာ(၁၅)စုံနှင့်အတူ ပူးတွဲပေးပို့အပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

ဦးဥာဏ်ဝေ

(မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ)

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

အမှတ် အေ/၆၈၊ ၅ထပ်၊ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်း၊လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့။တယ်လီဖုန်း . ၉၅-၁-၂၂၆၀၃၄ / ၉၅-၁-၂၂၅၉၁၀ ဖက်(စ်) . ၉၅-၁-၂၂၇၂၁၉

စာအမှတ်။ ။ ၀၂၈/၉၇-၉၈

နေ့စွဲ ။ ။ ၁၉၉၈ ခုနှစ် ဇွန်လ (၄) ရက်

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့

အကြောင်းအရာ။ ။ <u>မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကတိဝန်ခံချက်ပေးပို့ခြင်း။</u>

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ **ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်**သည် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခွင့်ပြုမိန့်ကို လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။ ဤလုပ်ငန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံသားများသာလျှင် ပိုင်ဆိုင်သောလုပ်ငန်းဖြစ်ပါသည်။ ဤလုပ်ငန်းတွင် နိုင်ငံခြားသား မည်သူမျှ ပိုင်ဆိုင်မှုမရှိကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၂။ ထုတ်လုပ်ရောင်းချသော ဆပ်ပြာမှုန့်မှာ မိမိ၏ကိုယ်ပိုင်အမှတ်တံဆိပ်ဖြင့်ထုတ်လုပ်ရောင်းချမည်ဖြစ်ပြီး ၄င်းအတွက် ဥရောပနိုင်ငံများ၊ ဘင်္ဂလားဒေ့ရှ်နိုင်ငံ နှင့် အရှေ့တောင်အာရှ နိုင်ငံများသို့ရောင်းချရန် အဆင်သင့်ရှိပါသည်။

၃။ အဆိုပြုတင်ပြသည့်လုပ်ငန်းသည် လုပ်ငန်းသစ်ဖြစ်ပြီး ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ၊ ကုန်ကြမ်းများကို Supplier's Credit စံနစ်ဖြင့်ဆောင်ရွက်ခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်းမရှိဘဲ မိမိ (ငွေချေးသူ)၏တာဝန်သာဖြစ်ပါသည်။

၄။ ထို့ပြင် နိုင်ငံတော်အစိုးရမှ မြေယာနှင့် ပတ်သက်၍ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ပါမည်ဟု ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၅။ ဤအဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် နိုင်ငံခြားမှစက်ပစ္စည်းများ၊ ကုန်ကြမ်းများဝယ်ယူရန် ရယူသော ပြည်ပချေးငွေကို အဆိုပြုသည့်သမဝါယမအသင်းမှတရားဝင် ရရှိသော နိုင်ငံခြားဝင်ငွေဖြင့်ပြန် လည်ပေးဆပ်ပါမည်ဟုဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၆။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်လေထု၊ ရေထု၊ မြေထုညစ်ညမ်းမှု၊ မီးဘေးအန္တရာယ်စသည်များမဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက် ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရေး အစီအမံများကိုစံနစ်တကျထားရှိဆောင်ရွက်ပါမည်ဟုဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

လေးစားခြင်းဖြင့်

(ဥာဏ်ဆေ)
မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ
ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

အမှတ် ၁၁၈၊ ၆၈၊ ၅ထပ်၊ ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။ တယ်လီဖုန်း - ၉၅-၁-၂၂၆၁၁၁ / ၉၅-၁-၂၂၅၉၁၀ ဖက်(စ်) - ၉၅-၁-၂၂၇၁၃

နေ့စွဲ ။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ(၄) ရက်

စာအမှတ် ။ ၁၂၉/ ၉၈-၉၉

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့

အကြောင်းအရာ။ ။ **ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်** ဖွဲ့စည်းခွင့်လျှောက်ထားခြင်း။

၁။ မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ **ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်** အမည်ဖြင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် အတွင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်လိုပါသဖြင့် လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

၂။ **ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်** ကို ဦးအင်းယားအပါအဝင်ပုဂ္ဂိုလ် ၉ ဦးတို့ဖြင့်ပါဝင်ဖွဲ့စည်းမည် ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ဖွဲ့စည်းမည့်ကုမ္ပဏီသည် နိုင်ငံတော်မှ ချမှတ်ကျင့်သုံးလျှက်ရှိသော စီးပွါးရေးဦးတည်ချက်(၄)ရပ်ပါ အချက်အလက် များ ဖြစ်သော

(က) ဈေးကွက်စီးပွါးရေးစံနစ် ပီပြင်စွာဖြစ်ပေါ်လာရေး၊

(ခ) ပြည်တွင်းပြည်ပမှ အတတ်ပညာနှင့် အရင်းအနှီးများဖိတ်ခေါ်၍ စီးပွါးရေးဖွံ့ဖြိုးအောင် တည်ဆောက်ရေး၊

(ဂ) နိုင်ငံတော်စီးပွါးရေးတရပ်လုံး ဖန်တီးနိုင်မှုစွမ်းအားသည် နိုင်ငံတော်နှင့် တိုင်းရင်းသားပြည်သူတို့၏ လက် ဝယ် တွင်ရှိရေးဟူသော ဦးတည်ချက်များကိုအဓိကထားပြီး မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ၏ ရည်ရွယ်ချက် များဖြစ်သော

(၁) မြန်မာနိုင်ငံသားများ၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများသည် နိုင်ငံတော်အတွက် အကျိုးဖြစ်ထွန်းစေရန်၊

(၂) ကုန်ထုတ်လုပ်မှုနှင့် ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်လာစေရန်၊

(၃) ပြည်တွင်းထွက်သယံဇာတပစ္စည်းများကို အသုံးပြု၍ ကုန်ပစ္စည်းထုတ်လုပ်လာနိုင်စေရန်၊

(၄) သွင်းကုန်အစားထိုးလုပ်ငန်းများ တည်ထောင်လာစေရန်၊

(၅) ပြည်ပပို့ကုန်တိုးချဲ့တင်ပို့နိုင်စေရန်၊

(၆) အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းများ တိုးတက်ပေါ်ပေါက်စေရန်၊

(၇) ပုဂ္ဂလိက ကဏ္ဍဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်လာစေရန်၊ တို့ကိုအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၄။ ဖွဲ့စည်းမည့်အသင်း၏ အဓိကဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစားမှာ စက်မှုလုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိရေးအတွက် လျှောက်ထားသောကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက် ဖြစ်ပါသည်။

၅။ ၁၉၉၅ ခုနှစ်ဇန်နဝါရီလတွင် ထုတ်ဝေသည့် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့် ပတ်သက်၍ သိသင့် သည့် အချက်အလက်များပါ စိစစ်မှုများပြုပါက အောက်ပါအတိုင်းတွေ့ရှိရပါလိမ့်မည်။

(က) နိုင်ငံတော်၏ မူဝါဒများနှင့် ကိုက်ညီမှု-ရှိ။
နိုင်ငံတော်မှ ချမှတ်ကျင့်သုံးလျက်ရှိသည့် စီးပွါးရေးဦးတည်ချက် (၄) ရပ်ပါအဓိကအချက်အလက်များနှင့် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ၏ ရည်ရွယ်ချက်များနှင့် ညီညွတ်၍ ကိုက်ညီမှုရှိပါသည်။

(ခ) တည်ဆဲဥပဒေတရပ်ရပ်နှင့် ဆန့်ကျင်မှု-မရှိ။
မည်သည့်ဥပဒေနှင့်မျှဆန့်ကျင်မှုမရှိပါ။

(ဂ) နိုင်ငံတော်၏ စီးပွါးရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို အထောက်အကူ-ပြု။
နိုင်ငံတော်တွင် လိုအပ်လျက်ရှိသော စက်မှုလုပ်ငန်းကို ခေတ်မီနည်းစနစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပြီး နိုင်ငံတော် ၏ ကုန်ထုတ်စွမ်းအားနှင့် အလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်းများ တိုးတက်ပေါ်ပေါက်လာစေမည် ဖြစ်၍ အထောက် အကူ ပြုပါသည်။

(ဃ) ငွေရေးကြေးရေး ယုံကြည်စိတ်ချရမှု - ရှိ။
၁၉၉၂ ခုနှစ်မှ စ၍ စတင် ဆောင်ရွက်လာသော ကုမ္ပဏီလီမိတက်နှင့် လုပ်ငန်း ကျွမ်းကျင်သူ ပုဂ္ဂလိကတို့ ပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်၍ ယုံကြည်စိတ်ချရမှုရှိပါသည်။

(င) စီးပွါးရေး တွက်ခြေကိုက်မှု - ရှိ။
အရင်းကျေကာလနှင့် အကျိုးပြန်ရမှုနှုန်း(အိုင်အာအာ)နှုန်းများသည် စီးပွားရေး တွက်ခြေကိုက်မှု ရှိပါသည်။

(စ) စက်မှုနှင့် နည်းပညာ ဆီလျော်မှု - ရှိ၊
အဓိကထုတ်လုပ်မည့် ဆပ်ပြာမှုန့် (DETERGENT POWDER) ကို အီတလီနိုင်ငံမှ ထုတ်လုပ်သော စက်ပစ္စည်းများဖြင့် ထုတ်လုပ်ပြီး ကမ္ဘာအရပ်ရပ်တွင်လည်း ယင်းဆပ်ပြာမှုန့်စက်များဖြင့် တည်ဆောင်၍ ထုတ်လုပ်ခဲ့သဖြင့် အရည်အချင်းနှင့်ပြည့်စုံပြီး အရည်အသွေးကောင်းမွန်သော ဆပ်ပြာမှုန့်ဖြစ်ကာ ကမ္ဘာအရပ်ရပ်တွင် အသုံးပြုသော နည်းပညာအတိုင်း မြန်မာပြည်တွင် ထုတ်လုပ်မည်ဖြစ်၍ ဆီလျော်မှုရှိပါသည်၊

(ဆ) လုပ်ငန်းကို အောင်မြင်စွာ အကောင်အထည်ဖော်နိုင်မည့် အခြေအနေ- ရှိ။
ဦးဆောင်မည့်သူများသည် နှစ်ပေါင်းများစွာ အတွေ့အကြုံ ပြည့်ဝပြီးသော စက်မှုအင်ဂျင်နီယာ နှင့် ဘွဲ့လွန် ဒီဂရီများ ရရှိသူများဖြစ်ကြပြီး ပြည်ပမှနည်းပညာ ကိုလည်းရယူမည်ဖြစ်ပါ၍ အောင်မြင်စွာ အကောင်အထည် ဖော်နိုင်မည့် အခြေအနေ ရှိပါသည်၊

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

အမှတ် အေ/၆၈၊ ၅ထပ်၊ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်း၊လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့။တယ်လီဖုန်း . ၉၅-၁-၂၂၆၀၃၄ / ၉၅-၁-၂၂၅၉၁၀ ဖက်(စ်) . ၉၅-၁-၂၂၂၂၁၉

၆။ **ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်** တွင် အောက်ပါအတိုင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

	ကျပ်
(က) ဦးအောင်မင်း (အသင်းသား)	၁၉ သန်း
(ခ) ဦးအင်းယားအပါအဝင်ပုဂ္ဂိုလ် ၈ ဦး (အသင်းသား)	၈ သန်း

၇။ မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအခန်း(ရ) ပုဒ်မ(၁၂)၊ (၁၃) အရ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြပါသည်။

၈။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏ အဆိုပြုချက်ပုံစံ(မနသ-၁) ကို ပြည့်စုံစွာဖြည့်သွင်းပြီး ဆောက်ဆက်တွဲများနှင့် အတူတင်ပြပါသည်။

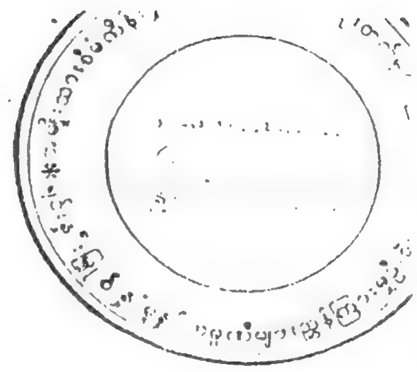
၉။ သို့ပါ၍ **ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်** ကိုမြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းတည်ဆောင်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလျှောက်ထားပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

(ဥာဏ်ဝေ)

မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်



မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏

အဆိုပြုချက်

ပုံစံ (မနသ-၁)

မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏ အဆိုပြုချက်

[ဥပဒေပုဒ်မ ၂ ပုဒ်မခွဲ (ဂ) နှင့် ပုဒ်မ ဂ]

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

စာအမှတ်၊ ၃၀/၉၈-၉၉
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈-ခု၊ ဇွန်လ ( ) ရက်

ကျွန်တော် / ကျွန်မသည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်လိုပါသဖြင့် ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးပါရန် အောက်ပါအချက်များကို ဖော်ပြ၍ လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

၁။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏--

(က) အမည် ...... ဦးဥာဏ်ဝေ

(ခ) အဖအမည် ဦးထော်ဝေ

(ဂ) နိုင်ငံသား / အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/စခန(နိုင်)၀၄၉၂၅၅

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ်-၆၂၊ မင်္ဂလာလမ်း၊ စမ်းချောင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့၊ မြန်မာနိုင်ငံတော်။

(င) လူမျိုး၊ ဘာသာ မြန်မာ/ဗုဒ္ဓဘာသာ

(စ) အဖွဲ့အစည်းအမည် ပထမထိပ်တန်း ကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်း လီမိတက်

(ဆ) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ဆပ်ပြာမှုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း

(ဇ) အဖွဲ့အစည်းတည်ရှိရာအရပ် အမှတ်-အေ/၆၈ (၅ကဝ)၊ ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်းလမ်း၊ မတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

၂။ ဖက်စပ်ပြုလုပ်၍ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုပါက ဖက်စပ်ပြုလုပ်မည့်သူများ၏—

(က) အမည် (၁) .... (၂) ....

(ခ) အဖအမည် (၁) .... (၂) ....

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်အမှတ်

(၁) .... (၂) ....

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ (၁) .... (၂) ....

(င) လူမျိုး၊ ဘာသာ (၁) .... (၂) ....

(စ) အဖွဲ့အစည်းအမည် ....

(ဆ) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ....

(ဇ) အဖွဲ့အစည်း တည်ရှိရာအရပ် ....

(နှစ်ဦး သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း ၂ ခုထက်ပိုပါက သီးခြားစာရွက်တွင် ဖော်ပြပူးတွဲရန်)

၃။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်လိုသည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား—

(က) ကုန်ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း ဆပ်ပြာမှုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း

(ခ) ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း ကိုယ်ပိုင်အမှတ်တံဆိပ်ဖြင့်ထုတ်လုပ်မည်

(ကုန်ပစ္စည်းအမည် သို့မဟုတ် ဝန်ဆောင်မှု အမျိုးအစားကို ဖော်ပြရန်)

၄။ လုပ်ကိုင်မည့်စီးပွားရေးပုံစံ—

(က) နိုင်ငံသားနှင့် နိုင်ငံသားတို့က အစုစပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း

....

(ခ) အဖွဲ့အစည်းနှင့် နိုင်ငံသားတို့က ဖက်စပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း

....

(ဂ) အဖွဲ့အစည်းနှင့် အခြားအဖွဲ့အစည်းတို့က ဖက်စပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း

....

၅။ ဖွဲ့စည်းထားပြီးဖြစ်သည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့်စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်း ပုံသဏ္ဍာန်—

(က) တစ်ဦးတည်းပိုင် ....

(ခ) ဖက်စပ်/အစုစပ်လုပ်ငန်း ....

(ဂ) လီမိတက်ကုမ္ပဏီ ....

(ဃ) သမဝါယမအသင်း အများနှင့်မသက်ဆိုင်သည့်သမဝါယမအသင်း လီမိတက် နောက်ဆက်တွဲ (၁)

(အများနှင့်မသက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီ / အများပိုင်ကုမ္ပဏီဟု ဖော်ပြ၍ ထည့်ဝင်မည့် မတည်ငွေရင်း အချိုးအစား၊ စီမံခန့်ခွဲသူ/ စီမံခန့်ခွဲမည့်သူများ၏ အမည်၊ နေရပ်လိပ်စာ များနှင့် ရာထူးတို့ကို ပူးတွဲတင်ပြရန်)

၆။ ဖက်စပ်/အစုစပ်လုပ်ငန်း ဖြစ်ပါက—

(က) အစုစပ်တို့က ထည့်ဝင်မည့်အစုငွေအချိုးအစားနှင့် ပမာဏ

....

(ခ) အကျိုးအမြတ်ခွဲဝေမည့် အချိုးအစား ....

(ဂ) အစုဝင်များ၏တာဝန်နှင့် လုပ်ပိုင်ခွင့်များ ....
(နေရာမလုံလောက်က သီးခြားစာရွက်ဖြင့် ဖော်ပြရန်)။

၇။ သမဝါယမအသင်း / လီမိတက်ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါက—

(က) ခွင့်ပြု မတည်ငွေရင်း .... ကျပ်နှစ်ဆယ့်ခုနစ်သန်းတိတိ

(ခ) အစုရှယ်ယာ အမျိုးအစား .... သာမန်အစုရှယ်ယာ

(ဂ) အစုရှယ်ယာဝင်များက ထည့်ဝင်မည့် အစုရှယ်ယာပမာဏ .... နောက်ဆက်တွဲ (၁)

၈။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်လိုသည့် အဖွဲ့အစည်းနှင့် သက်ဆိုင်သော အချက်အလက်များ—နောက်ဆက်တွဲ (က)

(က) မတည်ငွေရင်းပမာဏ (ကျပ်)

(၁) ငွေပမာဏ .... ၁၂,၀၀၀,၀၀၀·၀၀
(နိုင်ငံခြား မတည်ငွေ ပါဝင်ပါက သီးခြား ဖော်ပြရန်)

(၂) စက်ပစ္စည်းကိရိယာများ တန်ဖိုးပမာဏ (အသေးစိတ်စာရင်း ပူးတွဲတင်ပြရန်)
ပြည်တွင်း ၄,၀၀၀,၀၀၀·၀၀ နောက်ဆက်တွဲ (က-၁)
ပြည်ပ ၅,၂၇၅,၀၀၀·၀၀ နောက်ဆက်တွဲ (က-၁)

(၃) အဆောက်အအုံများ / မြေ .... ၁၀,၀၀၀,၀၀၀·၀၀ နောက်ဆက်တွဲ (က-၁)

(၄) ပရိဘောဂနှင့် လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများ တန်ဖိုးပမာဏ .... ၁,၀၀၀,၀၀၀·၀၀
(အသေးစိတ်စာရင်း ပူးတွဲတင်ပြရန်)

(၅) ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းတန်ဖိုး ပမာဏ(ပြည်ပ) ၂,၅၅၁,၁၁၆·၀၀ နောက်ဆက်တွဲ (က-၁)
(အသေးစိတ်စာရင်း ပူးတွဲတင်ပြရန်) ၃၄,၇၈၆,၁၁၆·၀၀

(ခ) နိုင်ငံခြားမှ ကင်သွင်းရန် လိုအပ်သည့်

	ကျပ်	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	
(၁) စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်ကိရိယာများ စသည့် ပစ္စည်းတို့၏ တန်ဖိုးပမာဏ (အသေးစိတ်စာရင်း ပူးတွဲတင်ပြရန်)	၅,၂၇၅,၀၀၀	၈၇,၂၅၀	နောက်ဆက်တွဲ (က-၁)
(၂) ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများနှင့် အခြား အလားတူပစ္စည်းများ၏တန်ဖိုး (အသေးစိတ်စာရင်း ပူးတွဲတင်ပြရန်)	၂,၅၅၁,၁၁၆	၄၂,၅၁၈	နောက်ဆက်တွဲ (က-၁)
(၃) ကျွမ်းကျင်မှု နည်းပညာရပ်များ၏ တန်ဖိုးပမာဏ	-	-	
	၇,၈၂၆,၁၁၆	၁၂၉,၇၆၈	

(ဂ) တည်ဆောက်မှုကာလ (၆) လ

(ဃ) ပဏာမ စူးစမ်းလေ့လာမှု ပြုလုပ်မည့် ကာလ .... ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိပြီး (၁) လအတွင်း

(င) တည်ဆောက်မှု စတင်မည့်အချိန် .... ပါမစ်ရရှိချင်ရခြင်း

နိုင်ငံခြား ငွေလိုအပ်မှုကို ၊ စင်ကာပူနိုင်ငံ KUOK OILS & GRAINS PTE LTD. မှ ပထမငါးနှစ်တွင်အတိုး မဲ့ဆိုင်းငံ့ကာလခြင့်ငှင်း ၊ နောက် ထပ်အနှစ် ၂၀ အားတစ်နှစ်လျှင် ၈% အတိုးနှုန်းဖြင့် (SUPPLIER'S CREDIT) စနစ်ဖြင့် ဖောင်ရွက်သွားပါမည်။ (နောက်ဆက်တွဲ (ခ))

၉။ ဆောင်ရွက်မည့်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းနှင့် သက်ဆိုင်သောအချက်အလက်များ—

(က) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ဆပ်ပြာမှုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်း
(ကုန်ထုတ်လုပ်မှု/ဝန်ဆောင်မှု စသည်ဖြင့် ဖော်ပြရန်)

(ခ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့်ဒေသများ ရန်ကုန်မြို့၊ လှိုင်သာယာစက်မှုဇုံအပိုင်း (၁) အမှတ် (၅ဂ)၊ မြတောင်ဝန်ကြီး ဦးမှိုလမ်း၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်။

(ဂ) ဆောင်ရွက်ပုံနည်းစနစ် ဆပ်ပြာမှုန့် (DETERGENT POWER)

(ဃ) နှစ်စဉ် စက်သုံးဆီလိုအပ်ချက်—

	အမျိုးအစား	အရေအတွက်
၁။	ဒီဇယ်ဆီ	၁၄,၀၀၀ ဂါလံ (ခန့်)
၂။	F.O	၅၀၀၀ ဂါလံ (ခန့်)
၃။		

(င) နှစ်စဉ် လျှပ်စစ်ဓာတ်အားလိုအပ်ချက်—

အားအသုံးပြုမှု	မြင်းကောင်ရေ
၁။ လျှပ်စစ်ဓာတ်အား	၂၀၀ ကေဗွီအေ
၂။ ဂတ်ဆီ/ဒီဇယ်အင်ဂျင်စက်အင်အား	၂၀၀ ကေဗွီအေ
၃။ ဘွိုင်လာအသုံးပြုအင်ဂျင်စက်အား	
၄။ သဘာဝဓာတ်ငွေ့သုံးစက်အား	
၅။ အေးပို့သည့်အခြားအား (ရေအား/လေအား စသည်များ)	

(စ) နှစ်စဉ် ရေလိုအပ်ချက်
(နေ့စဉ် ရေလိုအပ်ချက်ရှိလျှင် ဖော်ပြရန်) နေ့ ဂါလံ ၁၀၀၀

(ဆ) နှစ်စဉ် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်း/ကုန်ကြမ်းလိုအပ်ချက် နောက်ဆက်တွဲ (ဂ) နှင့် (ဂ – ၁)

အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	တန်ဖိုး
၁။ အခြေခံကုန်ကြမ်း			
(၁) ………	………	………	………
(၂) ………	………	………	………
၂။ အထောက်အကူကုန်ကြမ်း			
(၁) ………	………	………	………
(၂) ………	………	………	………
၃။ စက်သုံးဆီ/ဓာတ်ငွေ့များ–			
(၁) ………	………	………	………
(၂) ………	………	………	………

(ဇ) အဆောက်အအုံ လိုအပ်ချက်
(၁) ၆၀ × ၁၀၀ ----- ၃ လုံး
(၂) ၁၄ × ၂၅ ----- ၁ လုံး
(၃) ၁၄ × ၂၀ ----- ၁ လုံး
(၄) ၁၂ × ၁၂ ----- ၁ လုံး

(ဈ) မြေနေရာအမျိုးအစားနှင့် အကျယ်အဝန်း လိုအပ်ချက် စက်ရုံမြေ
၂၁၁ ပေ × ၂၁၉ ပေ
(၁ ·၀၅၈) ဧက

(ည) ခန့်မှန်းထုတ်လုပ်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဆောင်ရွက်မည့် ဝန်ဆောင်မှု နောက်ဆက်တွဲ (ဃ)

အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	တန်ဖိုး
………	………	………	………
………	………	………	………
………	………	………	………
………	………	………	………

(ဋ) ရောင်းချမည့်နည်းစနစ် (၁) ထုတ်လုပ်မှု ၅၀% ကို ပြည်တွင်း တွင်ကျပ်ငွေဖြင့် ရောင်းချ၍ ထုတ်လုပ်မှု ၅၀% အား ပြည်ပသို့ နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရောင်းချပါမည်။

၁၀။ နှစ်စဉ် ကုန်ထုတ်လုပ်မှု/ဝန်ဆောင်မှုနှင့်စပ်လျဉ်းသောအချက်အလက်များ—

	ခန့်မှန်းခြေ	
	ကျပ်ငွေ	နိုင်ငံခြားငွေ
(က) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရန် လိုအပ်မည့် ကျပ်ငွေ	နောက်ဆက်တွဲ (င)	....
(ခ) လိုအပ်မည့် နိုင်ငံခြားသုံးငွေ	နောက်ဆက်တွဲ (စ)	....
(ဂ) ရရှိမည့် နိုင်ငံခြားသုံးငွေပမာဏ	နောက်ဆက်တွဲ (ဃ)	....
(ဃ) ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချနိုင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဝန်ဆောင်မှုတန်ဖိုးပမာဏ	နောက်ဆက်တွဲ (ဃ)	....
(င) နှစ်စဉ် ပြည်တွင်း၌ ရောင်းချနိုင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဝန်ဆောင်မှုတန်ဖိုးပမာဏ	နောက်ဆက်တွဲ (ဃ)	....

၁၁။ ဆောင်ရွက်မည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွင် လိုအပ်မည့်အမှုထမ်းများစာရင်း— နောက်ဆက်တွဲ (ဆ)

(က) ပြည်တွင်းမှ လိုအပ်မည့်အမှုထမ်းများ—

အမှုထမ်းအမျိုးအစား	ဦးရေ
....	....
....	....
....	....
....	....
....	....

(ခ) နိုင်ငံခြားမှ လိုအပ်မည့် ကျွမ်းကျင်သူနှင့် အတတ်ပညာရှင်များ--

ကျွမ်းကျင်မှုအမျိုးအစား	ဦးရေ	ခန့်ထားမည့်အချိန်ကာလ
....	....	....
....	....	....
....	....	....
....	....	....

၁၂။ စီးပွားရေးတွက်ခြေကိုက်မှုနှင့် စပ်လျဉ်းသော အချက်အလက်များ--

	ကျပ်ငွေ	နိုင်ငံခြားငွေ
(က) နှစ်စဉ် ဝင်ငွေရရှိမှု	နောက်ဆက်တွဲ (စ)	
(ခ) နှစ်စဉ် လုပ်ငန်းကုန်ကျစရိတ်	နောက်ဆက်တွဲ (စ)	
(ဂ) နှစ်စဉ် အသားတင်အမြတ်	နောက်ဆက်တွဲ (စ)	
(ဃ) နှစ်အလိုက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု	နောက်ဆက်တွဲ (က)	
(င) အရင်းကျေကာလ	နောက်ဆက်တွဲ (ဇ)	
(စ) အခြား အကျိုးအမြတ်များ	နောက်ဆက်တွဲ (ရ)	
(ဆ) အလုပ်အကိုင်သစ်များ ပေါ်ပေါက်လာမည့် အခြေအနေ	နောက်ဆက်တွဲ (ဆ) အလုပ်အကိုင်သစ် (၈၃) ဦး ပေါ်ပေါက်လာပါမည်။	

၁၃။ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုချက်နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အထောက်အထားများ၊ အဆိုပြု တင်ပြသည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းအတွက် အောက်ဖော်ပြပါ အထောက်အထားများကို ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

(က) မြေနှင့်အဆောက်အအုံငှါး ရမ်းခြင်း စာချုပ်မူကြမ်း နောက်ဆက်တွဲ (၂)

(ခ) လုပ်ငန်းပိုင်နှင့် ငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာ အထောက်အထားများ၊ နောက်ဆက်တွဲ (၃)

(ဂ) လက်ရှိ ဖွဲ့စည်းပြီး အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပါက သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း / ဖွဲ့စည်းခြင်း မရှိသေးပါက သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းမူကြမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းမူကြမ်း၊ နောက်ဆက်တွဲ (၄)

(ဃ) လက်ရှိ ဖွဲ့စည်းပြီး အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပါက လက်ရှိအခြေအနေနှင့် ပြင်ဆင်ဖွဲ့စည်းမည့် အခြေအနေ အထောက်အထားများ။

လက်မှတ်၊ ....

အမည်၊ ဦး ဥာဏ်ဝေ

ရာထူး၊ အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ

(လျှောက်ထားသူ)

နောက်ဆက်တွဲ(က)

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

(က) မတည်ငွေရင်းပမာဏ (ကျပ်) ၁၉၉၈-၉၉ ခုနှစ်အတွင်း

		ကျပ်	US $
၁။	ငွေပမာဏ	12,000,000	
၂။	စက်ပစ္စည်းကရိယာ (ပြည်ပ) (အသေးစိတ်စာရင်းပူးတွဲ)	5,235,000	872,500
	စက်ပစ္စည်းကရိယာ (ပြည်တွင်း) (အသေးစိတ်စာရင်းပူးတွဲ)	4,000,000	
၃။	အဆောက်အဦ (ပြည်တွင်း) (အသေးစိတ်စာရင်းပူးတွဲ)	10,000,000	
၄။	ပရိဘောဂနှင့် လုပ်ငန်းသုံး(စက်ပစ္စည်း)	1,000,000	
၅။	ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းတန်ဘိုး(ပြည်ပ) (အသေးစိတ်စာရင်းပူးတွဲ)	2,551,116	425,186
		34,786,116	1,297,686

(ခ) နိုင်ငံခြားမှ တင်သွင်းရန်လိုအပ်သည့် ငွေရင်းပမာဏတန်ဘိုး

		ကျပ်	US $
၁။	စက်ပစ္စည်းကရိယာတန်ဘိုး (ပူးတွဲအသေးစိတ်)	5,235,000	872,500
၂။	ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းတန်ဘိုး (ပူးတွဲအသေးစိတ်)	2,551,116	425,186
		7,786,116	1,297,686

စက်ပစ္စည်းကရိယာ (ပြည်တွင်း) စာရင်း

NO.	DESCRIPTION	QTY	TOTAL (KYATS)
1.	SODIUM SILICATE STORAGE TANK	ONE UNIT	750,000
2.	CAUSTIC SODA STORAGE TANK	ONE UNIT	750,000
3.	FURNACE OIL STORAGE TANK	ONE UNIT	750,000
4.	DIESEL OIL STORAGE TANK	TWO UNIT	750,000
5.	CAUSTIC SODA DISSOLUTION PLANT	ONE UNIT	500,000
6.	MOTORS / PIPING / VALVES		500,000
			4,000,000

အဆောက်အဦး(ပြည်တွင်း)စာရင်း

NO.	DESCRIPTION	QTY	TOTAL (KYATS)
1.	CEMENT	1200 BAGS	1,320,000
2.	SAND	100 CFT	100,000
3.	AGGREGATE	100 CFT	750,000
4.	BRICK	40,000 NOS.	210,000
5.	J.WOOD/ PLY WOOD		150,000
6.	M.S ROD	85 MTS	6,346,000
7.	NAIL	40 VISS	8,000
8.	BINDING WIRE	200 LBS	16,000
9.	LABOUR CHARGES		1,100,000
			10,000,000

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

စက်ပစ္စည်းကရိယာ(ပြည်ပ)အသေးစိတ်စာရင်း

Machinery and Epuipment (Foreign)

No.	Item	Value US$	Value Kyats
1.	Synthetic Detergent Powder Production Plant Making Process	766,500	4,599,000
2.	Packing Process	71,000	426,000
3.	Facilities	27,000	162,000
4.	Others (Maintenance, Spare parts)	8,000	48,000
		872,500	5,235,000

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်
စက်ပစ္စည်းကရိယာ(ပြည်ပ)အသေးစိတ်စာရင်း

No.	Description	Qty	Unit Price US $	Total US $	Total Kyats
1.	Synthetic Detergent Powder Production Plant Marking Process (A) Liquid and Solid Raw Material Dosing (B) Sulphonic Acid Neutralization, Batchwise Slurry Preparation and High Pressure Pumping (C)Hot Air Generation (D) Spray Drying, Exhaust Air Treatment (E) Fines Powder Recovery and Recycling (F) Air Lift Product Sieving and Perfuming (G) Silicate Dissolving Autoclave (H) Instrumentation and Thermal Insulation for the Silicate Dissolving Autoclave (I) Pumps, Instruments, Steel Structure, Control Panel, Heat Exchangers, Thermal Insulation Materials for Sodium Silicate Storage Facilities only (J) Laboratory Instruments as Below Listed (1) Infrared Oven (for resioval water analysis) (2) Technical Scale (3) Set of Sieves (for granulometry analysis) (K) E.E Power Main Distributor Board and Power Supply Wiring	One Set	720,000	720,000	4,320,000
2.	Steam Boiler 1,000 Kg/Hr and Steam Piping System / (Water Softener System)	One Set	41,000	41,000	246,000
3.	Air Compressed and Air Piping System	One Set	5,500	5,500	33,000
		Total		766,500	4,599,000

နောက်ဆက်တွဲ (က-၁)

Facilities

No.	Description	Qty	Unit Price US $	Total US $	Total Kyats
1	Freight Elevator System	1 Set	27,000	27,000	162,000
				27,000	162,000

Packing Process

No.	Description	Qty	Unit Price US$	Total US$	Total Kyats
1.	Automatic Packaging Machine for Detergent Powder	2 Set	30,000	60,000	360,000
2.	Packer Conveyor	3 Set	1,500	4,500	27,000
3.	Transfer Conveyor	3 Set	1,000	3,000	18,000
4.	P.P Strapping Machine	3 Set	1,000	3,000	18,000
5.	Papertape Dispenser	2 Set	250	500	3,000
				71,000	426,000

Others

No.	Description	Qty	Unit Price US $	Total US $	Total Kyats
1.	Others, Maintenance, Spare Parts, etc.			8,000	48,000
				8,000	48,000

နောက်ဆက်တွဲ(က-၁)

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

ပြည်ပမှတင်သွင်းရန် လိုအပ်သောကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ

စဉ်	အကြောင်းအရာ	ရေတွက်ပုံ	ဈေးနှုန်း	ပထမနှစ်		
				အရေအတွက်	ဒေါ်လာ	ကျပ်
1	LABSA	Ton	900.00	142.560	128,304	769,824
2	Caustic Soda	Ton	500.00	15.840	7,920	47,520
3	Sodium Sulphate	Ton	200.00	264.000	52,800	316,800
4	S.T.P.P	Ton	700.00	211.200	147,840	887,040
5	CME	Ton	1,700.00	8.800	14,960	89,760
6	CMC	Ton	1,700.00	8.800	14,960	89,760
7	Silicate	Ton	270.00	66.000	17,820	106,920
8	Perfume	Ton	20,000.00	0.008	160	960
9	S.T.S	Ton	750.00	8.000	6,000	36,000
10	Whitening Agent	Ton	5,670.00	0.004	22	132
11	Packing Film	Roll/100	0.60	44,000.000	26,400	158,400
12	P.P Strapping Belt	Roll	10.00	800.000	8,000	48,000
				45,525	425,186	2,551,116

နောက်ဆက်တွဲ(ခ)

SUPPLIER'S CREDIT LOAN AGREEMENT (DRAFT)

(Between PAHTAMA HTEIK TAN PRODUCTION CO-OPERATIVE LTD. and KUOK OILS AND GRAINS PTE LTD.)

This Supplier's Credit Loan Agreement (together with all annexures or appendixes attached hereto and forming an integral part thereof, hereinafter referred to as the Agreement)made at Yangon, the Union of Myanmar,this day of .1998 between,
(PAHTAMA HTEIK TAN PRODUCTION CO-OPERATIVE LTD.) a limited co-operative duly organized and existing under the laws of Myanmar having its registered office presently located at No.A(68)Bahosi Housing Clomplex,Lanmadaw,Yangon, Myanmar ,hereinafter referred to as "PARTY A"(which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its successors, legal representatives and permited assigns) represented by U EIN YAR, CHAIRMAN of the one part,

and

(KUOK OILS AND GRAINS PTE LTD. a limited company duly organized and existing under the laws of Singapore, having its registered office presently located at (1 Kim Seng Promenade,Great World City # 05-01 Singapore 237994)hereinafter referred to as "PARTY B" (which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its successors, legal representatives and permitted assigns) represented by Mr.(
)of the other part

WITNESSETH as follows;-

WHEREAS the "PARTY B" known as SUPPLIER hereto is desirous to supply the necessary Machineries and Equipment ,Raw Material as per Appendix (One) to "PARTY A" for the purpose of manufacturing and marketing of Detergent Powder.

Now hereby agree as follows:

1. Supplier's Credit Amount

The Supplier will provide the Credit Amount of USD 1,297,686 (One million two hundred ninety seven thousand six hundred eighty six only) in terms of Machineries and Equipment, Raw Material required for the Detergent Powder factory.

2. Loan Period

The loan period shall be 25 (Twenty Five) years and the loan is repayable after 5th year of operation.

3. Interest Rate

The Interest rate per year is 8% and payable after 5th year of operation.

4. Loan Repayment

The Loan Drawn US $ 1,297,686.00 (United States Dollar One Million Two Hundred Ninety Seven Thousand Six Hundred Eighty Six only) will completely be repaid after 25 years by settling the due loan repayment amounting US $ 132,172.00 (United States Dollar One Hundred Thirty Two Thousand One hundred Seventy Two only) annually in which the rate of 8% interest per annum includes after the Fifth Year of Operation as shown in Appendix (Two).

5. Obligations of the Parties

5.1 Obligation of PARTY A

To pay back to PARTY B according to the repayment schedule as Appendix (Two).

5.2 Obligation of PARTY B

To provide Supplier's Credit Loan of USD 1,297,686 (One Million Two Hundred Ninety Seven Thousand Six Hundred Eighty Six only) in terms of Machineries and Equipment , Raw Material by PARTY A in Myanmar.

6. Arbitration

6.1 If any dispute arises over the interpretation or implementation of this Joint Venture Agreement. such dispute shall be settled amicably between both contracting parties through mutual discussions . Disputes arising between the contracting parties that cannot be settled amicably as mentioned above shall be settled in the Union of Myanmar by arbitration, through two arbitrators appointed by and each representing one of the two contracting parties . Should the arbitrators fail to reach an agreement. the dispute shall be referred to an Umpire nominated by the arbitrators. The arbitration proceeding shall in all respect conform to the Arbitration Act.1944 (Myanmar Act No.IV of1944) or any subsisting Statutory modifications thereof . The venue of arbitration shall be Yangon, Myanmar. The Arbitration Fees shall be borne by the party against whom the award in made.

7. Governing Law

7.1 This agreement shall be read. construed. interpreted and governed by laws of the Union of Myanmar.

8. Law of Performance

8.1 Both parties shall carry out their obligations arising out of this Agreement in according with the laws. Rules. Regulations. Procedures and Directives of the Union of Myanmar.

9. Force Majeure

9.1 If either party is temporarily rendered unable, wholly or in part, by Force Majeure to perform his duties or accept performance by the other party under this Agreement,it is agreed that the affected party give notice to the other party within 14 days after the occurrence of the cause relied upon giving particulars in writing of such Force Majeure.The duties of such party as are effected by such Force Majeure shall with approval of the other party, be suspended during the continuance of the disability so caused, but for no longer period, and such cause shall as far as possible be removed with all reasonable despatch. Neither party shall be responsible for delay caused by Force Majeure.

9.2 The term "Force Majeure" as employed herein shall mean Act of God, Restraint of a Government, Strikes, Lockouts, Industrial Disturbances, War, Blockades, Insurrections, Riots, Epidemics, Civil Disturbances, Explosions, Fires, Floods, Earthquakes, Storms, Lightning and any other causes similar to the kind herein enumerated which are beyond the control of either party and which by the exercise of due care and diligence either party is unable to overcome.

10. Guarantee.

Five years guarantee, Spare parts free of charge for 1st 5 years and Spares availability for next 10 years.

11. Period

The term of this agreement, unless otherwise determined, shall be for a period of twenty five (25) years with effect from the commencement of loan.

12.Condition Precedent

This Agreement is conditional upon receipt of all necessary and requisite approval for its performance and implementation of this Agreement from relevant government authorities in the Union of Myanmar.

13. Re-negotiation of the Agreement

In the event that any situation or condition arises due to circumstances not envisaged in the agreement and warrants to the Agreement, the parties shall make the necessary negotiation.

14.Modification

This Agreement shall not be annulled, amended or modified in respect except by the mutual consen in writing of the Parities.

15.Effective date of the Agreement

This Agreement shall come into effect from the date of signing of this Agreement .

Done at on the day of 1998.

For and on behalf of :

PAHTAMA HTEIK TAN PRODUCTION CO-OPERATIVE LTD.	KOUK OILS AND GRAINS PTE LTD. (SINGAPORE)
----------------------	----------------------
(PARTY - A)	(PARTY - B)

in the presence of

---------------------	---------------------

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

နိုင်ငံခြားမှ တင်သွင်းရန်လိုအပ်သည့် ငွေရင်းပမာဏတန်ဘိုး

		US $
၁။	စက်ပစ္စည်းကရိယာတန်ဘိုး (ပူးတွဲအသေးစိတ်)	872,500
၂။	ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းတန်ဘိုး (ပူးတွဲအသေးစိတ်)	425,186
		1,297,686

စက်ပစ္စည်းကရိယာ(ပြည်ပ)အသေးစိတ်စာရင်း

Machinery and Epuipment (Foreign)

No.	Item	Value US$
1.	Synthetic Detergent Powder Production Plant Making Process	766,500
2.	Packing Process	71,000
3.	Facilities	27,000
4.	Others (Maintenance, Spare parts)	8,000
		872,500

Appendix (One)

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်
စက်ပစ္စည်းကရိယာ(ပြည်ပ)အသေးစိတ်စာရင်း

No.	Description	Qty	Unit Price US $	Total US $
1.	Synthetic Detergent Powder			
	Production Plant Marking Process			
	(A) Liquid and Solid Raw Material Dosing			
	(B) Sulphonic Acid Neutralization.			
	Batchwise Slurry Preparation and High Pressure Pumping			
	(C)Hot Air Generation			
	(D) Spray Drying, Exhaust Air Treatment			
	(E) Fines Powder Recovery and Recycling			
	(F) Air Lift Product Sieving and Perfuming			
	(G) Silicate Dissolving Autoclave			
	(H) Instrumentation and Thermal Insulation for the Silicate Dissolving Autoclave			
	(I) Pumps, Instruments, Steel Structure, Control Panel, Heat Exchangers, Thermal Insulation Materials for Sodium Silicate Storage Facilities only			
	(J) Laboratory Instruments as Below Listed			
	(1) Infrared Oven (for resioval water analysis)			
	(2) Technical Scale			
	(3) Set of Sieves (for granulometry analysis)			
	(K) E.E Power Main Distributor Board and Power Supply Wiring	One Set	720,000	720.000
2.	Steam Boiler 1,000 Kg/Hr and Steam Piping System / (Water Softener System)	One Set	41,000	41.000
3.	Air Compressed and Air Piping System	One Set	5.500	5.500
		Total		766,500

Appendix (One)

Facilities

No.	Description	Qty	Unit Price US $	Total US $
1	Freight Elevator System	1 Set	27,000	27,000
				27,000

Packing Process

No.	Description	Qty	Unit Price US$	Total US$
1.	Automatic Packaging Machine for Detergent Powder	2 Set	30,000	60,000
2.	Packer Conveyor	3 Set	1,500	4,500
3.	Transfer Conveyor	3 Set	1,000	3,000
4.	P.P Strapping Machine	3 Set	1,000	3,000
5.	Papertape Dispenser	2 Set	250	500
				71,000

Others

No.	Description	Qty	Unit Price US $	Total US $
1.	Others, Maintenance, Spare Parts, etc.			8,000
				8,000

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

ပြည်ပမှတင်သွင်းရန် လိုအပ်သောကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ

စဉ်	အကြောင်းအရာ	ရေတွက်ပုံ	ဈေးနှုန်း	ပထမနှစ်	
				အရေအတွက်	ဒေါ်လာ
1	LABSA	Ton	900.00	142.560	128,304
2	Caustic Soda	Ton	500.00	15.840	7,920
3	Sodium Sulphate	Ton	200.00	264.000	52,800
4	S.T.P.P	Ton	700.00	211.200	147,840
5	CME	Ton	1,700.00	8.800	14,960
6	CMC	Ton	1,700.00	8.800	14,960
7	Silicate	Ton	270.00	66.000	17,820
8	Perfume	Ton	20,000.00	0.008	160
9	S.T.S	Ton	750.00	8.000	6,000
10	Whitening Agent	Ton	5,670.00	0.004	22
11	Packing Film	Roll/100	0.60	44,000.000	26,400
12	P.P Strapping Belt	Roll	10.00	800.000	8,000
				45,525.212	425,186

Appendix (Two)

Loan Repayment Schedule

Year	Loan Drawn (US $)	Loan Repayment (US$)	Loan Outstanding(US$)	Interest 8% p.a(US$)
1	1,297,686	-	1,297,686	-
2		-	1,297,686	-
3		-	1,297,686	-
4		-	1,297,686	-
5		-	1,297,686	-
6		132,172	1,297,686	103,815
7		132,172	1,269,329	101,546
8		132,172	1,238,703	99,096
9		132,172	1,205,627	96,450
10		132,172	1,169,905	93,592
11		132,172	1,131,325	90,506
12		132,172	1,089,659	87,173
13		132,172	1,044,659	83,573
14		132,172	996,060	79,685
15		132,172	943,573	75,486
16		132,172	886,886	70,951
17		132,172	825,665	66,053
18		132,172	759,546	60,764
19		132,172	688,137	55,051
20		132,172	611,016	48,881
21		132,172	527,725	42,218
22		132,172	437,771	35,022
23		132,172	340,621	27,250
24		132,172	235,698	18,856
25		132,172	122,382	9,791
26				
Total	1,297,686	2,643,444	-	1,345,758

ခန့်မှန်းထုတ်လုပ်မည့်ကုန်ပစ္စည်း

အမျိုးအမည်	။ Detergent Powder
ရေတွက်ပုံ	။ ဘူး
နှစ်စဉ်ခန့်မှန်းထုတ်လုပ်မည့်အရေအတွက်	။ ပထမနှစ် ---------- ၂၄၀,၀၀၀ (ဘူး)
	ဒုတိယနှစ် မှ ပဥ္စမနှစ် ---- ၄၈၀,၀၀၀ (ဘူး)
တစ်ဘူးတွင်ပါဝင်သောအထုပ်	။ အထုပ် (၅၀)
တစ်ဘူးရောင်းဈေး	။ ကျပ်ငွေ ၁၅၅၀/-
	အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁၅) ဒေါ်လာ
တစ်နှစ်ခန့်မှန်းထုတ်လုပ်မှုစရိတ်	။ ကျပ် ၈၃.၂၅ သန်း (ပထမနှစ်)
	ကျပ် ၁၆၆.၅၀ သန်း (ဒုတိယနှစ် မှ ပဥ္စမနှစ်)
တစ်နှစ်ခန့်မှန်းရောင်းရငွေ	။ ကျပ် ၁၉၆.၈ သန်း (ပထမနှစ်)
	ကျပ် ၃၉၃.၆ သန်း (ဒုတိယနှစ်မှ ပဥ္စမနှစ်)

ထုတ်လုပ်မှုနှင့်ရောင်းချမှုတန်ဘိုးဇယား

စဉ်	နှစ်	ထုတ်လုပ်မှု (ဘူး)	ရောင်းချမှု	
			ပြည်ပ(ဒေါ်လာ)	ပြည်တွင်း(ကျပ်)
၁.	ပထမနှစ်	၂၄၀,၀၀၀	၁၂၀,၀၀၀	၁၂၀,၀၀၀
			(၁,၈၀၀,၀၀၀)ဒေါ်လာ	(၁၈၆,၀၀၀,၀၀၀)ကျပ်
၂.	ဒုတိယနှစ်မှ ပဥ္စမနှစ်	၄၈၀,၀၀၀	၂၄၀,၀၀၀	၂၄၀,၀၀၀
			(၃,၆၀၀,၀၀၀)ဒေါ်လာ	(၃၇၂,၀၀၀,၀၀၀)ကျပ်

နောက်ဆက်တွဲ (ဂ)

ပြည်တွင်းတွင်ဝယ်ယူသုံးစွဲမည့်ကုန်ကြမ်း

ကျပ်(သန်း)

စဉ်	အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	ဈေးနှုန်း	ပထမနှစ်		ဒုတိယနှစ်		တတိယနှစ်		စတုတ္ထနှစ်		ပဥ္စမနှစ်	
				အရေအတွက်	တန်ဘိုး	အရေအတွက်	တန်ဘိုး	အရေအတွက်	တန်ဘိုး	အရေအတွက်	တန်ဘိုး	အရေအတွက်	တန်ဘိုး
1	Sodium Sulphate	Ton	30,000	240	7.20	480	14.40	480	14.40	480	14.40	480	14.40
2	Sodium Carbonate	Ton	60,000	600	36.00	1,200	72.00	1,200	72.00	1,200	72.00	1,200	72.00
3	Carton Box	Box	100	276,000	27.60	552,000	55.20	552,000	55.20	552,000	55.20	552,000	55.20
4	Sodium Silicate	Ton	80,000	60	4.80	120	9.60	120	9.60	120	9.60	120	9.60
				276,900	75.60	553,800	151.20	553,800	151.20	553,800	151.20	553,800	151.20

နောက်ဆက်တွဲ(င)

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရန်လိုအပ်ငွေ

ကျပ်(သန်း)

စဉ်	အကြောင်းအရာ	ပထမနှစ်	ဒုတိယနှစ်	တတိယနှစ်	စတုတ္ထနှစ်	ပဉ္စမနှစ်
၁။	ရငွေ (Sources)					
	(က)မတည်ရင်းနှီးငွေ (Capital)					
	ငွေသားထည့်ဝင်ငွေ	၁၂.၀၀၀	–	–	-	
	စက်ပစ္စည်း၊ အဆောက်အဦ၊ ပရိဘောဂ	၁၅.၀၀၀	–	–	-	-
	(ခ)ချေးငွေ	၇.၇၈၆	–	–	–	–
	(ဂ)လုပ်ငန်းမှရရှိငွေ(အသားတင်အမြတ်+တန်ဘိုးလျော့)	၉.၂၂၀	၂၁.၂၈၄	၂၁.၂၈၄	၇.၁၅၉	၇.၁၅၉
	စုစုပေါင်းရငွေ	၄၄.၀၀၆	၂၁.၂၈၄	၂၁.၂၈၄	၇.၁၅၉	၇.၁၅၉
၂။	ပေးငွေ (Uses)					
	(က)ငွေလုံးငွေရင်းပေးငွေ	၂၂.၇၈၆	–	–	–	–
	(ခ)လည်ပတ်ရံပုံငွေ	၁၂.၀၀၀	–	–	–	–
	(ဂ)ချေးငွေပြန်လည်ပေးဆပ်ငွေ	–	–	–	–	–
	(ဃ)အမြတ်ဝေစုထုတ်ပေးငွေ	–	–	–	–	–
	စုစုပေါင်းပေးငွေ	၃၄.၇၈၆	–	–	–	–
၃။	အသားတင်လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရန်ငွေ	၉.၂၂၀	၂၁.၂၈၄	၂၁.၂၈၄	၇.၁၅၉	၇.၁၅၉
၄။	ထပ်ဆင့်စုစုပေါင်း	၉.၂၂၀	၃၀.၅၀၄	၅၁.၇၈၈	၅၈.၉၄၇	၆၆.၁၀၆

နောက်ဆက်တွဲ (ဆ)

ပြည်တွင်းမှလိုအပ်မည့်အမှုထမ်းများ

၁။ အလုပ်လုပ်သောဒါရိုက်တာများ	၁၉၉၈-၉၉		၁၉၉၉-၂၀၀၀		၂၀၀၀-၂၀၀၁		၂၀၀၁-၂၀၀၂		၂၀၀၂-၂၀၀၃	
	တစ်လ(ကျပ်)	တစ်နှစ်(ကျပ်)	တစ်လ(ကျပ်)	တစ်နှစ်(ကျပ်)	တစ်လ(ကျပ်)	တစ်နှစ်(ကျပ်)	တစ်လ(ကျပ်)	တစ်နှစ်(ကျပ်)	တစ်လ(ကျပ်)	တစ်နှစ်(ကျပ်)
၁။ ပန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ	၃၀,၀၀၀	၃၆၀,၀၀၀	၆၀,၀၀၀	၇၂၀,၀၀၀	၆၀,၀၀၀	၇၂၀,၀၀၀	၆၀,၀၀၀	၇၂၀,၀၀၀	၆၀,၀၀၀	၇၂၀,၀၀၀
၂။ ဒါရိုက်တာ အတွင်းရေးမှူး	၂၀,၀၀၀	၂၄၀,၀၀၀	၄၀,၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀	၄၀,၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀	၄၀,၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀	၄၀,၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀
၃။ ဒါရိုက်တာ ကုန်ထုတ်	၂၀,၀၀၀	၂၄၀,၀၀၀	၄၀,၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀	၄၀,၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀	၄၀,၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀	၄၀,၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀
၄။ ဒါရိုက်တာ (စီပံ ဘဏ္ဍာ)	၂၀,၀၀၀	၂၄၀,၀၀၀	၄၀,၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀	၄၀,၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀	၄၀,၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀	၄၀,၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀
		၁,၀၈၀,၀၀၀		၂,၁၆၀,၀၀၀		၂,၁၆၀,၀၀၀		၂,၁၆၀,၀၀၀		၂,၁၆၀,၀၀၀

ပြည်တွင်းမှလိုအပ်မည့်အမှုထမ်းများ

စဉ်	အကြောင်းအရာ	အရေအတွက်	လစာနှုန်း (ကျပ်)	လစာ(ကျပ်)	ပထမလုပ်ငန်းနှစ် တစ်နှစ်လစာ(ကျပ်)
စက်ရုံ					
၁.	အထွေထွေမန်နေဂျာ	၁	၁၅,၀၀၀	၁၅,၀၀၀	၁၈၀,၀၀၀
၂.	ထုတ်လုပ်ရေးမန်နေဂျာ	၁	၁၂,၀၀၀	၁၂,၀၀၀	၁၄၄,၀၀၀
၃.	ဒုထုတ်လုပ်ရေးမန်နေဂျာ	၁	၁၀,၀၀၀	၁၀,၀၀၀	၁၂၀,၀၀၀
၄.	ဖိုမင်	၂	၉,၅၀၀	၁၉,၀၀၀	၂၂၈,၀၀၀
၅.	စက်မှုအင်ဂျင်နီယာ	၂	၁၀,၀၀၀	၂၀,၀၀၀	၂၄၀,၀၀၀
၆.	လျှပ်စစ်အင်ဂျင်နီယာ	၁	၉,၀၀၀	၉,၀၀၀	၁၀၈,၀၀၀
၇.	ဓာတ်ခွဲတာဝန်ခံ	၁	၈,၀၀၀	၈,၀၀၀	၉၆,၀၀၀
၈.	စာရင်းကိုင်	၂	၇,၅၀၀	၁၅,၀၀၀	၁၈၀,၀၀၀
၉.	စက်ကိုင်အော်ပရေတာ	၄	၉,၀၀၀	၃၆,၀၀၀	၄၃၂,၀၀၀
၁၀.	စက်ကိုင်လက်ထောက်(အော်ပရေတာ)	၄	၈,၀၀၀	၃၂,၀၀၀	၃၈၄,၀၀၀
၁၁.	ဘွိုင်လာ-ရေမော်တာ (အော်ပရေတာ)	၂	၇,၅၀၀	၁၅,၀၀၀	၁၈၀,၀၀၀
၁၂.	ကုန်ထုတ်/ကုန်ကြမ်းသွင်းလုပ်သား	၄၀	၉,၀၀၀	၃၆၀,၀၀၀	၄,၃၂၀,၀၀၀
၁၃.	လုံခြုံရေး	၃	၆,၀၀၀	၁၈,၀၀၀	၂၁၆,၀၀၀
		၆၄			၆,၈၂၈,၀၀၀

၂. အခြားဝန်ထမ်းများ

စဉ်	အကြောင်းအရာ	အရေအတွက်	လစာနှုန်း (ကျပ်)	လစာ(ကျပ်)	တစ်နှစ်လစာ(ကျပ်)
ရုံး					
၁.	အတွင်းရေးမှူး	၁	၁၀,၀၀၀	၁၀,၀၀၀	၁၂၀,၀၀၀
၂.	အထွေထွေမန်နေဂျာ	၁	၁၅,၀၀၀	၁၅,၀၀၀	၁၈၀,၀၀၀
၃.	စာရင်းကိုင်	၂	၁၀,၀၀၀	၂၀,၀၀၀	၂၄၀,၀၀၀
၄.	မန်နေဂျာ	၁	၁၂,၀၀၀	၁၂,၀၀၀	၁၄၄,၀၀၀
၅.	ငွေကိုင်	၁	၁၀,၀၀၀	၁၀,၀၀၀	၁၂၀,၀၀၀
၆.	ရောင်းချရေးအရာရှိ	၁	၈,၀၀၀	၈,၀၀၀	၉၆,၀၀၀
၇.	ဝယ်ယူရေးအရာရှိ	၁	၈,၀၀၀	၈,၀၀၀	၉၆,၀၀၀
၈.	စီမံလက်ထောက်	၁	၇,၀၀၀	၇,၀၀၀	၈၄,၀၀၀
၉.	အရောင်းမြှင့်တင်ရေး	၅	၆,၅၀၀	၃၂,၅၀၀	၃၉၀,၀၀၀
၁၀.	ယာဉ်မောင်း	၅	၆,၀၀၀	၃၀,၀၀၀	၃၆၀,၀၀၀
		၁၉			၁,၈၃၀,၀၀၀
				စုစုပေါင်း	၈,၆၅၈,၀၀၀

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်
ငွေသားစီးဆင်းမှုစိစစ်သုံးသပ်ချက်

ကျပ်(သန်း)

Year	Cash Out Flow	Cash In Flow		Net Cash Flow	D C F		D C F	
		Net Profit	Depreciation		DF 50%	DCF	DF 60%	DCF
၁	၃၄.၇၈၆	၈.၄၁၀	၀.၈၁၀	(၂၅.၅၆၆)	၀.၆၆၇	(၁၇.၀၅၃)	၀.၆၂၅	(၁၅.၉၇၉)
၂	-	၂၀.၄၇၄	၀.၈၁၀	၂၁.၂၈၄	၀.၄၄၄	၉.၄၅၀	၀.၃၉၁	၈.၃၂၂
၃	-	၂၀.၄၇၄	၀.၈၁၀	၂၁.၂၈၄	၀.၂၉၆	၆.၃၀၀	၀.၂၄၄	၅.၁၉၃
၄	-	၆.၃၄၉	၀.၈၁၀	၇.၁၅၉	၀.၁၉၈	၁.၄၁၇	၀.၁၅၃	၁.၀၉၅
၅	-	၆.၃၄၉	၀.၈၁၀	၇.၁၅၉	၀.၁၃၂	၀.၉၄၅	၀.၀၉၅	၀.၆၈၀
Total	၃၄.၇၈၆	၆၂.၀၅၆	၄.၀၅၀	၃၁.၃၂၀		၁.၀၅၉		(၀.၆၈၉)

၁။ Recoupment Period (အရင်းကြေကာလ) = ၂နှစ် ၃လ

၂။ Internal Rate of Return = ၅၀+၁၀ (၁.၀၅၉÷၁.၇၄၈)

= ၅၀+၆.၀၆

= ၅၆%

အခြားအကျိုးကျေးဇူးများ

၁. ယခုအခါပြည်ပမှတံဆိပ်မျိုးစုံဖြင့်ဆပ်ပြာမှုန့်တင်သွင်းလျှက်ရှိရာ **ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်မဝါယမအသင်းလီမိတက်** မှ ပြည်တွင်းတွင် အီတလီနိုင်ငံလုပ် ဆပ်ပြာမှုန့်စက် (Detergent Powder Machine) တင်သွင်းပြီး မြန်မာပြည်တွင် ဆပ်ပြာမှုန့်ထုတ်လုပ်ခြင်းဖြင့် ပြည်ပသို့ရောက်ရှိမည့် နိုင်ငံခြားငွေများသက်သာ စေခြင်း၊ ယင်းမှတဆင့် ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချခြင်းဖြင့် မြန်မာ့ပို့ကုန်အမည်သစ်တစ်ခု ပေါ်ပေါက်လာမည့် အကျိုးကျေးဇူး ရရှိနိုင်ပါသည်။

၂. ပြည်ပမှဆပ်ပြာမှုန့်တင်သွင်းပါက ကုန်ပစ္စည်းသဘာဝအရ ဝန်ပွသည့်ပစ္စည်းတစ်ခုဖြစ်၍ သင်္ဘောတင်စရိတ် ကြီးမြင့်ပြီး ငွေအတွက် စရိတ်ဖြစ်ပေါ်လာက သုံးစွဲသူအပေါ်ငွေစရိတ်အကျိုးသက်ရောက်စေ၍ ဈေးနှုန်းကြီး မြင့်စေပါသည်။ ပြည်တွင်းတွင် ထုတ်လုပ်ပါက ငွေကုန်ချောသယ်ဆောင်သော ဝန်ပွသည့် သယ်ဆောင်မှု စရိတ်နဲပါး၍ သုံးစွဲသူအား ဈေးနှုန်းချိုသာစွာ ဖြန့်ဖြူးရောင်းချနိုင်ပါမည်။

၃. လုပ်ငန်း၌ သုံးစွဲရာတွင်လည်း ယခုအခါ လုပ်ငန်းများမြောင်သော အိမ်ရှင်မများအတွက် ရိုးရိုးဆပ်ပြာဖြင့် တိုက်ချွတ်ရသော အချိန်အတွက် တိုတောင်းသောအချိန်ကာလအတွင်း ငွေဆပ်ပြာမှုန့် အသုံးပြုခြင်းဖြင့် လုပ်ငန်းများ ပြီးစီးစေ နိုင်ပါသည်။

၄. ပြည်တွင်းတွင် ငွေစက်ရုံအား စက်မှုဇုံတွင် တည်ထောင်၍ စက်ရုံလည်ပတ်သောကြောင့် ဒေသတွင်းလုပ်သား (၈၃)ဦး အတွက် အလုပ်များ တိုးပွား ရရှိစေနိုင်ပါသည်။

၅. နိုင်ငံတော်မှ ရရှိမည့်အခွန်အခများ (ငါးနှစ်အတွင်း)

			စုစုပေါင်း
	ကျပ်(သန်း)	US $(သန်း)	ကျပ်(သန်း)
Commercial Tax	279.000	0.000	279.000
Import Duty /Commercial Tax	25.512	0.000	25.512
Income Tax	.854	0.314	2.738
Total	305.366	0.314	307.25

နောက်ဆက်တွဲ (၁)

ပထမထိပ်တန်း ကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်း လီမိတက် တည်ထောင်သည့် နိုင်ငံသား/ အဖွဲ့အစည်းနှင့် ပတ်သက်သော အချက်အလက်များ

				အစုတန်ဘိုး(ကျပ်)	ပါဝင်မှုအချိုး
၁။	(က)	အမည်	။ ဦးအောင်မင်း	၁၉,၀၀၀,၀၀၀	၇၀.၃၇၀၃၇%
	(ခ)	အဘအမည်	။ ဦးသိန်းအောင်		
	(ဂ)	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးအမှတ်	။ ၁၂/လမတ(နိုင်) ၀၂၉၄၉၆		
	(ဃ)	နိုင်ငံသား	။ မြန်မာနိုင်ငံသား		
	(င)	လိပ်စာ	။ အမှတ်(၁၉၆) ၊အနော်ရထာလမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့၊		
	(စ)	အဖွဲ့အစည်းအမည်	။ **ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်**		
	(ဆ)	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	။ ကုန်ထုတ်လုပ်မှု နှင့် ရောင်းဝယ်ရေး ထုတ်ကုန်သွင်းကုန်လုပ်ငန်းများ		
၂။	(က)	အမည်	။ ဦးအင်းယား	၁,၀၀၀,၀၀၀	၃.၇၀၃၇%
	(ခ)	အဘအမည်	။ ဦးတန်ကျင်ပေါ်		
	(ဂ)	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးအမှတ်	။ ၁၂/လမတ(နိုင်) ၀၂၇၅၆၄		
	(ဃ)	နိုင်ငံသား	။ မြန်မာနိုင်ငံသား		
	(င)	လိပ်စာ	။ အမှတ်(၁၇)၊ အပေါ်ဆုံးထပ်၊ ဘုန်းကြီးလမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်။		
	(စ)	အဖွဲ့အစည်းအမည်	။ ပုဂ္ဂလိက		

				အစုတန်ဘိုး(ကျပ်)	ပါဝင်မှုအချိုး
၃။	(က)	အမည်	။ ဦးဉာဏ်ဝေ	၁,၀၀၀,၀၀၀	၃.၇၀၃၇%
	(ခ)	အဘအမည်	။ ဦးထော်ဝေ		
	(ဂ)	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးအမှတ်	။ ၁၂/စခန(နိုင်) ၀၄၉၂၅၅		
	(ဃ)	နိုင်ငံသား	။ မြန်မာနိုင်ငံသား		
	(င)	လိပ်စာ	။ အမှတ်(၆၂)၊ မင်္ဂလာလမ်း၊ စမ်းချောင်းမြို့နယ်။		
	(စ)	အဖွဲ့အစည်းအမည်	။ ပုဂ္ဂလိက		
၄။	(က)	အမည်	။ ဦးသောင်းတင့်	၁,၀၀၀,၀၀၀	၃.၇၀၃၇%
	(ခ)	အဘအမည်	။ ဦးစိကြွေး		
	(ဂ)	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးအမှတ်	။၁၂/ကမရ(နိုင်) ၀၄၇၉၈၆		
	(ဃ)	နိုင်ငံသား	။ မြန်မာနိုင်ငံသား		
	(င)	လိပ်စာ	။ အမှတ်(၄၇၁)၊ ပြည်လမ်း၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်။		
	(စ)	အဖွဲ့အစည်းအမည်	။ ပုဂ္ဂလိက		
၅။	(က)	အမည်	။ ဦးစိန်မင်း	၁,၀၀၀,၀၀၀	၃.၇၀၃၇%
	(ခ)	အဘအမည်	။ ဦးလီရီတပ် (ခ) ဦးမြ		
	(ဂ)	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးအမှတ်	။ ၁၂/အလန(နိုင်) ၀၁၈၅၄၆		
	(ဃ)	နိုင်ငံသား	။ မြန်မာနိုင်ငံသား		
	(င)	လိပ်စာ	။ အမှတ်(၇၄၈)၊ မဟာဗန္ဓုလလမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်။		
	(စ)	အဖွဲ့အစည်းအမည်	။ ပုဂ္ဂလိက		

			အစုတန်ဘိုး(ကျပ်)	ပါဝင်မှုအချိုး
၆။	(က) အမည်	။ ဦးစိန်မင်း	၁,၀၀၀,၀၀၀	၂.၇၀၂၇%
	(ခ) အဘအမည်	။ ဦးသိန်းအောင်		
	(ဂ) နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးအမှတ်	။ ၁၂/လမတ(နိုင်)၀၂၁၈၁၄		
	(ဃ) နိုင်ငံသား	။ မြန်မာနိုင်ငံသား		
	(င) လိပ်စာ	။ အမှတ်(၆၇)၊ ကိုင်းတမ်းလမ်း ၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်။		
	(စ) အဖွဲ့အစည်းအမည်	။ ပုဂ္ဂလိက		
၇။	(က) အမည်	။ ဦးရန်မင်း	၁,၀၀၀,၀၀၀	၂.၇၀၂၇%
	(ခ) အဘအမည်	။ ဦးသိန်းအောင်		
	(ဂ) နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးအမှတ်	။ ၁၂/လမတ(နိုင်)၀၂၂၄၂၁		
	(ဃ) နိုင်ငံသား	။ မြန်မာနိုင်ငံသား		
	(င) လိပ်စာ	။ အမှတ်(၂၉)၊ ဓမ္မရုံလမ်း၊ လှိုင်မြို့နယ်။		
	(စ) အဖွဲ့အစည်းအမည်	။ ပုဂ္ဂလိက		
၈။	(က) အမည်	။ ဦးမြင့်ကြူ	၁,၀၀၀,၀၀၀	၂.၇၀၂၇%
	(ခ) အဘအမည်	။ ဦးကျောက်စိန်		
	(ဂ) နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးအမှတ်	။ ၁၂/လမတ(နိုင်)၀၀၄၁၉၉		
	(ဃ) နိုင်ငံသား	။ မြန်မာနိုင်ငံသား		
	(င) လိပ်စာ	။ အမှတ်(၆၉)၊ ပထမထပ်၊ ၁၄လမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်။		
	(စ) အဖွဲ့အစည်းအမည်	။ ပုဂ္ဂလိက		

				အစုတန်ဘိုး(ကျပ်)	ပါဝင်မှုအချိုး
၉။	(က)	အမည်	။ ဦးမျိုးဝင်း	၁,၀၀၀,၀၀၀	၃.၇၀၃၇%
	(ခ)	အဘအမည်	။ ဦးလီရိတပ် (ခ)ဦးးမြ		
	(ဂ)	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးအမှတ်	။ ၁၂/လသန(နိုင်)၀၀၂၄၅၃		
	(ဃ)	နိုင်ငံသား	။ မြန်မာနိုင်ငံသား		
	(င)	လိပ်စာ	။ အမှတ်(၃၄)၊ လမ်းမတော်လမ်း၊ လမ်းမ		
	(စ)	အဖွဲ့အစည်းအမည်	။ ပုဂ္ဂလိက		
			စုစုပေါင်းကျပ်ငွေ	၂၇,၀၀၀,၀၀၀	၁၀၀%

နောက်ဆက်တွဲ (၂)

မြေနှင့်အဆောက်အအုံငှားရမ်းခြင်း သဘောတူစာချုပ်

ဤစာချုပ်ကို ၁၉၉၈ ခုနှစ် လ၊ ရက်နေ့တွင် တဖက်တွင် First Top Co.,Ltd.အားကိုယ်စားပြုသည့် ဒါရိုက်တာ ဦးသောင်းတင့် နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကဒ်ပြားအမှတ် ၁၂/ကမရ(နိုင်)၀၄၇၉၈၆ (နောင်တွင်"အငှားချထားသူ"ဟုခေါ်တွင်စေပြီးယင်းဖော်ပြချက်တွင်အဆိုပါပုဂ္ဂိုလ်၊ ကုမ္ပဏီ၏ဆက်ခံသူများ၊ ဥပဒေအရ ခွင့်ပြုထားသည့်လွှဲအပ်ခြင်းခံရသူများနှင့် တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်များ ပါဝင် သည်။)က တဖက်နှင့် အခြားတဖက်တွင် ရန်ကုန်မြို့၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ အမှတ် A/၆၈ ၊ ငါးထပ်၊ ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်းရှိ "ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်" ၏မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ ဦးဥာဏ်ဝေနိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကဒ်ပြားအမှတ်၁၂/စခန(နိုင်)၀၄၉၂၅၅(နောင်တွင်"အငှားချထားခြင်းခံရသူ" ဟု ခေါ်တွင်စေပြီးယင်းဖော်ပြချက်တွင်၎င်း၏ဆက်ခံသူများ၊ ဥပဒေအရခွင့်ပြုထားသည့် လွှဲအပ်ခြင်းခံရသူများနှင့် တရား ဝင်ကိုယ်စားလှယ်များ ပါဝင်သည်။) တို့က အောက်ပါ စည်းကမ်းချက်များကို သတ်မှတ်၍ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူ စာချုပ်ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

ရည်ရွယ်ချက်

၁။ ဤစာချုပ်အရ ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်သည် First Top Co., Ltd. ပိုင် ရန်ကုန်တိုင်း၊ လှိုင်သာယာ မြို့နယ်၊ လှိုင်သာယာစက်မှုဇုံအပိုင်း(၁) အကွက်အမှတ် ၅၈၊ မြတောင်ဝန်ကြီး ဦးမိုလမ်းတွင်တည်ရှိသောမြေနှင့်မြေပေါ်ရှိ အဆောက်အအုံအား ငှားရမ်းပြီး ဆပ်ပြာမှုန့် ထုတ်လုပ်သည့် စက်ရုံ တည်ဆောက်၍ အောက်ပါ ရည်ရွယ်ချက်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ပါမည်။

၁-၁ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပါ ရည်ရွယ်ချက်များနှင့်အညီ ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်း အောင်မြင်စွာ အကောင်အထည် ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်၊

၁-၂ မြန်မာနိုင်ငံ သမဝါယမအသင်းဥပဒေ စည်းကမ်းချက်များနှင့် အညီဆောင်ရွက်ရန်၊

၁-၃ မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိပါက ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရန်၊

အာမခံခြင်းနှင့် ကိုယ်စားပြုခြင်း

၂။ အငှားချထားသူသည် မြေကွက်နှင့်အဆောက်အအုံများပိုင်ရှင်ဖြစ်၍ ယင်းမြေနှင့်အဆောက်အအုံများ၏ ဤစာချုပ်ပါစည်းကမ်းချက်များနှင့်အညီ အငှားချထားခြင်းခံရသူအားအငှားချထားရန်သဘောတူပါသည် အငှားချထားခြင်းခံရသူသည် စာချုပ်ကိုအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရန် ငွေကြေးအင်အားပြည့်စုံသူဖြစ်ပါသည်။ ဤစာချုပ်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးသူနှစ်ဦးနှစ်ဘက်စလုံးသည်ဤသဘောတူစာချုပ်ချုပ်ဆိုရန်ဥပဒေအရလုပ်ပိုင်ခွင့်အာဏာနှင့် ပြည့်စုံသူများဖြစ်ကြောင်းအာမခံပါသည်။

ငှားရမ်းခြင်း

၃။ အောက်ပါအတိုင်း ငှားရမ်းရန်သဘောတူညီကြပါသည်။

၃-၁ အငှားချထားသူသည် ရန်ကုန်မြို့၊ အမှတ် ၅၈၊ မြတောင်ဝန်ကြီးဦးမိုလမ်းရှိ လိုင်သာယာစက်မှုဇုံ အပိုင်း(၁) မြေကွက်အကျယ်အဝန်း (၁.၀၅၈) ဧကရှိမြေကွက်နှင့် ယင်းမြေကွက်ပေါ်ရှိ အဆောက် အအုံများ အပါအဝင်အကျိုးခံစားခွင့်အရပ်ရပ်အားလုံးကို အငှားချထားခြင်းခံရသူသို့ ငှားရမ်းရန် သဘောတူညီကြပါသည်။

၃-၂ အငှားချထားသည့် မြေနှင့်စပ်လျဉ်းသည့်မြေပုံအား နောက်ဆက်တွဲ(က) တွင် ဖော်ပြထားပါသည်။

၃-၃ ဤစာချုပ်တွင်ပါဝင်သည့် မြေပုံသည် ဤသဘောတူစာချုပ်၏ အရေးကြီးအစိတ်အပိုင်းအဖြစ် ပါဝင်စေရပါသည်။

ငှားရမ်းမည့်စံနစ်

၄။ ငှားရမ်းမည့်စံနစ်မှာ တစ်လလျှင် ကျပ်ငါးသိန်းတိတိ ဖြင့် ၂ လတကြိမ် ပေးချေခြင်း စံနစ် ဖြစ်ပါသည်။

ငှားရမ်းမည့်ကာလ

၅။ ငှားရမ်းမည့်ကာလမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

၅-၁ ပြင်ဆင်မည့်ကာလကို ဤသဘောတူစာချုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်နေ့မှစ၍ (၆) လသတ်မှတ် ပါသည်။

၅-၂ ငှားရမ်ခြင်းကာလကို ပြင်ဆင်သည့်ကာလ(၆)လကုန်ဆုံးသည့်နေ့မှစ၍(၂၅) နှစ်ငှားရမ်းမည် ဖြစ်ပါသည်။

၅-၃ ငှားရမ်းခြင်းသက်တမ်းကာလ စာချုပ်ပါအတိုင်း သက်တမ်းပြည့်ပါကအငှားချထားခြင်းခံရသူအား နောက်ထပ်ငှားရမ်းခြင်းကို ဦးစားပေးငှားရမ်းရန် ဖြစ်ပါသည်။

ငှားရမ်းခ

၆။ ငှားရမ်းခကိုအောက်ပါအတိုင်းပေးချေရပါမည်။

၆-၁ မြေနှင့်အဆောက်အအုံများ လွှဲပြောင်းပေးအပ်သည့်နေမှစ၍ ကုန်ထုတ်လုပ်ရန်၊ ပြင်ဆင် ဆောင်ရွက်ရန်အတွက်(၆) လ ကာလငှားရမ်းခ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုမည်။

၆-၂ အငှားချထားခြင်းခံရသူသည် ကုန်ထုတ်လုပ်ခြင်းအတွက်လိုအပ်သော အဆောက်အအုံပြုပြင်တည်ဆောက်ခြင်းအား (၆)လနှင့်အပြီးမွမ်းမံတည်ဆောက်ရပါမည်။ ပြင်ဆင်ပြီးကာလ(၆)လပြီးချိန်မှစ၍တစ်လလျှင်ကျပ်(၅)သိန်းဖြင့် ပထမ(၅)နှစ်ကာလ ငှားရမ်းပါမည်။ ငှားရမ်းခနှုန်းထားများကို (၅)နှစ်လျှင်တစ်ကြိမ် ပြီးခဲ့သော(၅)နှစ်တာကာလ၏ ငှားရမ်းခနှုန်းထားများ၏ ၁၅% ထက်မပိုစေဘဲ တိုးမြှင့်ခြင်းကို ပြုလုပ်ရန်အတွက် ပြန်လည်ညှိနှိုင်းပြင်ဆင်သုံးသပ်ပိုင်ခွင့် ရှိစေရမည်။

ဘဏ်အာမခံကြေးပေးသွင်းခြင်း

၇။ ဘဏ်အာမခံကြေးကိုအောက်ပါအတိုင်းပေးသွင်းရန်သဘောတူကြပါသည်။

၇-၁ အငှားချထားခြင်းခံရသူသည် ဘဏ်အာမခံကြေးငွေအဖြစ်မတည်ငွေရင်း ၃၄,၇၈၆,၁၁၆ ကျပ်၏ ၁% ဖြစ်သော ငွေ ၃၄၇,၈၆၁ ကျပ်ကို သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်နေ့မှ (၃၀) ရက်အတွင်း(First Top Co., Ltd.)မှသတ်မှတ်သည့် အာရှဓနဘဏ်တွင်ပေးသွင်းပြီး ပြင်ဆင်ခြင်း၊ တည်ဆောက်ခြင်းစတင်သည့်ကာလမှ (၃)လပြည့်သည့်အခါ အငှားချထားခြင်းခံရသူက ပြန်လည်ထုတ်ယူခွင့်ရှိပါသည်။

၇-၂ အငှားချထားခြင်းခံရသူသည် သတ်မှတ်ထားသည့်ကာလအတွင်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်ခဲ့လျှင် အငှားချထားသူ(First Top Co., Ltd.)က ယင်းဘဏ်အာမခံကြေးငွေများအား သိမ်းယူခွင့်ရှိစေရမည်။

အငှားချထားသူ၏ တာဝန်များ

၈။ အငှားချထားသူ၏တာဝန်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

၈-၁ အငှားချထားသူသည် မြေနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် စည်ပင်သာယာ၏မြေခွန်ကိုကျခံပေးဆောင်ရမည်၊

၈-၂ ၎င်းမြေနှင့် အဆောက်အအုံ ငှားရမ်းခြင်းကိစ္စအား မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံး၏ အတည်ပြု ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိပြီး (၁၅)ရက်အတွင်း ၎င်းစာချုပ်အားချုပ်ဆို၍ချုပ်ဆိုပြီး (၁၅)ရက်အတွင်း အငှား ချထားခြင်းခံရသူ၏လက်သို့ အငှားချထားသူသည် ၎င်းမြေနှင့်အဆောက်အအုံအား လက်ဝယ် အပ်နှံရန်ဖြစ်သည်။

၈-၃ ယင်းသို့အငှားချထားခြင်းခံရသူသို့ လက်ဝယ်အပ်နှံရာတွင် ၎င်းအဆောက်အအုံအတွင်းရှိ အငှားချထားသူ၏ဝန်ထမ်းများအားလုံးရှင်းလင်းပြီးဖြစ်ရမည်။

၈-၄ အငှားချထားသူသည် အငှားချထားခြင်းခံရသူ၏ လက်ဝယ်သို့မအပ်မီ ပေးဆောင်ရန်ရှိသော လျှပ်စစ်မီတာခွန်၊ အခြားအခွန်အခများအားလုံးအငှားချထားသူ၏ တာဝန်သာဖြစ်သည်။

အငှားချထားခြင်းခံရသူ၏ တာဝန်များ

၉။ အငှားချထားခြင်းခံရသူ၏တာဝန်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

၉-၁ အငှားချထားခြင်းခံရသူသည် မိမိငှားရမ်းခွင့်ရရှိသောမြေပေါ်တွင် ကုန်ပစ္စည်းထုတ်လုပ်ရန်အတွက် အဆောက်အအုံများပြင်ဆင်ခြင်း၊ စက်အထိုင်များပြုလုပ်ခြင်းကို စာချုပ်ချုပ်ဆိုပြီး (၆)လ အတွင်းအပြီးဆောင်ရွက် ရန်ဖြစ်သည်။

၉-၂ အငှားချထားသူကို သတ်မှတ်ထားသည့် ငှားရမ်းခကို ၂-လကြိုတင်ပေးချေရမည်ဖြစ်ပြီး ၂-လတကြိမ် ကြိုတင်ပေးချေခြင်းအား ပထမလ၏ လဆန်း(၇)ရက်နေ့ နောက်ဆုံးထားပေးချေရမည်၊

၉-၃ သဘာဝဘေးအန္တရာယ်နှင့် မလွှဲမရှောင်နိုင်သည့် ဖြစ်ရပ်များကြောင့် မဟုတ်ဘဲ အငှားချထားခြင်းခံရသူ၏ လွဲမှားဆောင်ရွက်ချက်(သို့) ပေါ့လျော့ခြင်းတို့ကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာသည့် အငှားချထားသော မြေနှင့်ယင်းမြေပေါ်တွင်ရှိ အဆောက်အအုံနှင့် ပစ္စည်းများ ပျက်ဆီးဆုံးရှုံးခြင်းများကို နဂိုမူလအခြေအနေသို့ရောက်ရန် ကုန်ကျစရိတ်အားလုံးကို အငှားချထားခြင်းခံရသူမှ ပေးလျော်ရမည်။

၉-၄ အငှားချထားသည့် မြေနှင့်အဆောက်အအုံကို တဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ ထုခွဲရောင်းချခြင်း၊ ပေးကမ်းခြင်း (သို့မဟုတ်) တနည်းနည်းဖြင့် လွှဲပြောင်းခြင်း၊ ဓါင်နှံခြင်းမပြုရ။

၉-၅ အငှားချထားသည့် မြေခွန်မှအပ၊ အဆောက်အအုံနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် စည်ပင်သာယာခွန်နှင့် အခြားသက်ဆိုင် ရာဌာနများက သတ်မှတ်သည့် အခွန်အခ အမျိုးမျိုးကို ကျခံပေးဆောင်ရမည်။

၉-၆ အငှားချထားသည့် စာချုပ်သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့်နေ့ (သို့မဟုတ်) စာချုပ်ရပ်စဲသည့်နေ့မှစ၍ (၃)လအတွင်း အငှားချထားခြင်းခံရသူက အငှားချထားသူအား အငှားချထားသည့်မြေ၊ အဆောက်အအုံများနှင့် မြေပေါ်တွင်ရှိ အငှားချထားခြင်းခံရသူမှ ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံ၊ မရွှေ့မပြောင်းနိုင်သော ပစ္စည်းများ အားလုံးတို့ကို အဖိုးစားနား မပါဘဲ အငှားချထားသူထံသို့ ပြန်လည်လွှဲပြောင်း ပေးအပ်ရမည်၊ သို့ရာတွင် အဆောက်အအုံတွင်တပ်ဆင်ထားသော စက်ပစ္စည်းများ၊ ရွှေ့ပြောင်းနိုင်သော ပစ္စည်းအားလုံးကို အငှားချထားခြင်းခံရသူမှ ယူဆောင်ခြင်းပြုနိုင်သည်၊

၉-၇ အငှားချထားခြင်း ကာလအတွင်း အငှားချထားသည့်မြေ နှင့် ၄င်းမြေပေါ်တွင် အငှားချထားခြင်းခံရသူမှ ဆောက်လုပ်ခဲ့သည့် အဆောက်အအုံ အားလုံးတွင် အစိုးရက တားမြစ်ပိတ်ပင် ကန့်ကွက်ထားသည့် ဥပဒေနှင့် မလွတ်ကင်းသော ကိစ္စရပ်များ ဖြစ်ပေါ်မှုအတွက် အငှားချထားခြင်းခံရသူမှ တာဝန်အရ ဖြေရှင်းပေးရမည် ဖြစ်ပြီး အငှားချထားသူတွင် တာဝန်မရှိစေရ။

၉-၈ လုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မီးအာမခံနှင့် လုပ်ငန်းလိုအပ်ချက်အရ ထားရှိရမည့်အခြားအာမခံများကို မြန်မာ့အာမခံဥပဒေနှင့် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် အညီ အာမခံထားရှိရမည်၊

စာချုပ်သက်တမ်းတိုးခြင်း

၁၀။ စာချုပ်သက်တမ်းတိုးခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါအတိုင်းဆောင်ရွက်နိုင်သည်၊

၁၀-၁ အငှားချထားခြင်းခံရသူသည် စာချုပ်သက်တမ်း ကုန်ဆုံးပြီးနောက် မြေနှင့် မြေပေါ်ရှိ အဆောက်အအုံများကို ဆက်လက် ငှားရမ်းလိုပါက စာချုပ်သက်တမ်း မကုန်မီ အနည်းဆုံး (၆)လ ကြိုတင်၍ ငှားရမ်းလိုသည့် ကာလကို ဖော်ပြ၍ အငှားချထားသူသို့ စာဖြင့် အကြောင်းကြားတင်ပြရမည်၊

၁၀-၂ အငှားချထားခြင်း ခံရသူက ဆက်လက်ငှားရမ်းလိုပါက ထပ်မံ ငှားရမ်းမည့်ကာလအတွက် ငှားရမ်းခနှုန်းထားကို နှစ်ဦးနှစ်ဘက် ညှိနှိုင်းသတ်မှတ်၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏အတည်ပြုချက်ရရှိပြီးမှ သက်တမ်းတိုးမြှင့်နိုင်သည်။

မြေနှင့်အဆောက်အအုံလွှဲပြောင်းပေးအပ်ခြင်း

၁၁။ ဤသဘောတူစာချုပ်ပါ ငှားရမ်းခြင်းသက်တမ်း ကုန်ဆုံးပြီးနောက် အငှားချထားသည့်မြေနှင့် အဆောက်အအုံများ၊ ၎င်းမြေပေါ်ရှိ အငှားချထားခြင်းခံရသူမှ ဆောက်လုပ်သော အဆောက်အအုံနှင့် ပစ္စည်းများ အားလုံးပေါ်တွင် တပ်ဆင်မှုများ ပုံစံပြောင်းလဲမှုများနှင့် မရွှေ့မပြောင်းနိုင်သော ဆောက်လုပ်ခဲ့မှုများ အားလုံးကို အဖိုးစားနားမပါဘဲ အငှားချထားသူထံသို့ လွှဲပြောင်းပေးအပ်ရမည်။ သို့ရာတွင် မြေပေါ်နှင့် အဆောက်အအုံတွင် အငှားချထားခြင်းခံရသူမှ ဆောက်လုပ်တပ်ဆင်ထားသောစက်ပစ္စည်းများ၊ ရွှေ့ပြောင်းနိုင်သည့် ပစ္စည်းများအားလုံး အငှားချထားခြင်းခံရသူမှ ယူဆောင်ခွင့်ပြုနိုင်သည်။

အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်း

၁၂။ စာချုပ်ပါ စည်းကမ်းချက်များနှင့် ပတ်သက်၍ အငြင်းပွားမှုပေါ်ပေါက်လာပါက အောက်ပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၂-၁ နှစ်ဦးနှစ်ဘက် ညှိနှိုင်း၍ စေ့စပ်ဆွေးနွေးခြင်း နည်းလမ်းဖြင့် ဆောင်ရွက်ရမည်၊

၁၂-၂ စေ့စပ်ဆွေးနွေး၍ဖြေရှင်းနိုင်ခြင်းမရှိပါက ၁၉၄၄ ခုနှစ်မြန်မာနိုင်ငံအနုညာတအက်ဥပဒေ (မြန်မာနိုင်ငံအက်ဥပဒေအမှတ် ၄/၁၉၄၄) ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ ဖြေရှင်းဆောင်ရွက်ရမည်၊

၁၂-၃ ခုံလူကြီးနှစ်ဦးကမဆုံးဖြတ်နိုင်လျှင်၊ ၎င်းခုံလူကြီးနှစ်ဦးကရွေးချယ်သည့်သမာဓိလူကြီး၏အဆုံးအဖြတ်ကိုရယူရမည်။

၁၂-၄ သမာဓိလူကြီး၏အဆုံးအဖြတ်သည်အပြီးအပြတ်ဖြစ်စေရမည်။

မလွှဲမရှောင်နိုင်သည့်ဖြစ်ရပ်များ

၁၃။ မလွှဲမရှောင်နိုင်သည့်ဖြစ်ရပ်များနှင့် စပ်လျှဉ်း၍မီးလောင်ခြင်း၊ ရေကြီးခြင်း၊ လေမုန်တိုင်းကျခြင်း၊ စစ်မက်ဖြစ်ပွါးခြင်း၊ မြေငလျှင်တုန်လှုပ်ခြင်း၊ အစရှိသည့်အစိုးမရနိုင်သည့်ဖြစ်ရပ်များကြောင့်တစ်ဖက်ဖက်မှစာချုပ်ပါတာဝန်များကိုထမ်းဆောင်ရန်ပျက်ကွက်ပါက ၎င်းအပေါ်တွင်မည်သည့်တာဝန်မျှမရှိစေရ။ သို့ရာတွင်အဆိုပါမလွှဲမရှောင်နိုင်သည့်ဖြစ်ရပ်ပေါ်ပေါက်ခြင်းကိုဖြစ်ပေါ်သည့်အချိန်မှ (၂၄း၀၀)နာရီ အတွင်းအခြားတဖက်သို့စာဖြင့်အကြောင်းကြားရမည်။ အကြောင်းကြားစာကိုလက်ခံရရှိ သူမှမလွှဲမရှောင်နိုင်သည့်ဖြစ်ရပ်များကို လက်ခံသဘောတူလျှင် ယင်းမလွှဲမရှောင်နိုင်သည့် ကာလကို စာချုပ်ပါသက်တမ်းကာလတွင် ထည့်သွင်းရေတွက်ခြင်းမပြုရန်သဘောတူကြပါသည်

ဓါတ်သတ္တုအရင်းအမြစ်နှင့် သဘာဝသယံဇာတပစ္စည်းများ

၁၄။ ဤမြေငှားရမ်းခြင်းသဘောတူကာလအတွင်း မျှော်လင့်ဘဲငှားရမ်းသည့်မြေမှ ထွက်ပေါ်ရရှိလာသော ဓါတ်သတ္တုအရင်းအမြစ်နှင့် သဘာဝသယံဇာတပစ္စည်းများသည် မြေငှားရမ်းသူနှင့်သာသက်ဆိုင်စေရမည်ဖြစ်ပြီး မြေငှားရမ်းသူသည် သက်ဆိုင်ရာမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရသို့ အကြောင်းကြားတင်ပြလွှဲပြောင်းခွင့် ရှိစေရမည်။

စာချုပ်အကျိုးသက်ရောက်မည့်နေ့ရက်

၁၅၊ ဤသဘောတူစာချုပ်သည် အငှားချထားသူနှင့်အငှားချထားခြင်းခံရသူတို့ တရားဝင်လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်နေ့မှစ၍ အကျိုးသက်ရောက်စေရမည်။ သို့ရာတွင်ဤသဘောတူစာချုပ်ကိုအကောင်အထည်ပေါ်ရန်အတွက် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ထံမှ လိုအပ်သောခွင့်ပြုချက် ရရှိမှသာအတည်ဖြစ်မည်၊

စာချုပ်ပြင်ဆင်ခြင်း

၁၆။ စာချုပ်ပြင်ဆင်ခြင်းကိုအောက်ပါအတိုင်းပြုလုပ်နိုင်သည်။

၁၆-၁ စာချုပ်ပြင်ဆင်ခြင်းကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ဤစာချုပ်ပါစည်းကမ်းချက်များကို ပြင်ဆင်ခြင်း၊ ပြောင်းလဲခြင်း၊ ထပ်မံဖြည့်စွက်ခြင်းပြုလိုပါက အငှားချထားသူနှင့် အငှားချထားခြင်းခံရသူတို့ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် တရားဝင်စာဖြင့်သဘောတူညီချက်အရသာပြုလုပ်နိုင်သည်။

၁၆-၂ စာချုပ်ပြင်ဆင်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ အတည် ပြုချက် ရရှိမှသာ အကျိုးသက်ရောက်စေရမည်။

ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးခြင်း

၁၇။ လုပ်ငန်းများ အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရာတွင် ပေါ်ပေါက်လာသည့် အခြေအနေများ (သို့မဟုတ်) စည်းကမ်းချက်များသည် ဤသဘောတူစာချုပ်စည်းကမ်းများနှင့် ကိုက်ညီမှုမရှိဘဲ ပြင်ဆင် ဖြည့်စွက် ပြောင်းလဲရန်လိုအပ်လာလျှင်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ အဆုံး အဖြတ်ရယူရန်လိုအပ်ကြောင်း စာချုပ်ဝင်နှစ်ဦးနှစ်ဖက်စလုံး လိုအပ်သော ညှိနှိုင်း ဆွေးနွေးမှုများပြု လုပ်ရမည်။

စာချုပ်ရပ်စဲခြင်း

၁၈။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူသည် မည်သည့်အကြောင်းကြောင့်မဆို လုပ်ငန်းရပ်စဲလိုလျှင် ကော်မရှင်၏ခွင့်ပြု ချက်ရယူရန်လုပ်ငန်းမရပ်စဲမီ ကြိုတင်၍ကော်မရှင်သို့ လျှောက် ထားရမည်၊

ကော်မရှင်သည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူက လုပ်ငန်းရပ်စဲလိုကြောင်း လျှောက်ထားလာသည့်အခါ အောက်ပါ အချက်များကို အခြေပြု၍ မှန်ကန်ခိုင်လုံမှု ရှိမရှိစိစစ်ပြီး လုပ်ငန်းရပ်စဲခွင့်ပြုနိုင်သည်။

(က) လုပ်ငန်းတွင် ကြီးမားစွာ ဆက်တိုက်အရှုံးပေါ်ပေါက်နေခြင်း၊

(ခ) ပဋိညာဉ်စာချုပ်ဝင် တစ်ဖက်ဖက်မှ စာချုပ်ပါ တာဝန်များဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်ခြင်း၊

(ဂ) ကြိုတင်မမျှော်မှန်းနိုင်သည့်အပြင် တားဆီးခြင်း မပြုနိုင်သောဖြစ်ရပ်များ ၆လထက်ပိုသော ကာလအတွင်း ဖြစ်ပေါ်လာခြင်း

(ဃ) လုပ်ငန်း၏ မူလရည်မှန်းချက်များကို အကောင်အထည်ဖော်နိုင်စွမ်းမရှိခြင်း။

ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုထိန်းသိမ်းကာကွယ်ခြင်း

၁၉။ အငှားချထားခြင်းခံရသူသည် အငှားချထားသည့်မြေနေရာတွင် လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရာ၌ ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုလေထု၊ ရေထု၊ မြေထုသဘာဝအန္တရာယ်များဖြစ်ပေါ်ခြင်းတို့ မရှိစေရန် ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှု ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ခြင်းလုပ်ငန်းများကို စံနစ်တကျထားရှိဆောင်ရွက်ရမည်။

အကြောင်းကြားခြင်း

၂၀။ ဤမြေငှားစာချုပ်နှင့်ပတ်သက်၍ အကြောင်းအရာတစ်စုံတစ်ရာပေါ်ပေါက်လာပါက စာချုပ်ဝင် တစ်ဖက်မှအခြားတစ်ဖက်သို့ ရက်ပေါင်း(၃၀)အတွင်း အောက်ဖော်ပြပါလိပ်စာများအတိုင်း မြန်မာဘာသာဖြင့်ရေးသားပြီးလျှင် စာတိုက်မှမှတ်ပုံတင်ချောစာဖြင့်ဖြစ်စေ၊ တဲလက်စ်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ဖက်စ်ဖြင့်ဖြစ်စေ ဆက်သွယ်ပေးပို့ရမည်။ ထိုသို့ဆက်သွယ်ပေးပို့ရာတွင် သဘောတူစာချုပ် ချုပ်ဆိုစဉ်က လိပ်စာအတိုင်းသော်လည်းကောင်း၊ တစ်ဖက်မှ အကြောင်းကြားလာသည့် အခြားလိပ်စာဖြင့်သော်လည်းကောင်း ဆက်သွယ်ပေးပို့ရမည်။

အငှားချထားသူ	အငှားချထားခြင်းခံရသူ
ဦးသောင်းတင့်	ဦးဉာဏ်ဝေ
ဒါရိုက်တာ	မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ
First Top Co., Ltd.	ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်
အမှတ်(၅၉)၊၁၆ လမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊	အမှတ် အေ(၆၈)၊ ၅ထပ်၊ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်း၊
ရန်ကုန်မြို့။	လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။
ဖုန်းနံပါတ်– ၀၁–၂၂၇၈၂၁ ၊ ၀၁– ၂၂၃၁၅၂	ဖုန်းနံပါတ်– ၀၁–၂၂၆၀၃၄ ၊ ၀၁–၂၂၅၉၁၀
	ဖက်(စ်) – ၉၅–၁–၂၂၇၂၁၉

ယခုကဲ့သို့ စာရွက်စာတမ်းများပေးပို့ဆက်သွယ်သည့်အခါတွင် ပေးပို့ခြင်းကို လက်ခံရယူသည့်ဖက်မှလက်ခံရရှိပြီးဖြစ်ကြောင်း၊ အကြောင်းပြန်ကြားစာရရှိပြီးမှသာလျှင်ပေးပို့ခြင်းကိစ္စပြီးမြောက်ပြီးဖြစ်သည်ဟုအတည်ပြုနိုင်သည်။ အကယ်၍ တစ်ဖက်ဖက်မှ လိပ်စာအပြောင်းအလဲရှိပါက စာဖြင့်ရေးသားပြီး အကြောင်းကြားစာကိုပေးပို့ရမည်။

အထွေထွေ

၂၁။ အထက်ဖော်ပြပါစည်းကမ်းချက်များကို သဘောတူလက်ခံပါသဖြင့် အောက်ပါအသိသက်သေလူကြီးမင်းများ၏ ရှေ့မှောက်တွင် အငှားချထားသူနှင့် အငှားချထားခြင်းခံရသူတို့ကိုယ်တိုင် လက်မှတ်ရေးထိုးချုပ်ဆိုကြပါ သည်။

အငှားချထားသူ	အငှားချထားခြင်းခံရသူ
ဦးသောင်းတင့်	ဦးဉာဏ်ဝေ
ဒါရိုက်တာ	မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ
First Top Co., Ltd.	ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

အသိသက်သေများ။

၁။ လက်မှတ်	၁။ လက်မှတ်
အမည်	အမည်
မှတ်ပုံတင်အမှတ်	မှတ်ပုံတင်အမှတ်
ရာထူး	ရာထူး
ဌာန	ဌာန

FIRST TOP COMPANY LIMITED.

NO. 59, 16TH STREET, LANMADAW TOWNSHIP, YANGON, MYANMAR.
TEL : 01-23152 / 01-27821 / 01-26154 TLX : 21255 KSWPD BM, FAX : 951-227219

ဒါရိုက်တာ အစည်းအဝေးမှတ်တမ်း

အစည်းအဝေး ကျင်းပသည့်နေရာ ။ ။ အမှတ်၅၉၊ ၁၆လမ်း၊လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့။

အစည်းအဝေး ကျင်းပသည့်နေ့ ။ ။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ မေလ (၁၈) ရက်၊နံနက် ၁၀း၀၀ နာရီ။

အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်အကြောင်း။ ။အမှတ်၅၈၊ မြတောင် ဝန်ကြီး ဦးမှို လမ်း၊လှိုင်သာယာ စက်မှုဇုန် ရှိ First Top Co Ltd ပိုင် မြေ နှင့် အဆောက်အအုံ အား ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ် သမဝါယမ အသင်း သို့ ငှားရမ်းခြင်း ကိစ္စ အတွက် ကုမ္ပဏီ ၏ ကိုယ်စား တရားဝင် လုပ်ပိုင်ခွင့်/ လက်မှတ် ရေး ထိုးခွင့်ကိစ္စ အဝဝအတွက် ကိုယ်စားလှယ် လွှဲရန် ဖြစ်သည်။

ဆွေးနွေးသည့်အချက်များ ။ ။ First Top Co Ltd ပိုင် လှိုင်သာယာ စက်မှုဇုန် အပိုင်း (၁) ၊အမှတ် ၅၈၊ မြတောင် ဝန်ကြီး ဦးမှို လမ်း ရှိ မြေ နှင့် အဆောက်အအုံ အား ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ် သမဝါယမ အသင်း သို့ ငှားရမ်းခြင်းလုပ်ဆောင်ရာတွင် ကုမ္ပဏီ ၏ ကိုယ်စား ဒါရိုက်တာ တစ်ဦး ဖြစ်သူ ဦးသောင်းတင့် ၊ မှတ်ပုံတင် အမှတ် ၁၂/ကမရ (နိုင်) ၀၄၇၉၈၆ အား ကိစ္စ အဝဝအတွက် လုပ်ဆောင်နိုင်ရန် ကိုယ်စားလှယ် လွှဲအပ်ရန် ဖြစ်သည်။

ဆုံးဖြတ်ချက် ။ ။ တက်ရောက်လာကြသော ဒါရိုက်တာများ အားလုံးမှ အောက်ပါ အတိုင်း ဆုံးဖြတ်ချက်ချကြပါသည်။
First Top Co Ltd ပိုင် လှိုင်သာယာ စက်မှုဇုန် အပိုင်း (၁) ၊ အမှတ် ၅၈၊ မြတောင် ဝန်ကြီး ဦးမှို လမ်း ရှိ မြေ နှင့် အဆောက်အအုံများ ငှားရမ်းခြင်း ကိစ္စ အတွက် ကုမ္ပဏီ ၏ ကိုယ်စား ဦးသောင်းတင့် (ဒါရိုက်တာ)၊ မှတ်ပုံတင် အမှတ် ၁၂/ကမရ (နိုင်) ၀၄၇၉၈၆ အား ကိုယ်စားလှယ် လွှဲအပ်ကြောင်း ဆုံးဖြတ် ကြသည် ။

FIRST TOP COMPANY LIMITED.

NO. 59, 16TH STREET, LANMADAW TOWNSHIP, YANGON, MYANMAR.
TEL : 01-23152 / 01-27821 / 01-26154 TLX : 21255 KSWPD BM, FAX : 951-227219

တက်ရောက်သော ဒါရိုက်တာ များ ။

။(၁) ဦး အင်းယား ---------------------
(၁၂ / လမတ(နိုင်) ၀၂၇၅၆၄)

(၂) ဦး သောင်းတင့် ---------------------
(၁၂ / ကမရ (နိုင်) ၀၄၇၉၈၆)

(၃) ဦး စိန်မင်း ---------------------
(၁၂ / အလန (နိုင်) ၀၁၈၅၄၆)

(၄) ဦး ဉာဏ်ဝေ ---------------------
(၁၂ / စခန (နိုင်) ၀၄၉၂၅၅)

(၅) ဦး ရန်မင်း ---------------------
(၁၂ / လမတ (နိုင်) ၀၂၂၄၂၁)

(၆) ဦး မျိုးဝင်း ---------------------
(၁၂ / လသန (နိုင်) ၀၀၂၄၅၃)

အစည်းအဝေး အား နေ့လည် ၁၂း ၀၀ နာရီ တွင် ပြီးဆုံးသည် ။

မှတ်ချက်။ ။ မိတ္တူ မှန် ဖြစ်ပါသည် ။

ASIA WEALTH BANK LIMITED

အာရှဓနဘဏ်လီမိတက်

亚洲经济银行

No. 584, Strand Road, Lanmadaw Township, Yangon, Myanmar.
Off Tel: (01) 227705, 227706, 227708,227709,227710. Fax No. 095 - 1 - 224787

Dated.

NO.Ba-Kha (AWB)

Dear Sir.

Our Letter of Guarantee No. ....

Dated 7-7-98 .... K 347,860/-

Account 1303715

At the request of PAHTAMA HTEIK TA'S PRODUCTION CO-OPERATIVE LTD.,

WE. ASIA WEALTH BANK LIMITED. YANGON do hereby agree to pay you the sum of

K 347,860/- (Kyats THREE HUNDRED FORTY SEVEN THOUSAND EIGHT HUNDRED SIXTY ONLY)

contingent on the failure of FIRST TOP CO., LTD. to pay you the said

sum of K 347,860/- being amount of contract.

This guarantee will remain in force for a period of 3 MONTHS ~~XXXX~~

from 1-9-98 and our liability under it will remain till 28-2-99

and call claims here-under shall be considered void unless submitted by that date.

Yours faithfully,

Asst / Dy. Manager

Asst / Dy. Manager.

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
သမဝါယမဝန်ကြီးဌာန
သမဝါယမဦးစီးဌာန
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်ရုံး

၁၉၉၂ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ ၂၂ ရက်နေ့တွင် ဥပဒေအမှတ် ၉/ ၉၂ ဖြင့် ထုတ်ပြန်သော နိုင်ငံတော်ငြိမ်ဝပ်ပိပြားမှုတည်ဆောက်ရေးအဖွဲ့ သမဝါယမအသင်းဥပဒေအရ လက်ရှိဖွဲ့စည်းထားသော သမဝါယမအသင်းများအား စည်းကမ်းအသစ်များဖြင့်

ပြန်လည်ဖွဲ့စည်းရေး လုပ်ငန်းအစီအစဉ်

ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၃ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၁ ရက်။

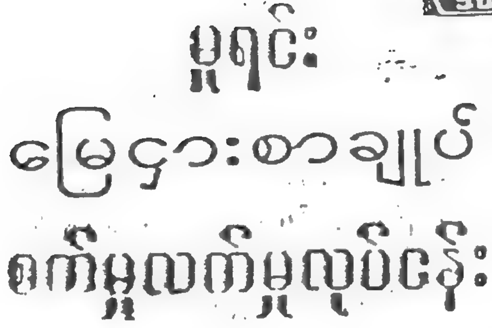
ပြန်လည်ဖွဲ့စည်းရေးအမှုတွဲ

၂၉။ ပြည်နယ်နှင့်တိုင်း၊ မြို့နယ်အဆင့် ဖွဲ့စည်းရေး ကော်မရှင်အဖွဲ့ခွဲများသည် ပြန်လည်ဖွဲ့စည်းသော သမဝါယမအသင်းများနှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ဖော်ပြပါ စာရွက်စာတမ်းများဖြင့် သီးခြားအမှုတွဲတစ်ခုစီ ပြုစု၍ အဆင့်ဆင့် တင်ပြရပါမည်၊ အခြေခံသမဝါယမအသင်းများနှင့် ပတ်သက်သည့် အမှုတွဲများကို မြို့နယ်ဦးစီးမှူးရုံး များတွင်လည်းကောင်း၊ သမဝါယမအသင်းစုများနှင့် ပတ်သက်သည့်အမှုတွဲများကို ပြည်နယ်နှင့်တိုင်း ဦးစီးမှူးရုံးများတွင်လည်းကောင်း၊ အသင်းစုချုပ်နှင့် ဗဟိုသမဝါယမ အသင်းတို့၏ အမှုတွဲများကို သမဝါယမဦးစီးဌာန၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်ရုံးတွင် လည်းကောင်း၊ သိမ်းဆည်း ထားရှိရပါမည် –

(က) နေ့စဉ်မှတ်တမ်း၊
(ခ) ဆောင်ရွက်ချက်အကျဉ်းချုပ် အစီရင်ခံစာ၊
(ဂ) အသင်းစည်းကမ်း၊
(ဃ) အသင်းသားအမည်နှင့် အစုစာရင်း၊
(င) ဖွဲ့စည်းရေးဆိုင်ရာ အသင်း၏ အရပ်ရပ်ဆိုင်ရာ အစည်းအဝေးမှတ်တမ်း၊
(စ) ပြန်လည် ဖွဲ့စည်းရေး မပြုလုပ်မီ အသင်း၏ လက်ကျန်ရှင်းတမ်း (နေ့စွဲဖော်ပြရန်) နှင့် ပြန်လည်ဖွဲ့စည်း ပြီးနောက် ပေါ်ထွက်လာသည့် လက်ကျန်ရှင်းတမ်း (နေ့စွဲဖော်ပြရန်)၊
(ဆ) လက်ကျန်ငွေများ၊ လက်ကျန်ကုန်ပစ္စည်းများနှင့် အခြားပစ္စည်းများကို ဟုတ်မှန်ကြောင်းပြန်လည်ဖွဲ့စည်းသည့် အရပ်ရပ်ဆိုင်ရာ အစည်းအဝေးက ရွေးချယ်တင်မြှောက်သည့် အမှုဆောင်အဖွဲ့ဝင်၏ သက်သေခံလက်မှတ်။

မှတ်ပုံတင်ခြင်း

၃၀။ မြို့နယ်အဆင့် ဖွဲ့စည်းရေး ကော်မရှင်အဖွဲ့ခွဲသည် အထက်အပိုဒ် (၂၉) တွင် ဖော်ပြပါစာရွက်စာတမ်းများနှင့် အမှုတွဲကို သက်ဆိုင်ရာ ပြည်နယ်နှင့်တိုင်းအဆင့် ဖွဲ့စည်းရေး ကော်မရှင်အဖွဲ့ခွဲသို့ တင်ပြရမည်၊ ပြည်နယ်နှင့်တိုင်းအဆင့် ဖွဲ့စည်းရေး ကော်မရှင်အဖွဲ့ခွဲသည် မြို့နယ်အဆင့် ဖွဲ့စည်းရေး ကော်မရှင်အဖွဲ့ခွဲများမှ တင်ပြသည့် အမှုတွဲများအပေါ် စိစစ်၍ ပြည်နယ်/တိုင်း ဦးစီးမှူးရုံးက မှတ်ပုံတင်နိုင်ရန်အတွက် အမှုတွဲကို လွှဲပြောင်းပေး၍ ပြည်နယ်/တိုင်း ဦးစီးမှူးရုံးက မှတ်ပုံတင်ရမည်၊



မူရင်း
မြေငှားစာချုပ်
စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်း

- 4 MAR 1995

၁၉၉၅ ခုနှစ်၊ (မြေငှား) အမှတ် လှသာ/ဘုန်း/၁/၀၂၃/၉၅ ၁၈-၄-၉၅ အရ၊ ထုတ်ပေးသည်။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန (နောင်တွင် "အငှားချထားသူ"ဟု ရည်ညွှန်းသည်။ "အငှားချထားသူ"ဆိုသည့်စကားရပ်တွင် မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနနှင့် အဆိုပါဌာနကို ဆက်ခံသူများ၊ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်း ပါဝင်သည်။)

နှင့် ရန်ကုန် မြို့နေ၊ ဦး — ၏၊ သား/သမီး ဖြစ်သော

ဦး FIRST TOP CO.LTD အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ______ (နောက်တွင်"အငှား စာချုပ်ရသူ"

ဟု ရည်ညွှန်းသည်။) တို့၊ ၁၃ ၅၇ ခုနှစ်၊ ကဆုန် လဆန်း/လပြည့်ကျော် ၆ ရက်နေ့၊ ၁၉ ၉၅ ခုနှစ်၊

(မေ လ ၄ ရက်) တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ်–ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှား စာချုပ်သူက–နောက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် မြေငှားခကို ပေးဆောင်ရန် သဘောတူသောကြောင့် လည်းကောင်း၊ နောက်တွင်ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို ပြုသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက် အားလုံးကိုထိုမြေကွက်နှင့် သက်ဆိုင်သော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၊ ဝင်–ထွက် သွားလာနိုင်ခွင့် စသော သက်သာခွင့်များနှင့် အခြား အခွင့်အရေးများနှင့်တကွအငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား၊ ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်။ အဆိုပါမြေကွက်အတွင်း မြေပေါ်မြေအောက်ရှိ သတ္တုတွင်းများ၊ ဓာတ်သတ္တုပစ္စည်းများ၊ မြေမြှုပ်ဘဏ္ဍာများ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံနှင့် ကွာရီ (Quarries) စသည်တို့သည်ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားခြင်း၌ မပါဝင်ချေ။ ထိုသို့ရှာဖွေတူးဖော်ရယူ၊ သယ်ဆောင်ရာ၌ အဆိုပါမြေကွက်၏ မျက်နှာပြင်ကိုနှောက်ယှက်ပျက်စီးစေခဲ့လျှင်၊ အငှားစာချုပ်ရသူအားသင့်တော်သော လျော်ကြေးကို အငှားချထားသူက ပေးရမည်။ ထိုလျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းဖြစ်ပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို တည်ဆဲမြေသိမ်း အက်ဥပဒေ၏ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်က ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ထို့ကြောင့် ဤစာချုပ်–ချုပ်ဆိုသည့် ၄.၅.၁၉၉၅ နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား အတွက် လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသည်။

နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ် မြေငှားစာချုပ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ၂၀၁၀ ခုနှစ် မေ လ
၃ ရက်နေ့၌၊ ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွင်းတွင် ကျပ် ၁၂၀ ပြား ______
(ကျပ်တစ်ရာနှစ်ဆယ်တိတိ) တိတိကို ဇန်နဝါရီလ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်
အတွက် ဇန်နဝါရီလ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဧပြီလ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဧပြီ ၁–ရက်
နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဇူလိုင်လ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်အတွက် ဇူလိုင်လ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း
အောက်တိုဘာလ ၁–ရက်နေ့မှစသည့် သုံးလပတ်အတွက် အောက်တိုဘာလ ၁–ရက်နေ့တွင်လည်းကောင်း ကြိုတင်
ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါနှစ်ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်နှင့်တတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်၊ စတုတ္ထတစ်ဆယ့်
ငါးနှစ်အတွက်အပိုဒ် ၃–တွင်ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားချထားသူအားသတ်မှတ်သည့်မြေငှားခများကို အငှားစာချုပ်ရသူက
ပေးဆော[illegible]သည်။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အပိုဒ် ၂-အရ၊ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိ သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားဂရန် ရသူ၏ နောက်ဆုံး သိရှိရသော လိပ်စာတပ်ပြီး ရေစစ္စတြီပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို အဆိုပါမြေကွက်၊ အဆောက်အအုံ စသည့် ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှား၍ လူအများမြင်သာသောနေရာတွင် ကပ်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါ နို့တစ်စာကိုပြဆိုသည့်နည်းလမ်းအတိုင်းပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်း ပြုလုပ်ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်အတွင်း အငှားစာချုပ် ရသူက အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်အား မပေးကျန်ရှိနေသေးသော မြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည် အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူက ကုန်ကျသောစရိတ် အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သို့ ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဖျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကို ပပျောက်စေရန် အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ကျေနပ်လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင် လည်းကောင်း အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိနေသေးသော ကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည် သိမ်းယူသည့်အချိန်တွင် ထိုမြေကွက်ပေါ်၌တည်ရှိနေသော အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိ ထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် မီးကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြား အကြောင်း တစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း ပျက်စီးရသည့် အဆောက်အအုံ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် အငှားချထားသူ၌ တာဝန်မရှိသည့်အပြင် ယင်းသို့ ပြန်လည်သိမ်းယူ သည့်အခါက ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ အမှုထမ်းများ သို့တည်းမဟုတ် ယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်ဆီးပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်းအတွက်မှတစ်ပါး အဆိုပါမြေကွက် ပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ အထဲတွင်ဖြစ်စေ တည်ရှိသော အဆောက်အအုံနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏ တန်ဖိုးယုတ်လျော့ခြင်း၊ ပြုပြင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ဆီးယိုဖွင်းခြင်းအတွက်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၌ တာဝန်မရှိစေရန်။

(ခ) အပိုဒ် ၂-အရ၊ ဤစာချုပ်ကိုပယ်ဖျက်ပြီး မဟုတ်လျှင်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူကနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည့်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကိုပြေလည်အောင် ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါမိမိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံ ချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင်လည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ဆောက်တွယ်ကပ် ထားသောအဆောက်အအုံများ၊ ထိုအဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားမကုန် မီ ခြောက်လအတွင်း ဖျက်သိမ်းသယ်ယူ ခန့်ခွဲနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့ သယ်ယူခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက်ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့ လျှင် ထိုမြေကွက်ကိုမူလအခြေအနေအတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) (၁၉၉၁) ခုနှစ်၊ မေ လ၊ (၄) ရက်နေ့မှစ၍ ပထမတဆယ့်ငါးနှစ် ကုန်ဆုံး သည့်အခါ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွ ... ကုန်စည်ပင်သာယာရေး မြေနည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကို ...်းကောင်း၊ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါ နည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ စတုတ္ထတဆယ့် ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါနည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သောသုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင်ရန်။ အကယ်၍ အထက်ပါနည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ်ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင်ပြဋ္ဌာန်းထား သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကြပ်ဆဲသုံးလပတ်မြေငှားခကို ဆက်လက်ပေး ဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါအခြားပြဋ္ဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်လျက်မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွင်းသတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောမြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေး ဆောင်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသည့်ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက်လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောသုံးလပတ် မြေငှားခဖြင့်နောက်ထပ် နှစ်ပေါင်း သုံးဆယ်အတွက် ဆက်လက်၍ အဆိုပါမြေကွက်ကို ငှားရမ်း မြေငှားစာချုပ် အသစ် ချုပ်ဆိုရန် သဘောတူကြောင်း အဆိုပါ ပထမ နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်မပြည့်မီ အနည်းဆုံးခြောက်လကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့် အကြောင်းကြား ရမည်။ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူ ပထမမြေငှားစာချုပ်ကိုပေးအပ်လျှင် ထိုအကြောင်းကြားစာရရှိသည့်နေ့မှ ခြောက်လအတွင်းနောင် နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များနှင့်ဖြစ်နိုင်သမျှ တူညီသည့် ပဋိညာဉ် ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ် အသစ်ကို အငှားစာချုပ်ရသူ၏ စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူကထုတ်ပေးရန်။ အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်းမရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော သုံးလပတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူကပေးဆောင်ရန်။

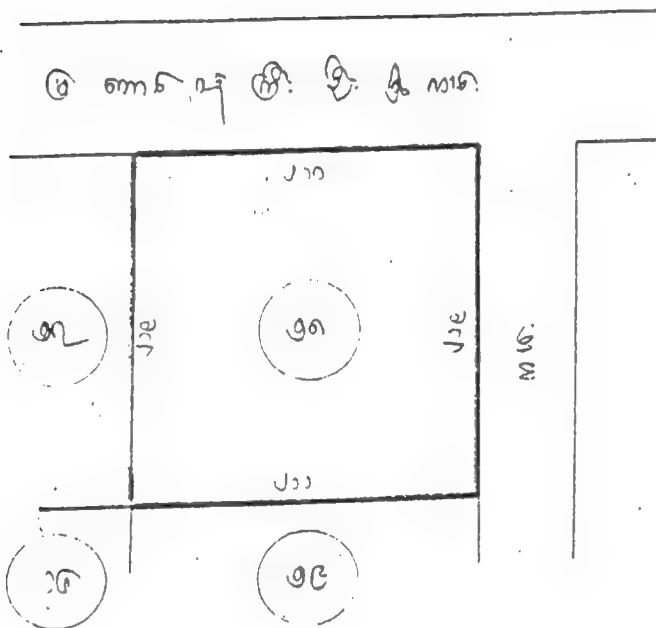
အိုးအိမ်ပုံစံ
အကိုပ် - ၂

ရန်ကုန်မြို့တော်

.... မြို့နယ်၊ လူနေရပ်ကွက်အမှတ် .... ၈က ....

ဥပ်အမှတ် .... ၁၇ .... မှ မြေကွက်အမှတ် ၅၈

၁ လက်မလျှင် ၁၀၈ ပေစကေး



ရည်ညွှန်းချက်

.... ဧရိယာ

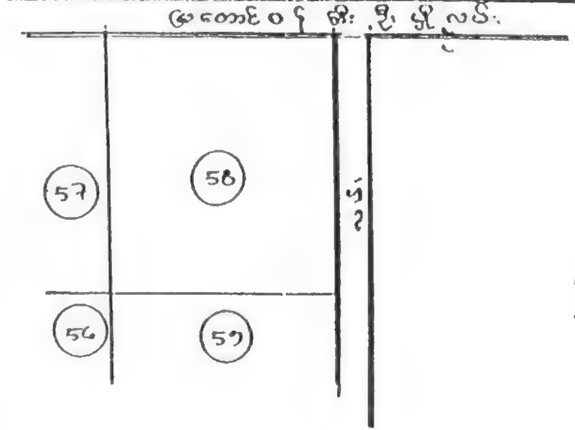
စတုရန်းပေ ....

ဧက ....

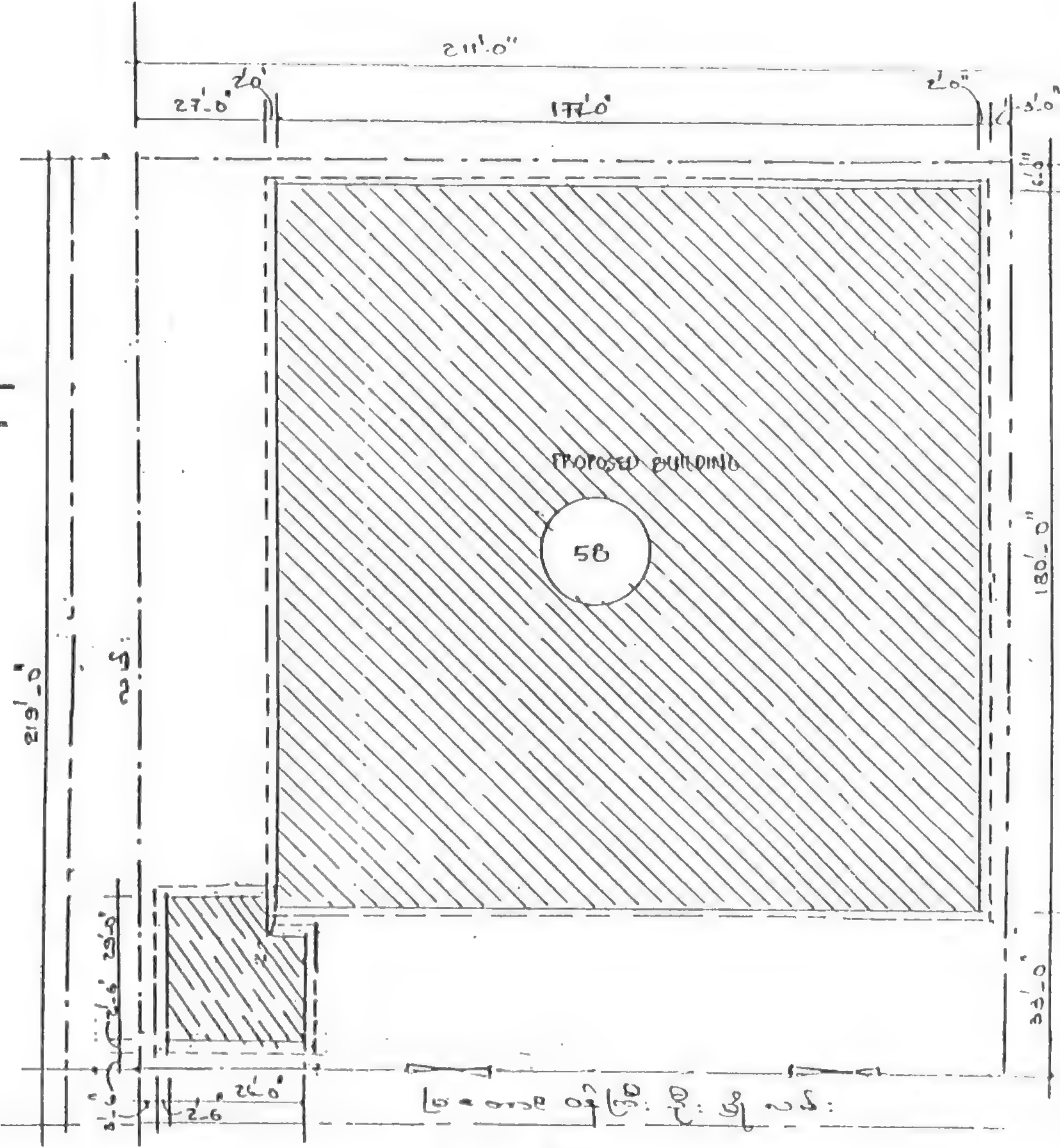
မြေတိုင်း (၁)

မြေတိုင်း (၂)

ဦးခိုးအံပ်ချိုရှိ
မြေတိုင်းဌာနခွဲ
မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦး



LOCATION PLAN
Not to scale.

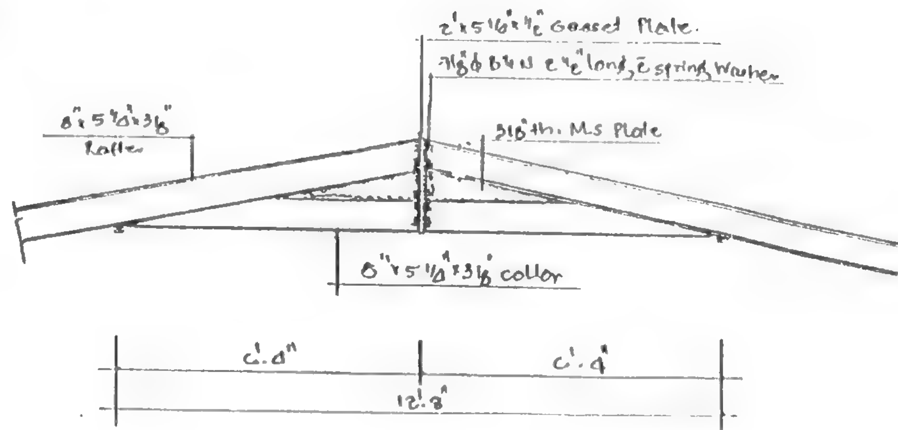


LAYOUT PLAN
1/8" = 1'-0"

OWNER/APPLICANT	FIRST TOP CO. LTD	
PROJECT	PROPOSED ONE STOREYED R.C.C GOODS STORAGE BUILDING	
	BLOCK NO	58
	LOT NO	ZONE . 1 .
	HLAING THAYA	TOWNSHIP
SUBJECT	LOCATION & LAYOUT PLAN	
SCALE	AS SHOWN	SHEET NO
DATE	20.12.96	1
L.S		

4"x4"x1/2" MS Angle.
6"x6"x1/2" M.S Plate
6"x2"x1/2" th: Gusset Plate
3/8" th: MS Plate
8"x5 1/4"x3/8" Rafter
Welding Joint
5/8"ϕ Bolt & Nut 2" long ē spring Washer
8"x5 1/4"x3/8" strut
7/8"ϕ Bolt & nut 2 1/2" long ē spring Washer
6"x12"x3/8" column

DETAIL · A ·
3/8" = 1'-0"

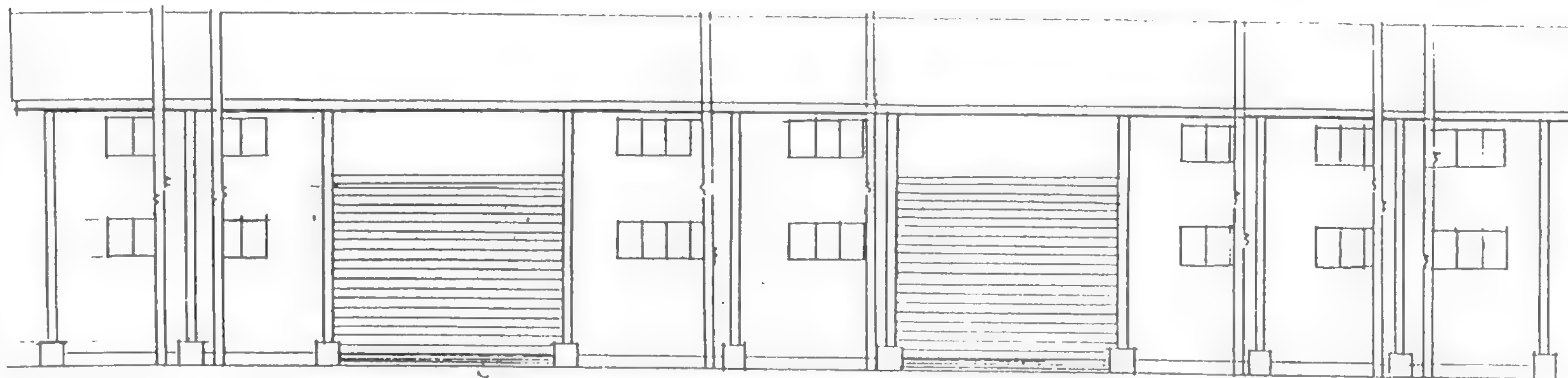


DETAIL · B ·
3/8" = 1'-0"

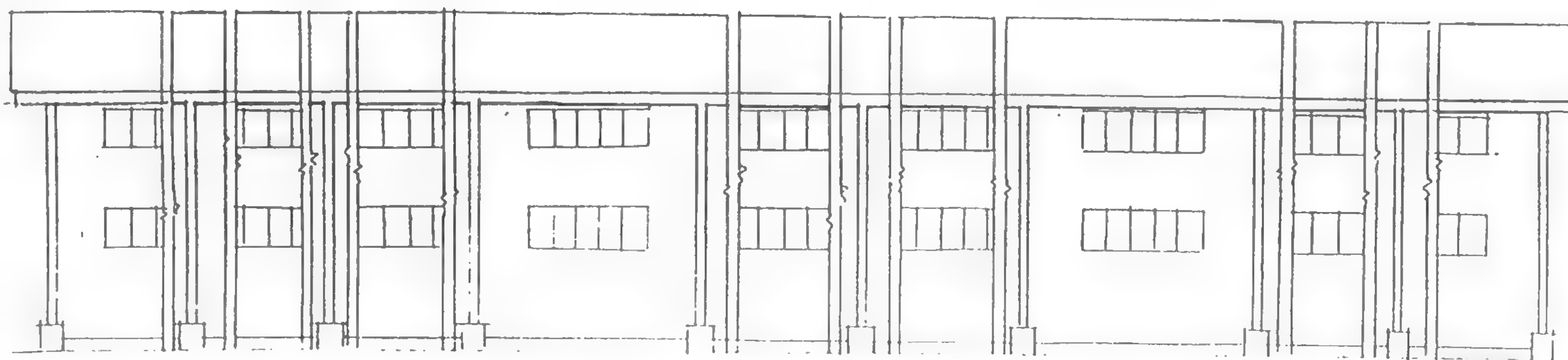
Alluzinc Roofing ē 1/4"ϕ J Hook
Gutter
Rubber Liner
8"x5 1/4"x3/8" Rafter
4"x2" channel Purlin
1 1/2"x1/8" Gutter Liner
4"x3"x3/8" unequal angle Purlin cleat ē 5/8"ϕ B&N 1 1/2" long
6"x12"x3/8" column

OWNER/APPLICANT	FIRST TOP CO., LTD		
PROJECT	PROPOSED ONE STOREYED R.C.C GOODS STORAGE BUILDING		
	BLOCK NO	58	
	LOT NO	ZONE 1	
	HLAING THAYA TOWNSHIP		
SUBJECT	DETAIL OF TRUSS & WINDOW		
SCALE	AS SHOWN	SHEET NO	
DATE	20.12.96	4.B	

L.S



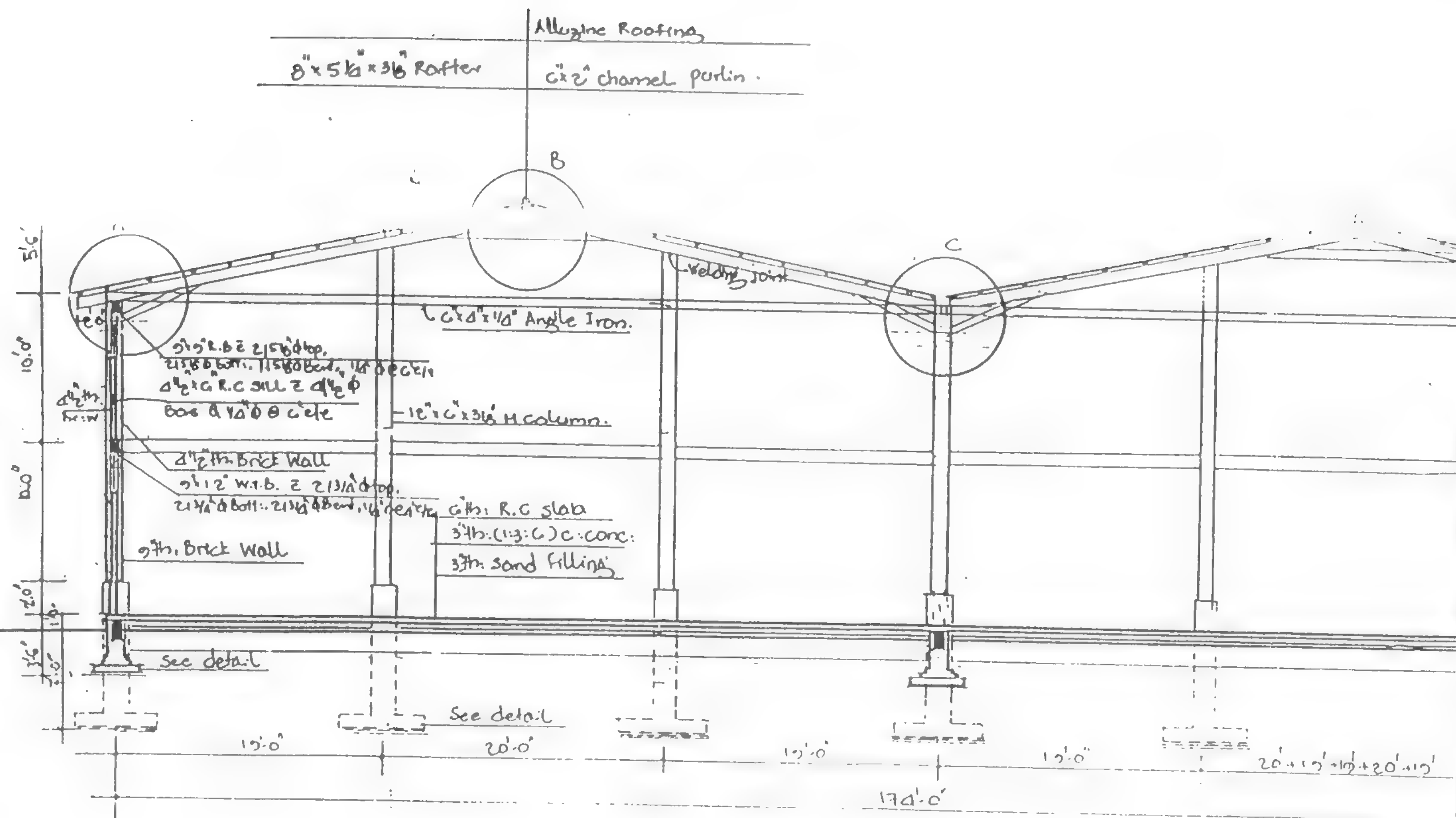
FRONT ELEVATION
SCALE 3/32" = 1'.0"



BACK ELEVATION
SCALE 3/32" = 1'.0"

OWNER/APPLICANT
FIRST TOP CO. LTD.

PROJECT	PROPOSED ONE STOREY R.C.C GOODS STORAGE BUILDING
BLOCK NO	59
LOT NO	ZONE 1
HLAINGTHAYA TOWNSHIP	
SUBJECT	FRONT & BACK ELEVATION
SCALE	3/32" = 1'.0"
SHEET NO	3.2
DATE	20.12.96



SECTION.
1/8" = 1'-0"

OWNER/APPLICANT

FIRST TOP CO. LTD

PROJECT

STOREYED R.C.C
GOODS STORAGE
BUILDING

BLOCK NO	50
LOT NO	ZONE .1.

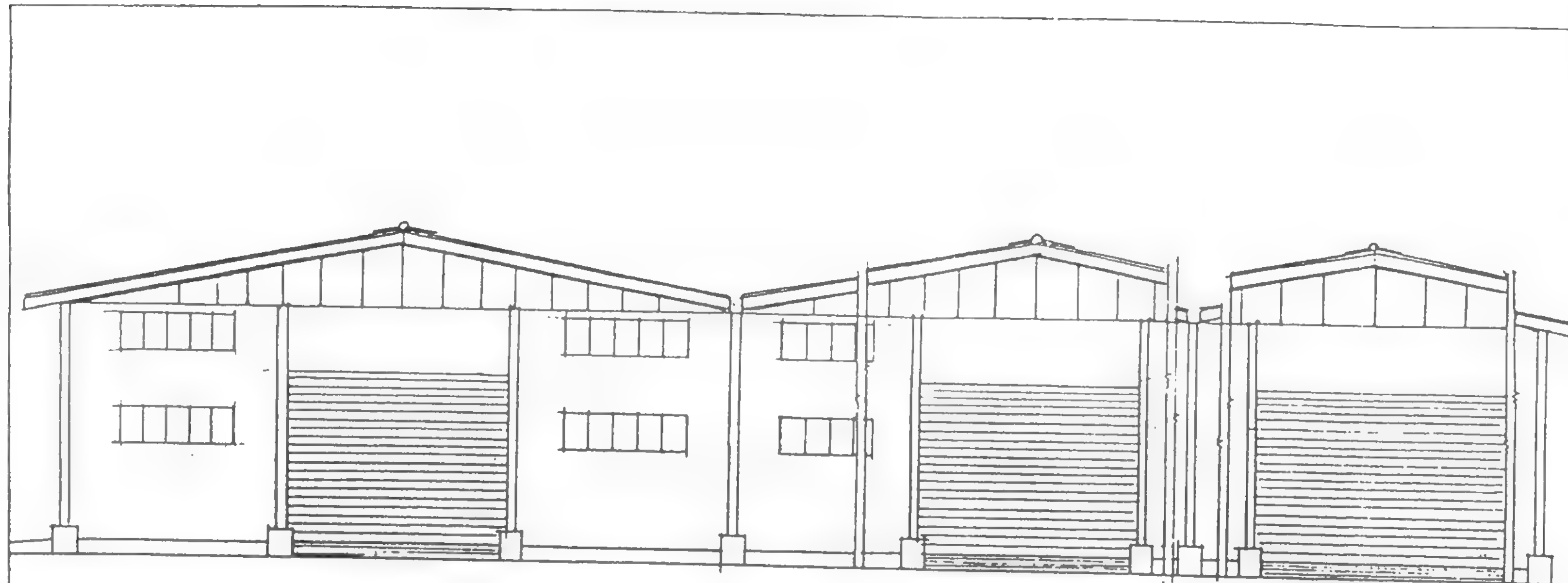
HLAING THAYA TOWNSHIP

SUBJECT

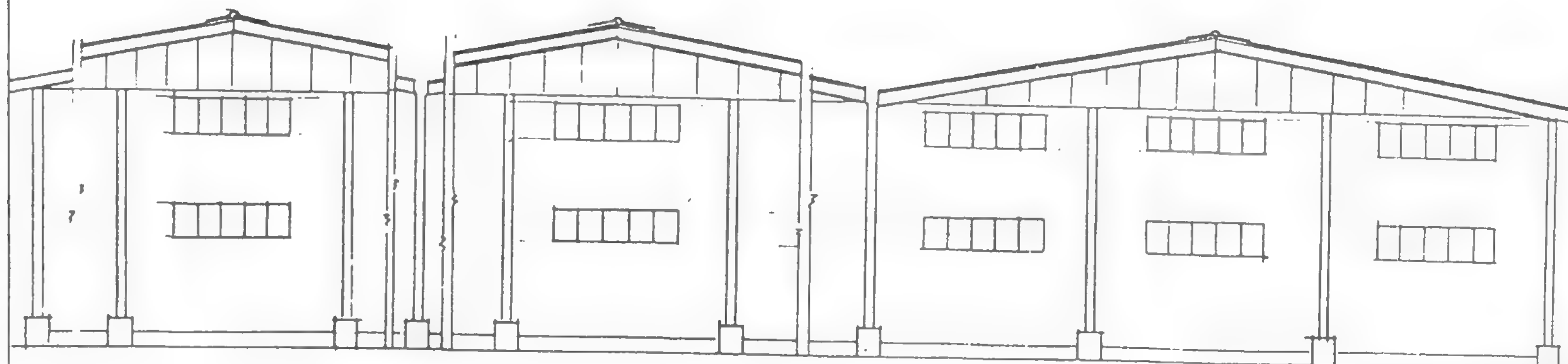
SECTION

SCALE	1/8"=1'0"	SHEET NO
DATE	20.12.96	4 .A

L.S



RIGHT SIDE ELEVATION
SCALE 3/32" = 1'0"



LEFT SIDE ELEVATION
SCALE 3/32" = 1'0"

OWNER / APPLICANT

FIRST TOP CO. LTD.

PROJECT	PROPOSED ONE STOREY R.C.C GOODS STORAGE BUILDING
BLOCK NO	58
LOT NO	ZONE 1
HLAINGTHAYA TOWNSHIP	
SUBJECT	RIGHT & LEFT SIDE ELEVATION
SCALE	3/32" = 1'0"
SHEET NO	3.b
DATE	20.12.96

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်
အမှတ် အေ/၆၈၊ ၅ထပ်၊ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်း၊လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့။တယ်လီဖုန်း - ၉၅-၁-၂၂၆၀၃၄ / ၉၅-၁-၂၂၉၃၁၀ ဖက်(စ်) - ၉၅-၁-၂၂၇၂၁၉

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

၏

(၄.၆.၉၈) နေ့ရှိလုပ်ငန်းအခြေအနေပြလက်ကျန်ရှင်းတမ်း

	ကျပ်		ကျပ်
မတည်ရင်းနှီးငွေ	၂၇,၀၀၀,၀၀၀		
ထည့်ဝင်ပြီးအစုရှယ်ယာတန်ဘိုး	၂,၇၀၀,၀၀၀	ငွေသား	၂,၇၀၀,၀၀၀
ခေါ်ဆဲအစုရှယ်ယာတန်ဘိုး	၂၄,၃၀၀,၀၀၀	ရရန်ရှိအစုရှယ်ယာတန်ဘိုး	၂၄,၃၀၀,၀၀၀
	၂၇,၀၀၀,၀၀၀		၂၇,၀၀၀,၀၀၀

PAHTAMA HTEIK TAN
PRODUCTION CO-OPERATIVE LTD

U EIN YAR (CHAIRMAN)

PAHTAMA HTEIK TAN
PRODUCTION CO OPERATIVE LTD.

U NYAN WAI (MANAGING DIRECTOR)

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
သမဝါယမဝန်ကြီးဌာန
သမဝါယမဦးစီးဌာန
ရန်ကုန်တိုင်းရုံး
ရန်ကုန်မြို့

သမဝါယမအသင်းမှတ်ပုံတင်လက်မှတ်

မှတ်ပုံတင်အမှတ် . နှ-၁၂၃၈၈-၉၈/ ရန်ကုန်တိုင်း

နိုင်ငံတော်ငြိမ်ဝပ်ပိပြားမှုတည်ဆောက်ရေးအဖွဲ့ သမဝါယမအသင်း ဥပဒေ ပုဒ်မ (၇) အရ၊ ရန်ကုန်တိုင်း၊ ...လမ်းမတော်.... မြို့နယ်ပထမထိပ်တန်းထုတ်ကုန်......... သမဝါယမအသင်းလီမိတက် အသင်းနှင့် ထိုအသင်း၏ စည်းကမ်းများကို ၁၉၉၁.. ခုနှစ်၊ ဇွန်............လ..၃....ရက်နေ့တွင် မှတ်ပုံတင်ပြီး ဖြစ်ပါသည်။

၃/၆/၉

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး
(ကျော်မြင့်)
တိုင်းသမဝါယမဦးစီးဌာန
ရန်ကုန်တိုင်း၊ ရန်ကုန်မြို့

ရက်စွဲ၊ .၃-၆-၉၁..။......

PAHTAMA HTEIK TAN
PRODUCTION CO OPERATIVE LTD

U NYAN WAI (MANAGING DIRECTOR)

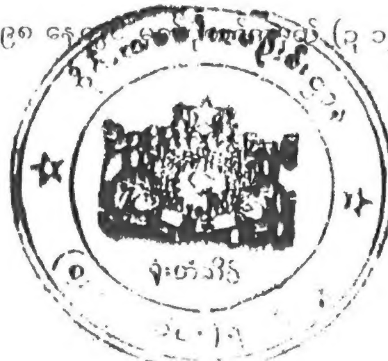
ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

ဏ်

ဒါရိုက်တာအဖွဲ့စာရင်း

စဉ်	အမည်	အဘအမည်	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးအမှတ်	မွေးသက္ကရာဇ်	ပညာအရည်အချင်း	အလုပ်အကိုင်	တာဝန်	နေရပ်လိပ်စာ
၁။	ဦးအင်းယား	ဦးတန်ကျင်ပေါ်	၁၂/လမတ(နိုင်)၀၂၇၅၆၄	10-10-43	၉ တန်း	ကုန်သည်	ဥက္ကဋ္ဌ	အမှတ်(၁၇)၊ အပေါ်ဆုံးထပ်၊ ဘုန်းကြီးလမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်။
၂။	ဦးအောင်မင်း	ဦးသိန်းအောင်	၁၂/လမတ(နိုင်)၀၂၉၄၉၆	02-05-58	B.A	ကုန်သည်	ဒုဥက္ကဋ္ဌ	အမှတ်(၁၉၆)၊ အနော်ရထာလမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်။
၃။	ဦးဥာဏ်ဝေ	ဦးတော်ဝေ	၁၂/စခန(နိုင်)၀၄၉၂၅၅	28-01-57	B.Com	ကုန်သည်	အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ	အမှတ်(၆၂)၊ မင်္ဂလာလမ်း ၊ စမ်းချောင်းမြို့နယ်။
၄။	ဦးစိန်မင်း	ဦးလီရီတပ်(ခ)ဦးမြ	၁၂/အလန(နိုင်)၀၁၈၅၄၆	22-01-63	B.Sc (Phy.)	ကုန်သည်	ဒါရိုက်တာအတွင်းရေးမှူး	အမှတ်(ရ၄၈)၊ မဟာဗန္ဓုလလမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်။
၅။	ဦးသောင်းတင့်	ဦးစီကွေး	၁၂/ကမရ(နိုင်)၀၄၇၉၈၆	12-12-47	B.Sc (Chem.)	ကုန်သည်	ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်	အမှတ်(၄၇၁)၊ ပြည်လမ်း၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်။
၆။	ဦးစိန်မင်း	ဦးသိန်းအောင်	၁၂/လမတ(နိုင်)၀၂၁၈၁၄	30-01-63	B.Sc	ကုန်သည်	ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်	အမှတ်(၆၇)၊ ကိုင်းတန်းလမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်။
၇။	ဦးမြင့်ကြူ	ဦးကျောက်စိန်	၁၂/လမတ(နိုင်)၀၀၄၁၉၉	27-01-55	B.Sc (Maths)	ကုန်သည်	ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်	အမှတ်(၆၉)၊ ပထမထပ်၊ (၁၄)လမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်။

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက် အား ၂၈-၅-၉၈ နေ့[illegible] (၃ ၁၂၃၀-စလ/ ရန်ကုန်တိုင်း) ဖြင့် ဖွဲ့စည်းခဲ့ပြီး အထက်ပါ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့အား ရွေးချယ်အတည်ပြုပြီးဖြစ်ပါသည်။



ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး (တိုင်း)
တိုင်းသမဝါယမဦးစီးဌာန
ရန်ကုန်တိုင်း၊ ရန်ကုန်မြို့

ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်

အမှတ် အေ/၆၈၊ ၅ထပ်၊ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်း၊လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ရန်ကုန်မြို့။တယ်လီဖုန်း · ၉၅-၁-၂၂၆၁၃၄ / ၉၅-၁-၂၂၅၉၁၀ ဖက်(စ်) · ၉၅-၁-၂၂၇၂၁၉

အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်နေရာ။ ။ A/၆၈၊ ၅ထပ်၊ ဗဟိုစည်အိမ်ယာဝင်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်နေ့၊ အချိန် ။ ။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ (၃) ရက်၊ နံနက် ၁၀:၃၀ ။

ကျင်းပသည့်အကြောင်းအရာ ။ ။ ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက်အနေဖြင့် ဆပ်ပြာမှုန့်ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်း လုပ်ငန်းအတွက် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်ဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များ၊ လုပ်ပိုင်ခွင့်များ တောင်းခံတင်ပြလျှောက်ထားရန်ကိစ္စ။

ဆွေးနွေးခြင်းနှင့် အတည်ပြုခြင်း ။ ။ တက်ရောက်လာသောအောက်ပါဒါရိုက်တာများအားလုံးမှ ပထမထိပ်တန်းကုန်ထုတ်သမဝါယမအသင်းလီမိတက် အနေဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အခွန်ကိစ္စရပ်များနှင့်ပတ်သက်၍ ကင်းလွတ်ခွင့်၊ သက်သာခွင့်များပြုပေးရန်အတွက် တင်ပြလျှောက်ထားရန် တက်ရောက်လာသောဒါရိုက်တာများအားလုံးမှတညီတညွတ်တည်းဆုံးဖြတ်ကြပါသည်။

တက်ရောက်ကြသောဒါရိုက်တာများ၊

၁။ ဦးအင်းယား (၁၂/လမတ(နိုင်)၀၂၇၅၆၄) — အသင်း ဥက္ကဋ္ဌ

၂။ ဦးအောင်မင်း (၁၂/လမတ(နိုင်)၀၂၉၄၉၆) — အသင်း ဒုဥက္ကဋ္ဌ

၃။ ဦးဉာဏ်ဝေ (၁၂/စခန (နိုင်) ၀၄၉၂၅၅) — အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ

၄။ ဦးစိန်မင်း (၁၂/အလန(နိုင်)၀၁၈၅၄၆) — ဒါရိုက်တာအတွင်းရေးမှူး

၅။ ဦးသောင်းတင့် (၁၂/ကမရ(နိုင်)၀၄၇၉၈၆) — ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်

၆။ ဦးစိန်မင်း (၁၂/လမတ(နိုင်)၀၂၁၈၁၄) — ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်

၇။ ဦးမြင့်ကြူ (၁၂/လမတ(နိုင်)၀၀၄၁၉၉) — ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်

အစည်းအဝေးအား နံနက် ၁၁:၃၀ တွင်အတည်ပြုပြီးစီးပါကြောင်း အတည်ပြုအပ်ပါသည်။

နောက်ဆက်တွဲ(ဇ)

ခန့်မှန်းအရှုံးအမြတ်စာရင်း

အမေရိကန်ဒေါ်လာ(သန်း)၊ ကျပ်(သန်း)

စဉ်	အကြောင်းအရာ	ပထမနှစ်			ဒုတိယနှစ်			တတိယနှစ်			စတုတ္ထနှစ်			ပဥ္စမနှစ်			ဆဋ္ဌမနှစ်နှင့်အထက်		
		US$	ကျပ်	စုစုပေါင်း(ကျပ်)	US$	ကျပ်	စုစုပေါင်း(ကျပ်)	US$	ကျပ်	စုစုပေါင်း(ကျပ်)	US$	ကျပ်	စုစုပေါင်း(ကျပ်)	US$	ကျပ်	စုစုပေါင်း(ကျပ်)	US$	ကျပ်	စုစုပေါင်း(ကျပ်)
1	ဝင်ငွေ	1.800	186.000	196.800	3.600	372.000	393.600	3.600	372.000	393.600	3.600	372.000	393.600	3.600	372.000	393.600	3.600	372.000	393.600
2	အသုံးစရိတ်																		
	ပြည်ပကုန်ကြမ်း	1.275	0.700	8.350	2.551	1.400	16.706	2.551	1.400	16.706	2.551	14.156	29.462	2.551	14.156	29.462	2.551	14.156	29.462
	ပြည်တွင်းကုန်ကြမ်း		75.600	75.600		151.200	151.200		151.200	151.200		151.200	151.200		151.200	151.200		151.200	151.200
	ဝန်ထမ်းလစာ		8.658	8.658		17.316	17.316		17.316	17.316		17.316	17.316		17.316	17.316		17.316	17.316
	Furnace Oil+Diesel Charges		49.386	49.386		98.772	98.772		98.772	98.772		98.772	98.772		98.772	98.772		98.772	98.772
	Electrical Power Charges		1.296	1.296		2.592	2.592		2.592	2.592		2.592	2.592		2.592	2.592		2.592	2.592
	ဒါရိုက်တာလစာကြေး		1.080	1.080		2.160	2.160		2.160	2.160		2.160	2.160		2.160	2.160		2.160	2.160
	ရုံးသုံးစရိတ်		1.210	1.210		2.720	2.720		2.720	2.720		2.720	2.720		2.720	2.720		2.720	2.720
	ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းစရိတ်		2.000	2.000		5.850	5.850		5.850	5.850		5.850	5.850		5.850	5.850		5.850	5.850
	အရောင်းမြှင့်တင်စရိတ်		3.000	3.000		7.000	7.000		7.000	7.000		7.000	7.000		7.000	7.000		7.000	7.000
	ချေးငွေပေါ်အတိုး		0.000	0.000		0.000	0.000		0.000	0.000		0.000	0.000		0.000	0.000	0.103	0.000	0.618
	တန်ဘိုးလျော့		0.810	0.810		0.810	0.810		0.810	0.810		0.810	0.810		0.810	0.810		0.810	0.810
	မြေနှင့်အဆောက်အအုံငှားခ (တစ်လ ၅ သိန်း)		6.000	6.000		6.000	6.000		6.000	6.000		6.000	6.000		6.000	6.000		6.000	6.000
	စုစုပေါင်းစရိတ်	1.275	149.740	157.390	2.551	295.820	311.126	2.551	295.820	311.126	2.551	308.576	323.882	2.551	308.576	323.882	2.654	308.576	324.500
	အကြမ်းအမြတ်	0.525	36.260	39.410	1.049	76.180	82.474	1.049	76.180	82.474	1.049	63.424	69.718	1.049	63.424	69.718	0.946	63.424	69.100
	ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်(၂၀%)		31.000	31.000		62.000	62.000		62.000	62.000		62.000	62.000		62.000	62.000		62.000	62.000
	အမြတ်(ဝင်ငွေခွန်မနုတ်မီ)	0.525	5.260	8.410	1.049	14.180	20.474	1.049	14.180	20.474	1.049	1.424	7.718	1.049	1.424	7.718	0.946	1.424	7.100
	ဝင်ငွေခွန်										0.157	0.427	1.369	0.157	0.427	1.369	0.142	0.427	1.279
	အသားတင်အမြတ်	0.525	5.260	8.410	1.049	14.180	20.474	1.049	14.180	20.474	0.892	0.997	6.349	0.892	0.997	6.349	0.804	0.997	5.821
	ဝင်ငွေနှင့်အသုံးစရိတ်အချိုး			95.73%			94.80%			94.80%			98.39%			98.39%			98.52%

နောက်ဆက်တွဲ(ဂ-၁)

နှစ်စဉ်လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်း / ကုန်ကြမ်းလိုအပ်ချက်
ပြည်ပမှတင်သွင်းရန် လိုအပ်သောပစ္စည်းများ

စဉ်	အကြောင်းအရာ	ရေတွက်ပုံ	ဈေးနှုန်း	ပထမနှစ်		ဒုတိယနှစ်		တတိယနှစ်		စတုတ္ထနှစ်		ပဉ္စမနှစ်	
				အရေအတွက်	ဒေါ်လာ	အရေအတွက်	ဒေါ်လာ	အရေအတွက်	ဒေါ်လာ	အရေအတွက်	ဒေါ်လာ	အရေအတွက်	ဒေါ်လာ
1	LABSA	Ton	900	427.680	384,912	855.360	769,824	855.360	769,824	855.360	769,824	855.360	769,824
2	Caustic Soda	Ton	500	47.520	23,760	95.040	47,520	95.040	47,520	95.040	47,520	95.040	47,520
3	Sodium Sulphate	Ton	200	792.000	158,400	1,584.000	316,800	1,584.000	316,800	1,584.000	316,800	1,584.000	316,800
4	S.T.P.P	Ton	700	633.600	443,520	1,267.200	887,040	1,267.200	887,040	1,267.200	887,040	1,267.200	887,040
5	CME	Ton	1,700	26.400	44,880	52.800	89,760	52.800	89,760	52.800	89,760	52.800	89,760
6	CMC	Ton	1,700	26.400	44,880	52.800	89,760	52.800	89,760	52.800	89,760	52.800	89,760
7	Silicate	Ton	270	198.000	53,460	396.000	106,920	396.000	106,920	396.000	106,920	396.000	106,920
8	Perfume	Ton	20,000	0.024	480	0.048	960	0.048	960	0.048	960	0.048	960
9	S.T.S	Ton	750	24.000	18,000	48.000	36,000	48.000	36,000	48.000	36,000	48.000	36,000
10	Whitening Agent	Ton	5,670	0.012	68	0.024	136	0.024	136	0.024	136	0.024	136
11	Packing Film	Roll/100	0.6	132,000.000	79,200	264,000.000	158,400	264,000.000	158,400	264,000.000	158,400	264,000.000	158,400
12	P.P Strapping Belt	Roll	10	2,400.000	24,000	4,800.000	48,000	4,800.000	48,000	4,800.000	48,000	4,800.000	48,000
				136,575.636	1,275,560	273,151.272	2,551,120	273,151.272	2,551,120	273,151.272	2,551,120	273,151.272	2,551,120
	စုစုပေါင်းဒေါ်လာ(သန်း)				1.275		2.551		2.551		2.551		2.551
	မြန်မာကျပ်(သန်း)				7.650		15.306		15.306		15.306		15.306
	ဆိပ်ကမ်းမှရှင်းလင်းခကျပ်(သန်း)				0.700		1.400		1.400		1.400		1.400
	အခွန်အကောက်များ(၂%-၅%)ကျပ်(သန်း)				-		-		-		12.756		12.756
	စုစုပေါင်းစရိတ်ကျပ်(သန်း)				0.700		1.400		1.400		14.156		14.156
	စုစုပေါင်းကျပ်(သန်း)				**8.350**		**16.706**		**16.706**		**29.462**		**29.462**

LABSA = LINEAR ALKY BENEZENE SULPHONIC ACID
STPP = SODIUM TRIPOLYPHOSPHATE.
CME = COCONUT MONOETHANOLAMITE.
CMC = SODIUM CARBORCY METHYL CELLULOSE.
STS = SODIUM TOLUENE SULPHONATE.